

# LES CHELONIENS

*Tortue, turtle, tortoise, terrapin, tortuga, schildkröte, tartarughe, 乌龟 (wūguī).*

*Seule de toutes les nymphes, Chelone ne fut pas conviée aux noces de Jupiter et de Junon, parce qu'elle s'était égayée aux dépens du couple immortel.*

*Mais Junon ne se contenta pas de cette vengeance : elle la fit précipiter par Mercure dans la mer, avec sa maison, et, la métamorphosant en tortue, la condamna à la porter sur son dos, dans un éternel silence.*

*D'où, pour les anciens, la désignation des tortues sous le nom de "Chelonia".*

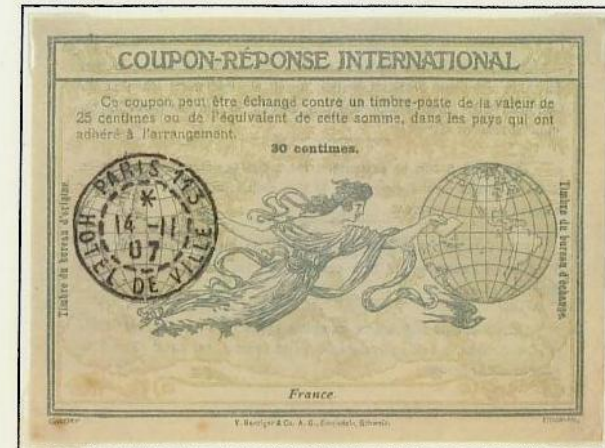
*Alone among nymphs, Chelone was not invited to the wedding of Jupiter and Juno because she had cheered at the expense of the immortal couple.*

*But Juno not content with this vengeance : she made Mercury rush her in the sea, with her house, and, metamorphosing her into a turtle, she condemned her to carry it on her back.*

*Where from, for the formers, the designation of the tortoises under the name "Chelonia".*



Épreuve collective d'atelier du Togo sur papier filigrané avec palette des couleurs et repères de calage - 1996.  
Dans l'ordre des Chéloniens on trouve des tortues de terre, d'eau douce et de mer.



*A l'exception des deux pôles, on trouve des tortues dans toutes les parties du monde, sur terre, dans l'eau douce et dans la mer.*

## I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE (First meeting with the turtle)

- 1 - Rien ne sert de courir . . . . .(lenteur/slowness) . . . . . P. 003 à 010
- 2 - L'habit ne fait pas le moine . (pittoresque/picturesque) P. 011 à 030
- 3 - A chaque jour suffit sa peine (longévité/longevity) . . . P. 031 à 044

## II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES (looking a little closer)

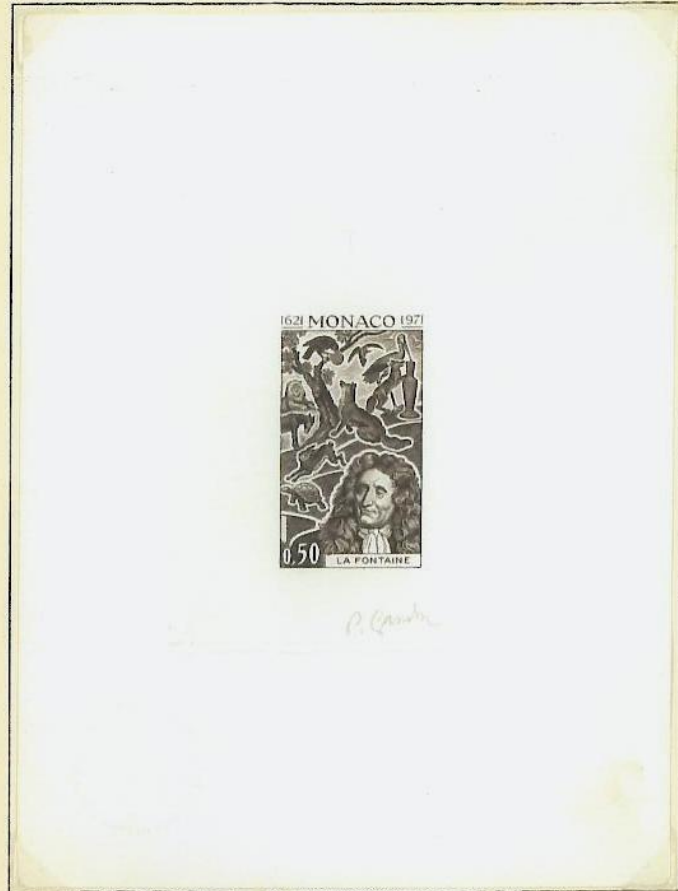
- 1 - L'origine des espèces . . . . .(The origin of species) . . P. 045 à 050
- 2 - Un fossile vivant . . . . . (A living fossil). . . . . P. 051 à 062
- 3 - Un animal à sang froid . . . . . (A cold-blooded animal) . P. 063 à 074

## III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE (all the turtles of the world)

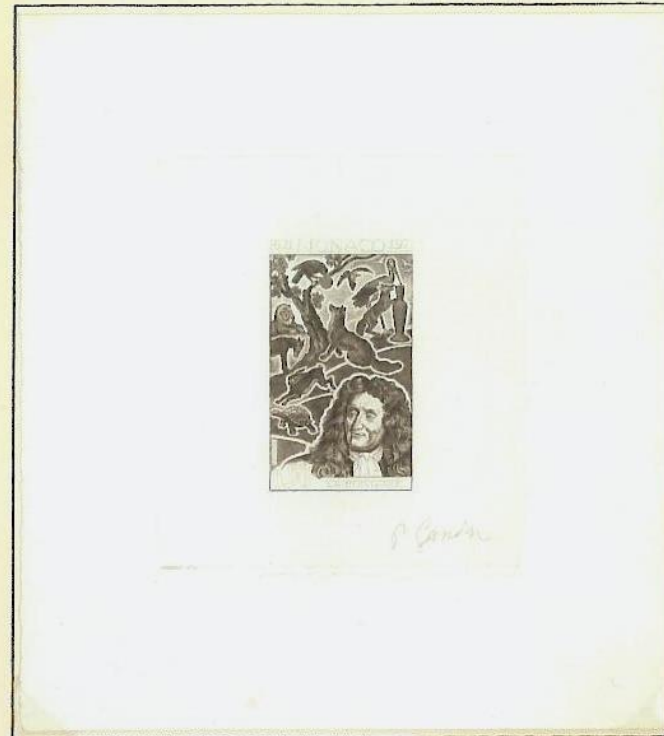
- 1 - Les tortues terrestres . . . . .(tortoises) . . . . . P. 075 à 100
- 2 - Les tortues d'eau douce . . . . .(terrapins). . . . . P. 101 à 110
- 3 - Les tortues marines . . . . . (turtles) . . . . . P. 111 à 128

I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

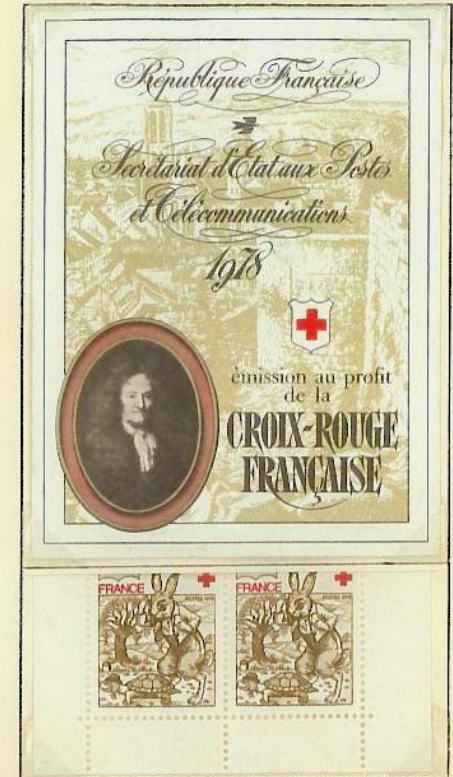
1 - Rien ne sert de courir : Les fables de Jean de La Fontaine (1621-1695) publiées en 1668 donnent à chaque animal une physionomie très conforme aux traits essentiels de la comédie humaine.



Epreuve d'artiste signée P. Gandon



Epreuve d'état (poinçon partiel)



A la manière d'Ésope, Jean de La Fontaine utilise les animaux dans ses fables.



**I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE**

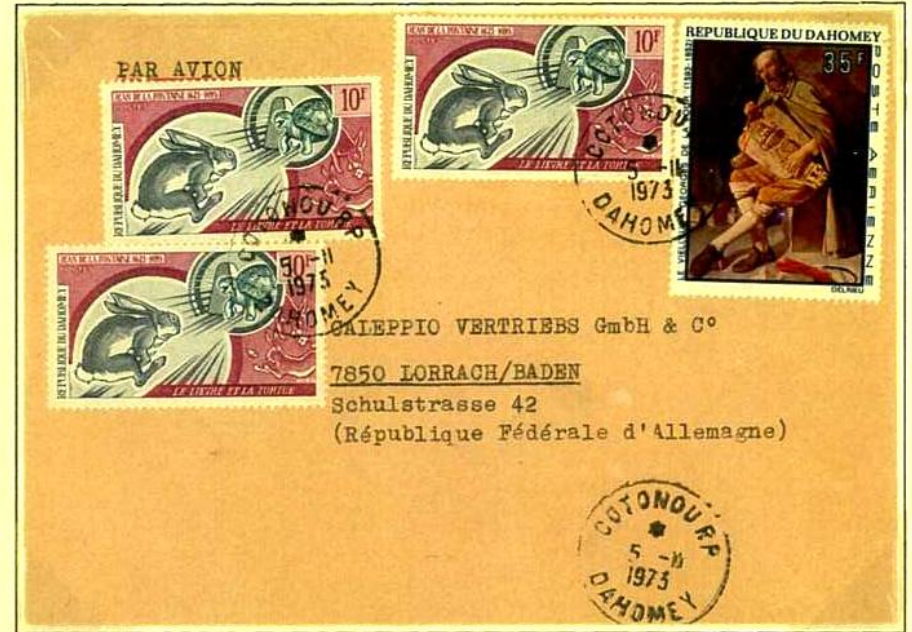
1 - Rien ne sert de courir : La lenteur est souvent utilisée par la critique pour stigmatiser ses adversaires alors que dans sa course la tortue arriva la première.



Épreuve d'artiste signée du graveur Claude Haley d'après un dessin de Pierrette Lambert - 1972.



Surcharge Bénin - 2008.



Complément d'affranchissement pour envoi par avion sur lettre pour l'Europe



TO AVOID DISAPPOINTMENT, PLEASE MAIL TODAY

McKinlay, Stone & Mackenzie,  
30 Irving Place, New York, N.Y. Offer No. H14

**YES:** by all means let me examine free of charge, your Set of Joel Chandler Harris made especially for distribution in the South as described in your letter.

You may send me On Approval, all charges prepaid, your new edition of Joel Chandler Harris in eleven volumes bound in cloth. If I decide to keep the books I will send you \$1.00 promptly and further pay you \$2.00 a month for only 9 months. Otherwise I will return the set within 10 days of receipt at your expense.

Name \_\_\_\_\_ House Address \_\_\_\_\_  
Business Address \_\_\_\_\_ Ship Books to \_\_\_\_\_  
Occupation \_\_\_\_\_ City and State \_\_\_\_\_

**ELEVEN HANDSOME VOLUMES—**  
Three Hundred Delightful Stories—  
Hundreds of Fascinating Illustrations—  
**YOURS TO SEE FREE FOR THE ASKING**

McKINLAY, STONE & MACKENZIE  
30 Irving Place  
New York City

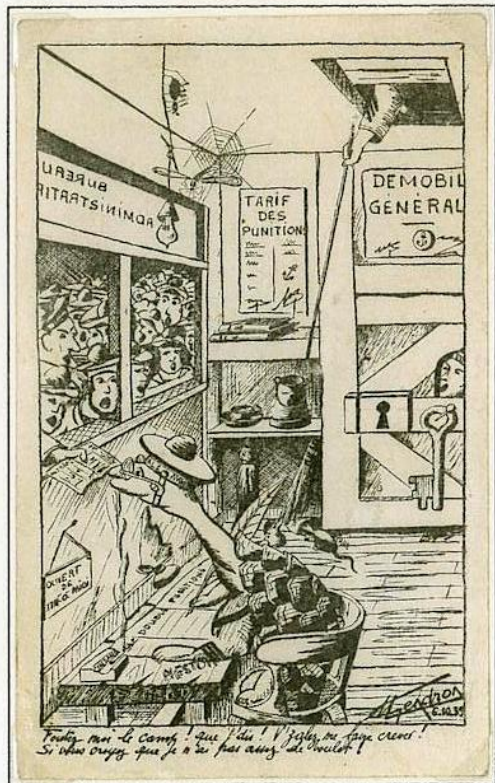
Le lièvre sur son siège stigmatise l'orgueil et l'insouciance face aux vertus et à la persévérance de la tortue. Entier postal U.S.

**I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE**

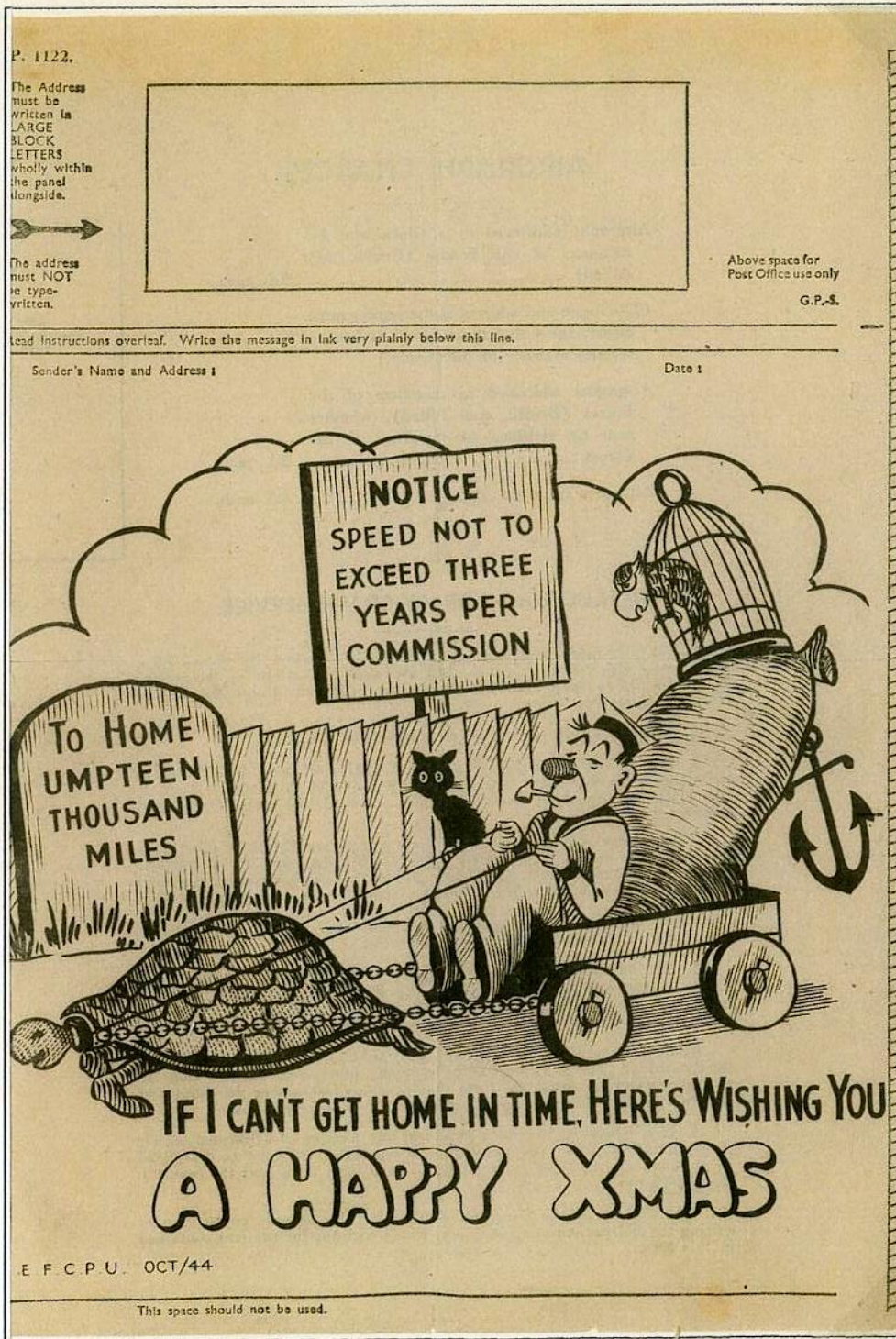
**1 - Rien ne sert de courir :** Les services administratifs militaires sont souvent décriés pour leur manque d'organisation ou leur lenteur.



Photocopie verso carte F.M. oblitérée le 18 mars 1940.



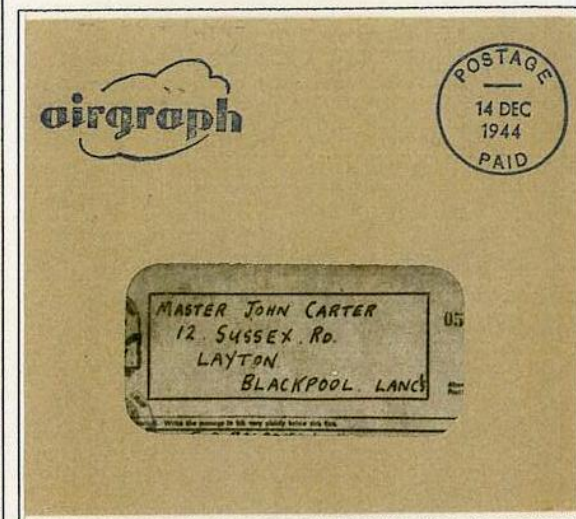
Carte franchise militaire frappée cachet poste navale.



E F C P U. OCT/44

This space should not be used.

En 1941, les Britanniques mettent en place un service de poste aérienne «Airgraph» pour réduire les délais d'acheminement du courrier. Un procédé de filmage micrographique d'un formulaire au départ et de développement du film à l'arrivée, permettait de réduire le poids et d'accélérer le transport du courrier par voie aérienne.



Airgraph avec cachet linéaire daté du 19 novembre 1944.

**I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE**

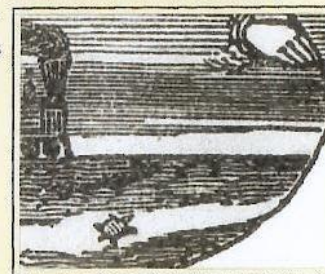
1 - **Rien ne sert de courir** : Dans le cadre de la réforme postale britannique préconisée par Rowland Hill, les premières enveloppes, avec affranchissement prépayé, illustrées par William Muirheady sont imprimées dès 1840 en deux valeurs faciales : 1 penny en noir et deux penny en bleu. La conception était si complexe qu'elle a généré de nombreuses caricatures dont celle d'une tortue symbolisant la lenteur administrative. Cet aspect négatif n'est pas compris des asiatiques qui vénèrent la tortue comme une valeur positive de par sa longévité.



Unique document connu voyagé, posté de Uxbridge le 4 mai 1841 (timbre à date au dos) pour Rugby dans le Warwickshire. La tortue a été oblitérée par erreur avec un cachet 'croix de Malte' noire, alors que seul le timbre devait être annulé.



Enveloppe "Telegraph Company Vermont & Boston" illustrée d'une tortue qui symbolise la lenteur de tous les autres moyens de communication (U.S.A. - 1852).



La tortue placée sous le pied droit du personnage situe la pharmacie de la vertu sincère au nord du pays et renforce les bons vœux inscrits dans les disques : **puissent vos revenus croître et prospérer.**



L'entête illustrée, apposée sur la lettre en papier de riz datée du 27 juin 1831, permet d'identifier l'expéditeur et autorise l'acheminement de la correspondance par la poste locale de Yang Cun dont les services étaient limités aux quelques commerçants ayant souscrit un abonnement (Chine).



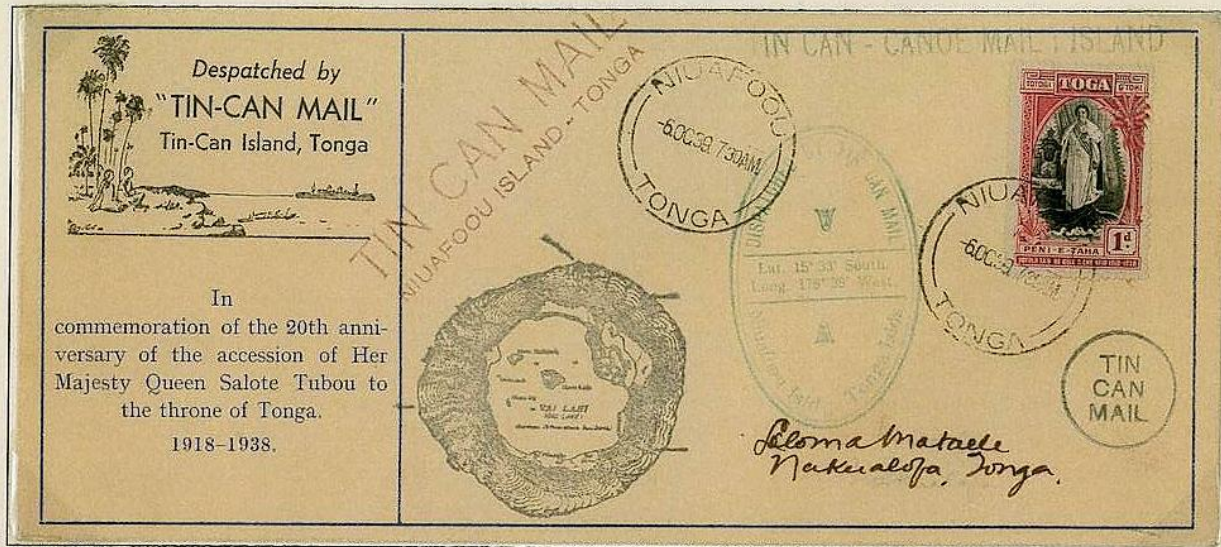
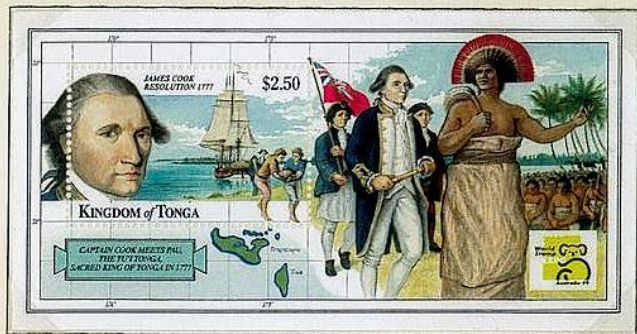
Oblitération du 28 janvier 1862 de Victoria (Illinois) sur enveloppe patriotique émise par l'Union du Nord et contestant l'action Sudiste menée par Jeff. Davis.



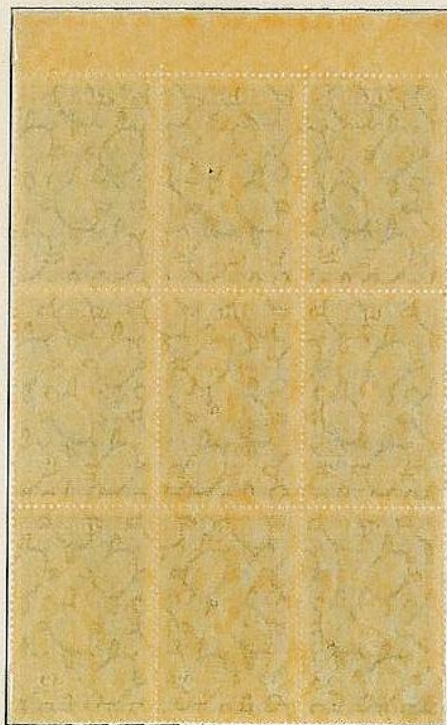
Entier postal bulgare à 5 stotinki, avec complément d'affranchissement pour l'étranger à 5 stotinki, oblitéré le 01 mai 1900 au départ de Choumen, frappé le même jour du timbre à date de sortie du pays à Ruse et du timbre à date d'arrivée à Paris le 19 mai 1900.

I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

2 - L'habit ne fait pas le moine : La tortue offerte par le capitaine James Cook au roi des îles Tonga est à l'origine du choix du filigrane des premières émissions de timbres.



Les paquebots ne pouvant accoster, le courrier était charrié dans des boîtes en fer blanc. Affranchissement Tin Can Mail avec filigrane.



Enveloppe, illustrée du motif filigrane "tortues", émise en 1986 à l'occasion du centenaire du service postal des îles Tonga et bénéficiant de la franchise.

**I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE**

2 - L'habit ne fait pas le moine : Selon la légende, c'est en période de famine que le poisson à tête de tortue a été désigné pour être mangé. Il eut recours à une carapace pour éviter d'être dévoré par ses congénères et c'est depuis qu'il y a des tortues de mer. Au Vietnam, la tortue personnifie la loyauté et le courage.



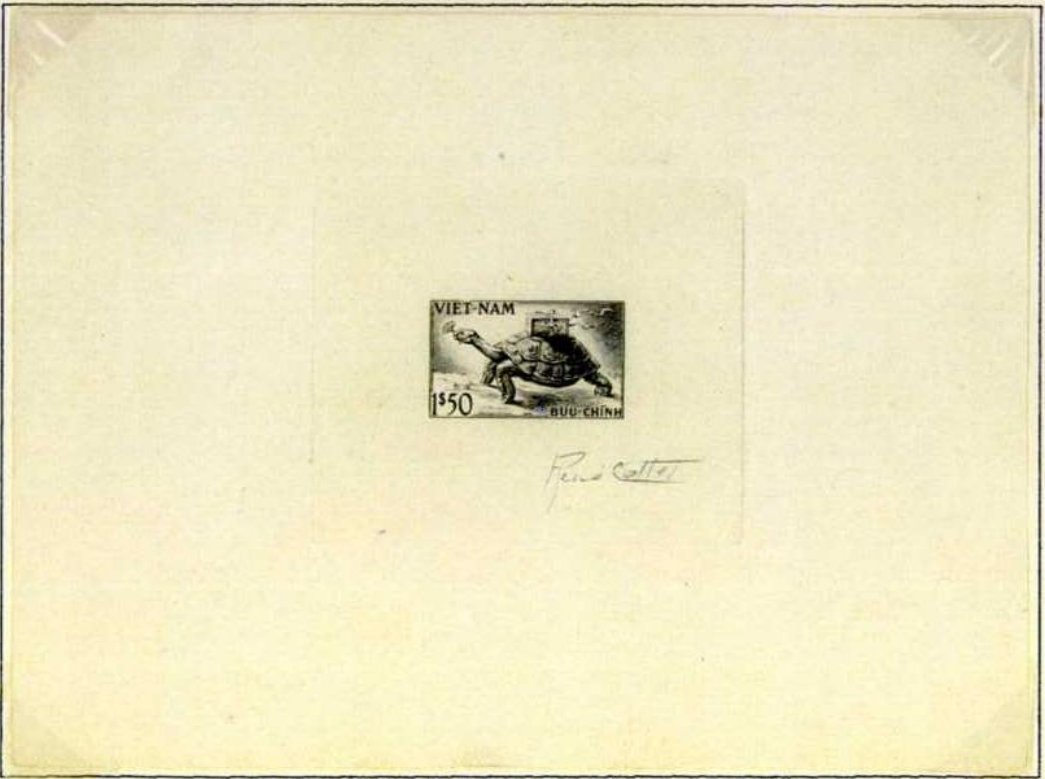
Marque postale de Santos (Brésil) sur lettre datée du 23/08/1838 avec cachet de passage d'Iguape et changement de tarif manuscrit, après pesée, de 40 à 80 Reis. Poisson mythique à tête de tortue et à corps de sirémien.



Timbre précurseur de 300 reis connu à 4 ou 5 exemplaires émis en 1899 sous le nom emprunté à une légende "La tortue qui danse" par l'Etat Révolutionnaire d'Acre (Brésil). (c)



Lettre au tarif U.P.U. pour Paris oblitérée le 11 octobre 1955 à Dalat, Vietnam. En Asie, la tortue est un porte bonheur.

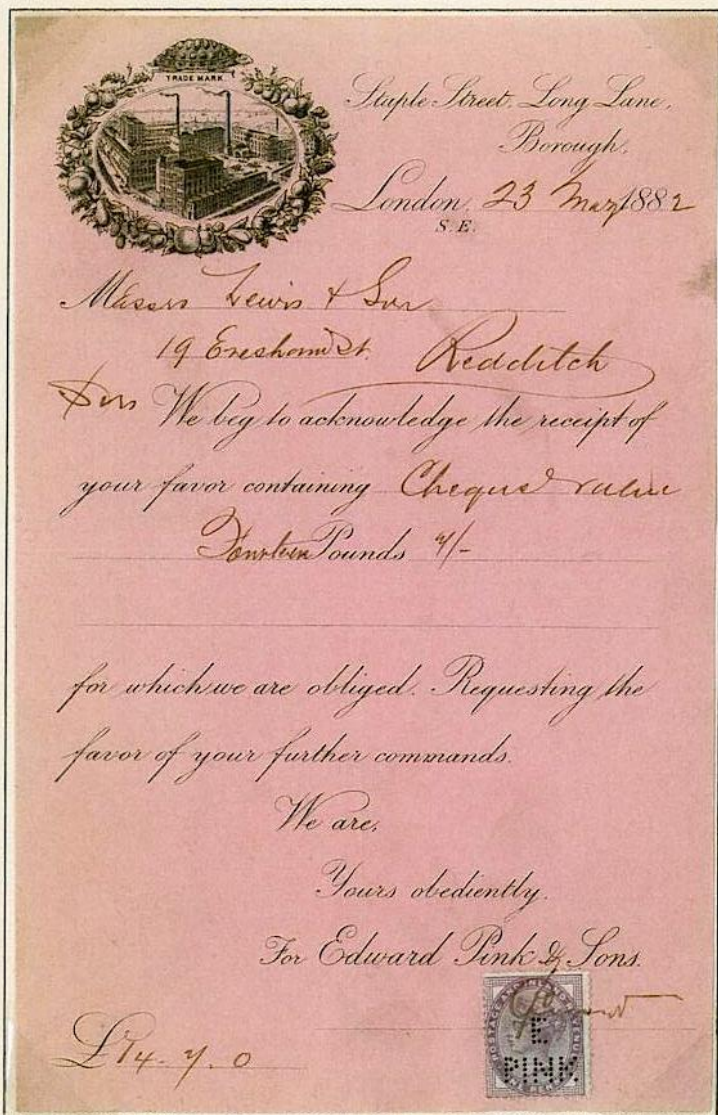


Épreuve d'artiste signée René Cottet du timbre non émis.



Épreuve d'atelier d'un timbre non émis par le Vietnam (1955).

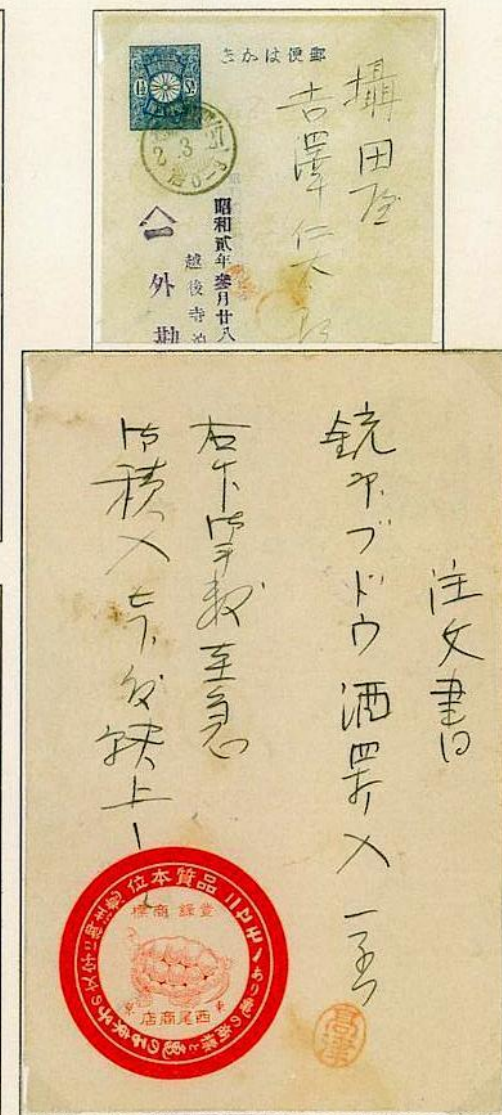
## I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

2 - L'habit ne fait pas le moine : Le caractère pittoresque de la tortue n'altère en rien la valeur commerciale des documents utilisés.

Timbre poste à usage fiscal perforé "E. PINK"  
sur document commercial illustré "tortue".  
Daté à Londres (G.B.) du 23 mars 1882.



Mandat postal affranchi d'un timbre illustré "tortue" surchargé  
"official" transmis le 20 septembre 1945 de Guayaquil (Equateur).



Entier postal publicitaire repiqué pour la marque  
déposée "La petite tortue" oblitéré le 27/03/1927  
du timbre à date de port de Tera Domari (Japon).

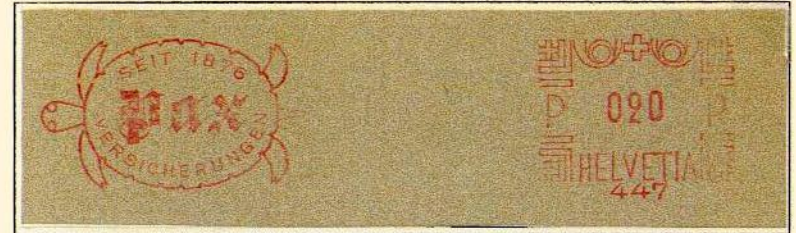


**I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE**

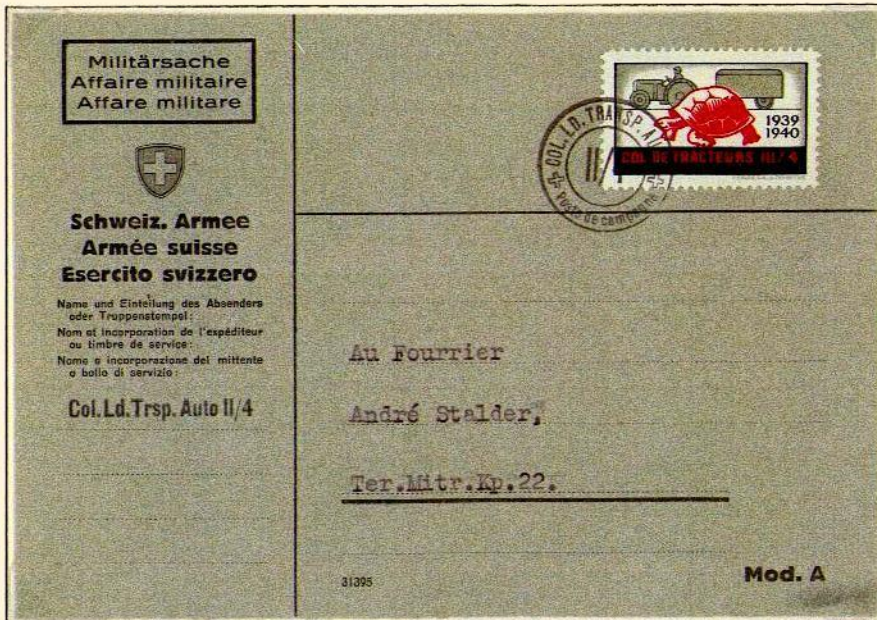
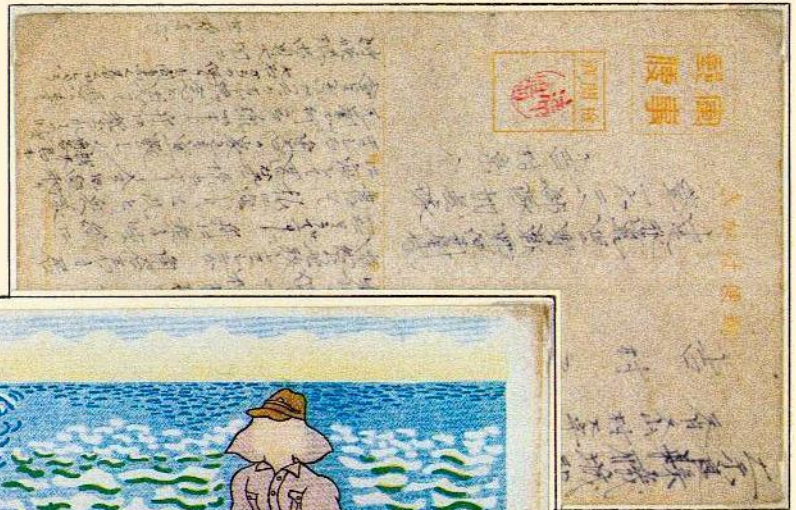
2 - L'habit ne fait pas le moine : Dans la conscience collective, outre la résistance et la longévité, la tortue est plutôt porteuse de passivité et d'espérance



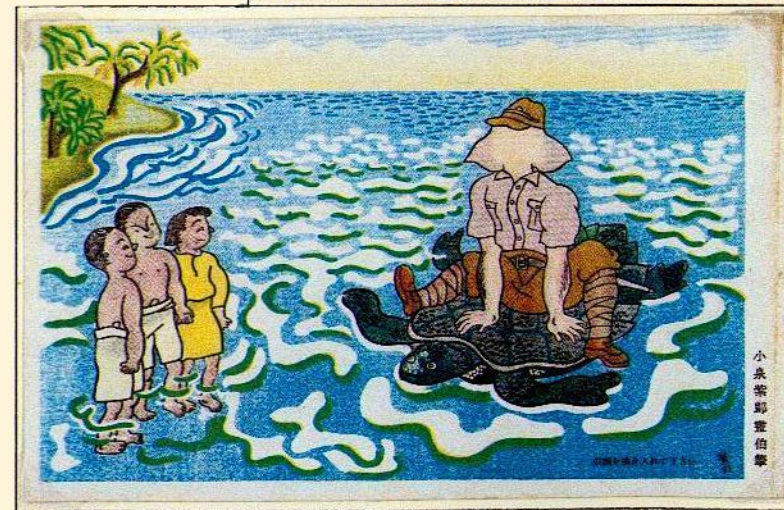
Timbre perforé L. S. (La Soie) fabricant d'accessoires de pêche « Racine tortue ».



L'absence de couronne à date motive l'oblitération de l'EMA Hasler



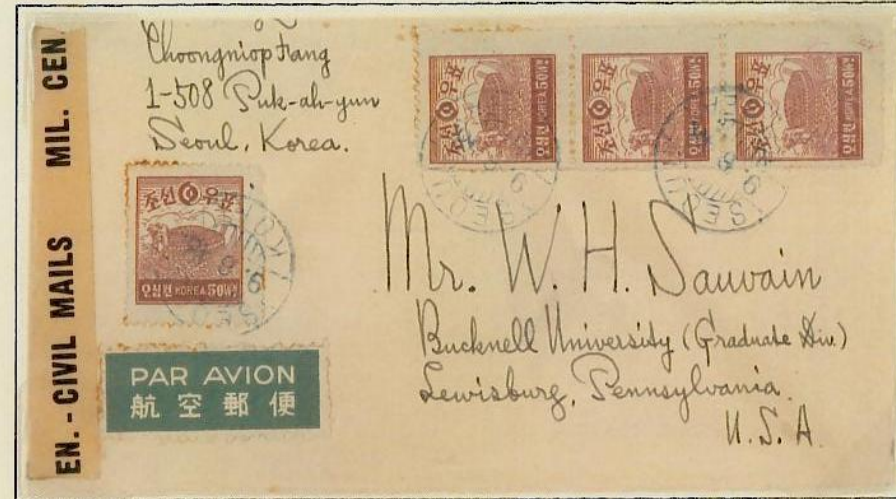
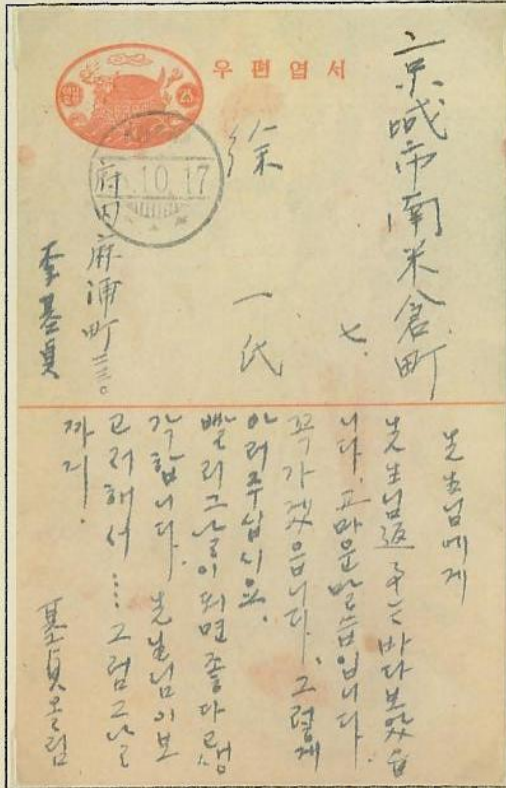
Correspondance militaire helvétique "Soldatenmarken" - la tortue symbolise un véhicule lent.



Carte illustrée transmise en franchise militaire de Birmanie au Japon.



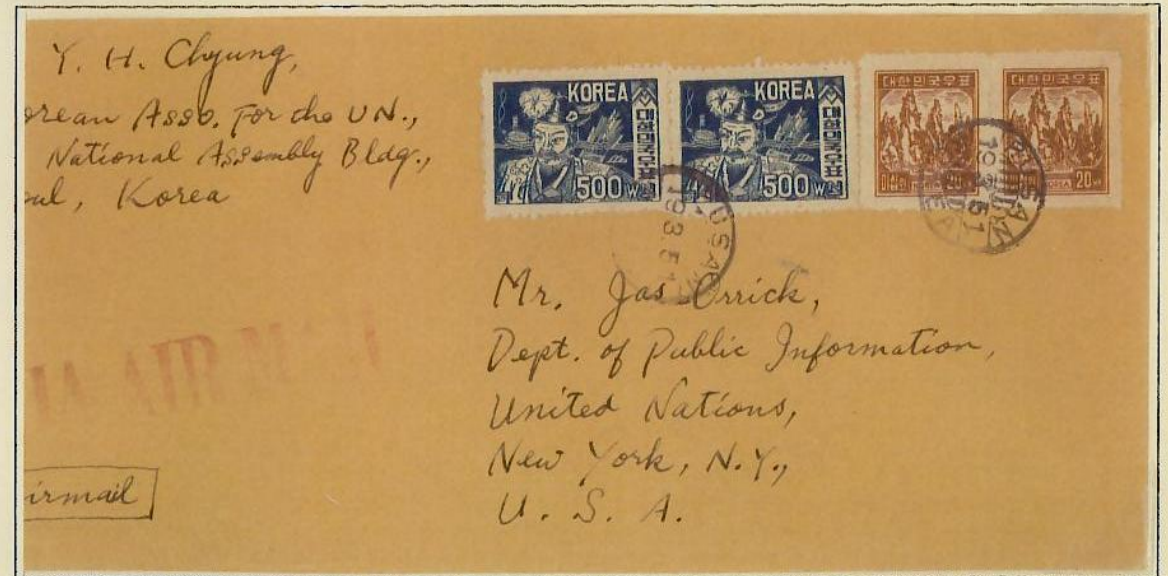
2 - L'habit ne fait pas le moine : L'amiral Yi Sun-sin, né le 28 avril 1545 à Séoul, est considéré dans son pays comme un héros national à l'égal de Jeanne d'Arc en France ou de l'amiral Nelson au Royaume-Uni. Dès sa prise de commandement en 1591, l'amiral fait préparer le premier navire cuirassé de haute-mer de l'histoire navale, le bateau-tortue. Très manœuvrable et bien dessiné, il était rapide, ce qui lui donnait un avantage sur les lourds navires japonais difficilement manœuvrables. Le 16 septembre 1598 avec trois bateaux-tortue et dix pan'ok-sôan, gros navires lourdement armés, il engage la bataille contre trois cent trente-trois navires japonais. Sans subir de perte, il détruit 113 bateaux japonais et empêche l'invasion de la capitale. Le 16 décembre à No Ryang, lors du dernier affrontement naval de la guerre Imjin, la flotte coréenne donne le coup de grâce à son adversaire en lui coulant trois cents navires. Mortellement touché par une balle au cours du combat, l'amiral Yi cache sa blessure pour ne pas affecter le moral de ses hommes et périt à la fin de la bataille.



Un bateau cuirassé à tête de dragon.

Affranchissement de Corée du Sud au tarif avion avec 4 timbres à 50 won du bateau tortue dont une bande verticale de 3, sur lettre oblitérée du 8 août 1948 ayant subi la censure civile américaine.

Entier postal affranchi du bateau tortue à 25 chons oblitéré le 17 octobre 1946 pour usage local à Séoul.

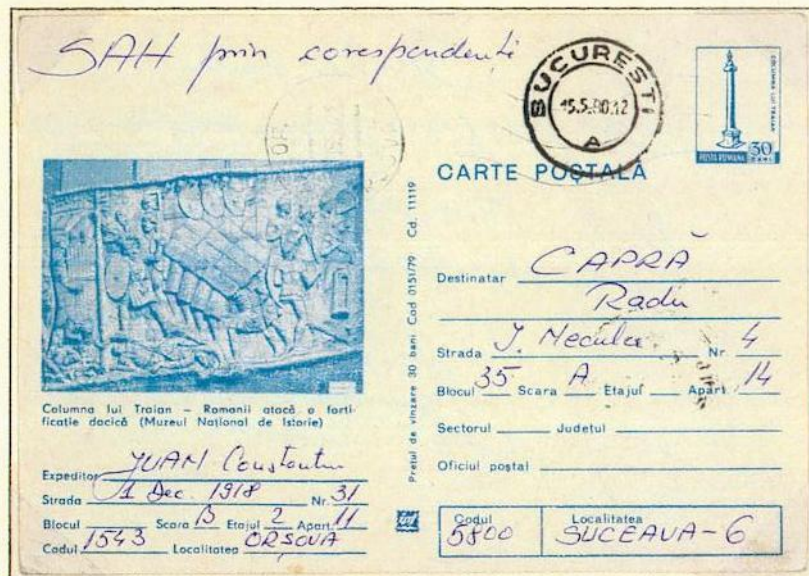


Lettre pour les Etats-Unis avec affranchissement commémoratif du 14 août 1962.

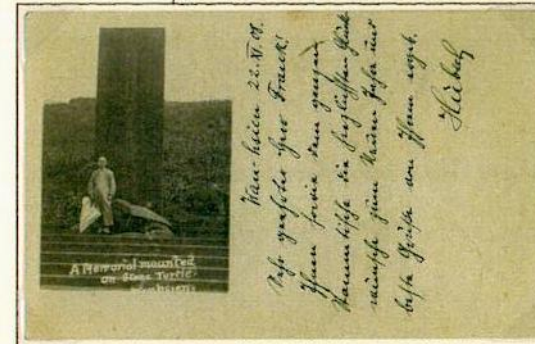
Complément d'affranchissement (500 won x 2) pour les Etats-Unis oblitéré le 19 mars 1951 à Pusan (Corée).

## I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

2 - L'habit ne fait pas le moine : Les édifices témoignent souvent de la place que tenait l'animal dans l'imaginaire de l'homme. Ainsi la colonne Trajane de Rome est décorée de scènes de bataille où l'on peut voir les légionnaires faire la tortue. Les stèles des monuments funéraires asiatiques retracent la vie des dignitaires. Toponyme rebelle à l'explication "Le phare de la tortue", vraisemblablement issu d'appellations locales, a été construit en 1862 sur le rocher de la Pointe aux Canons à Saint-Pierre (97). Entièrement reconstruit en 1950, ce feu a été remplacé en 1984 par une bouée lumineuse.

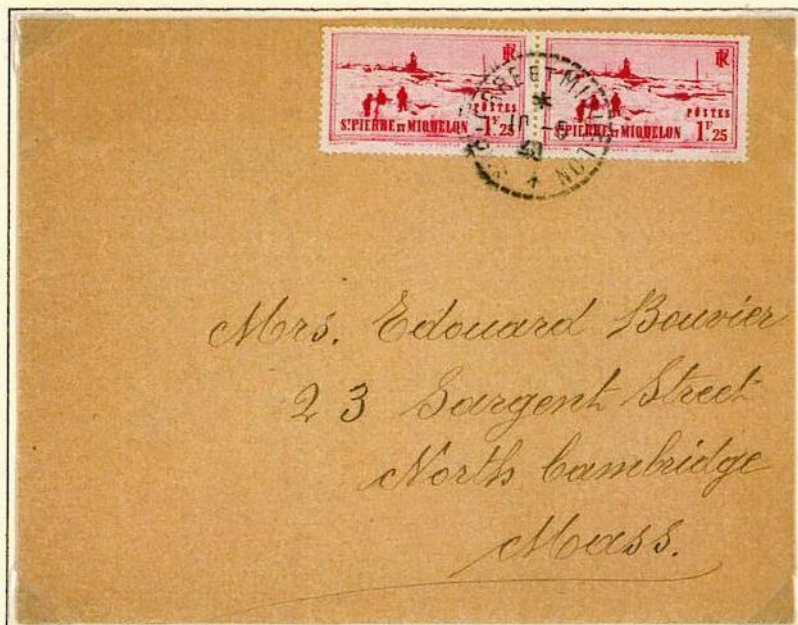


Entier postal reproduisant une scène de bataille avec la formation "tortue"  
De l'empereur Trajan qui érigea au 2ème siècle la Roumanie en province.



Vue du monument de Wan-hsien.

Entier postal chinois ré-affranchi sur  
navire allemand au tarif carte postale  
le 24 novembre 1908.



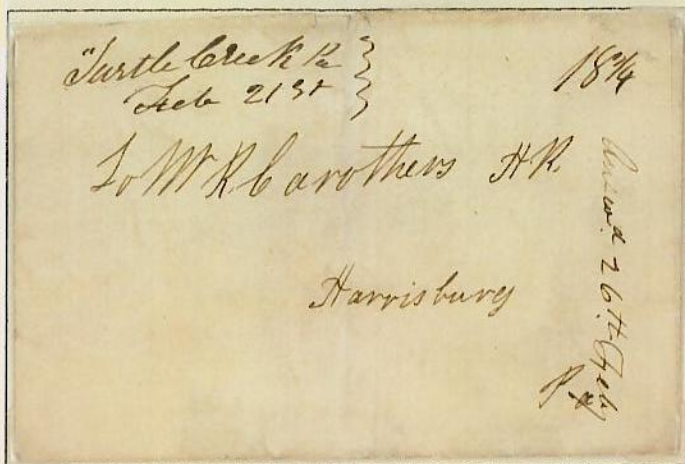
Lettre de 20 gr. pour les U.S.A. affranchie à 2,50 francs au tarif postal du 01/02/1940.



L. R. censurée transmise le 15.07.1942 de Saint-Pierre aux Etats-Unis.  
Au dos cachets de passage à Boston et d'arrivée le 06 août 1942 Springfield.  
L'amiral Muselier au nom de la France Libre, fait surcharger les timbres disponibles  
pour Noël 1941. "F.N.F.L." = "Forces Navales Françaises Libres".

I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

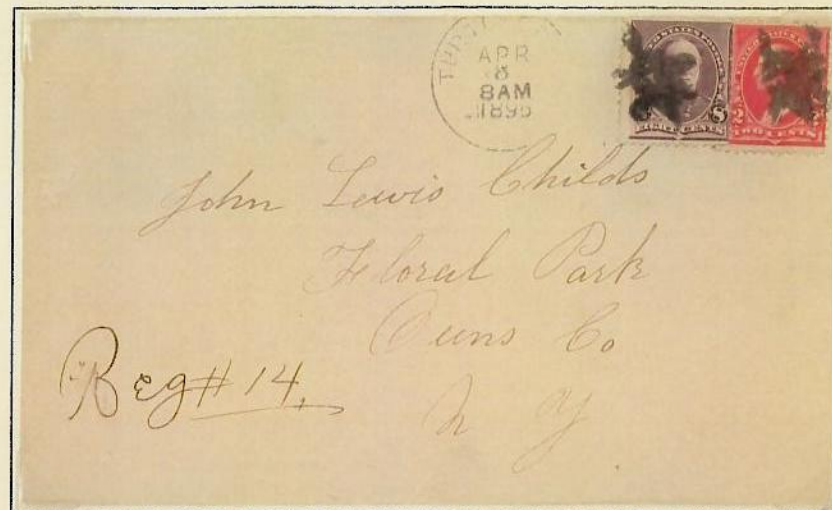
2 - L'habit ne fait pas le moine : Turtle Creek est un arrondissement dans le comté d'Allegheny, Pennsylvanie (U.S.A.) à 19 km au Sud Est de Pittsburgh et tire son nom d'un petit village Amérindien où vivait en ce lieu, avant l'arrivée des colons blancs, le clan de la Tortue de la Nation Iroquoise. La population locale était de 5 349 habitants au recensement de 2010.



Marque manuscrite de Turtle Creek sur lettre transmise à la chambre des représentants d'Harrisburg distante de 250 km au tarif de 18c 3/4 (H.R. = House of Representative) - U.S.A. 1840.



Oblitération bouchon et timbre à date circulaire de 27 mm de Turtle Creek du 31 janvier 1888, au dos cachet d'arrivée à Corry (PA), le 01 février 1888.



Lettre recommandée avec timbre à date du 8 avril 1895 de « Turtle Creek » US-PA, oblitérée de deux cachets illustrés sur timbres Scott n°225 à 8 c. & Scott n°251 à 2 c. (c)



Timbres préoblitérés de Turtle Creek.



Timbre à date violet pour lettre recommandée au départ de Turtle Creek le 26 octobre 1907. Au dos cachet de transit à New York le 27/10/1907 et d'arrivée à Aquila (Italie) le 08/11/1907.



Empreinte double de machine mécanique à oblitérer « genre Pearson Hill » de Turtle Creek avec grille d'annulation et timbre à date du 19 octobre 1910.



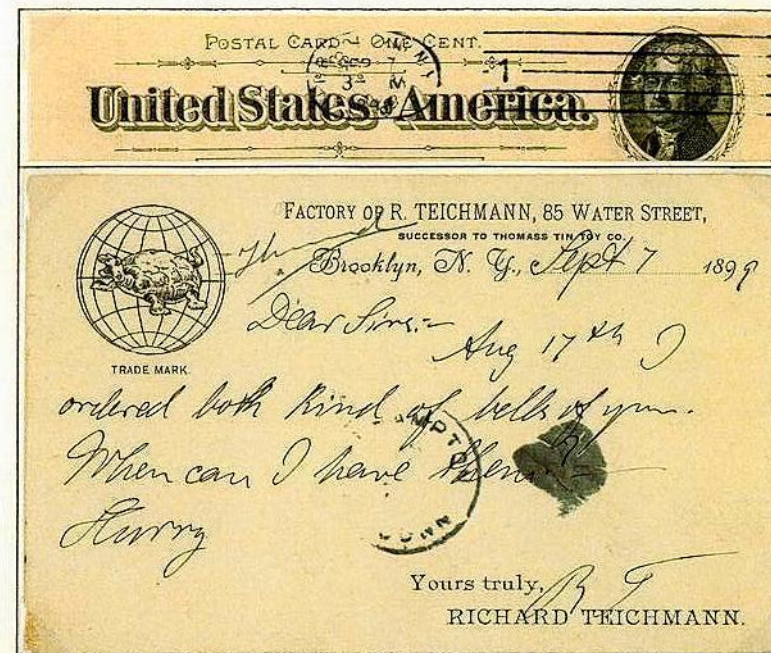
Timbre à date Turtle Creek sur coupon réponse international.

## I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

2 - L'habit ne fait pas le moine : Les artistes et les auteurs ont souvent trouvé l'inspiration pour leurs créations dans l'aspect ludique ou la forme de la tortue.



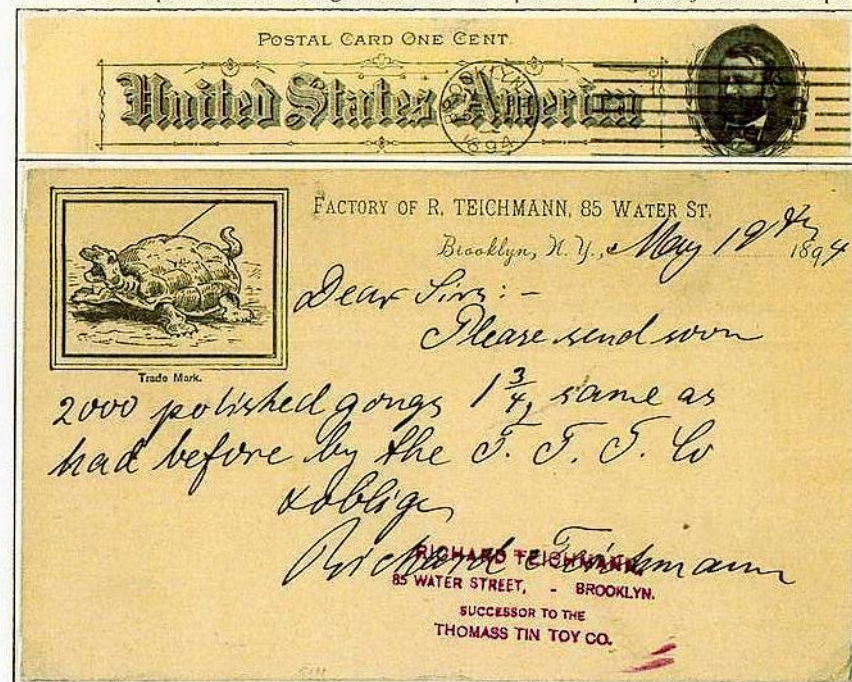
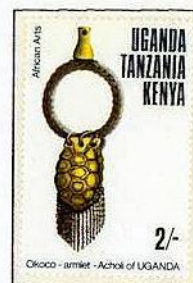
Epreuve d'atelier avec repères de centrage du timbre émis par la Corée du Nord en 1962.



Entier publicitaire avec logo modifié en 1899 pour la fabrique de jouets métalliques.



Premier projet à la gouache du timbre représentant un presse-papier en forme de tortue.



Entier publicitaire avec premier logo de la fabrique R. Teichmann à Brooklyn, N. Y. - U.S.A.

**I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE**

2 - L'habit ne fait pas le moine : Les coiffures tribales et colliers artisanaux employés au cours des cérémonies rituelles avaient une puissance spirituelle permettant de communiquer avec les divinités. La matière et la forme de l'écaille de tortue étaient souvent utilisées pour confectionner des objets curieux ou d'apparence magique. Il est surprenant de constater l'association de l'Eglise catholique avec le symbole de Sainte Catherine des Iroquois de la tribu de la tortue et de découvrir, en période hivernale, une tortue dans un décor de Noël.



*Chef de l'archipel d'Océanie en tenue traditionnelle composée de matériaux précieux issus des deux mondes de la forêt et de la mer (dents, coquillages, écailles de tortue, fibres coco).  
Affranchissement L.R. pour la Nouvelle-Zélande oblitéré le 02/09/1940 à Apia (Samoa).*



*Talisman d'exciseur*



*Hochet de chamam*



*Reconnue par l'Eglise*



*Vénérée des Iroquois*



*Essais de couleur - Monaco 1978*



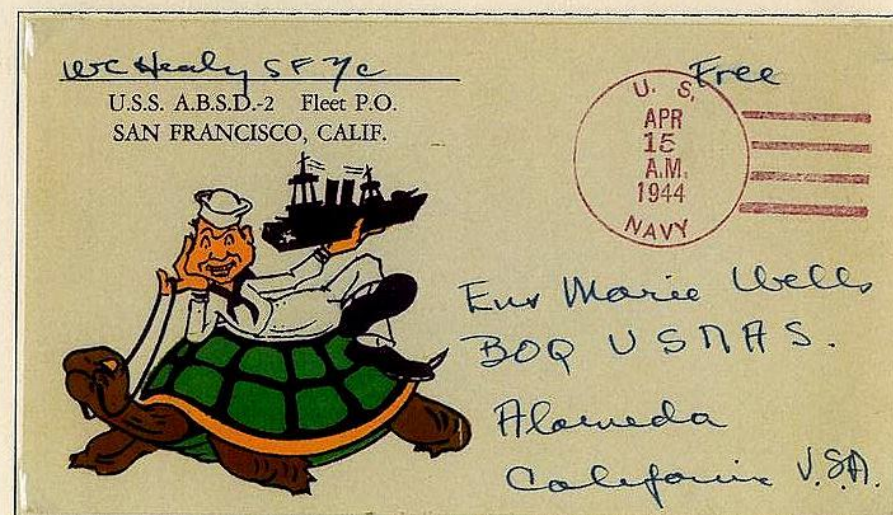
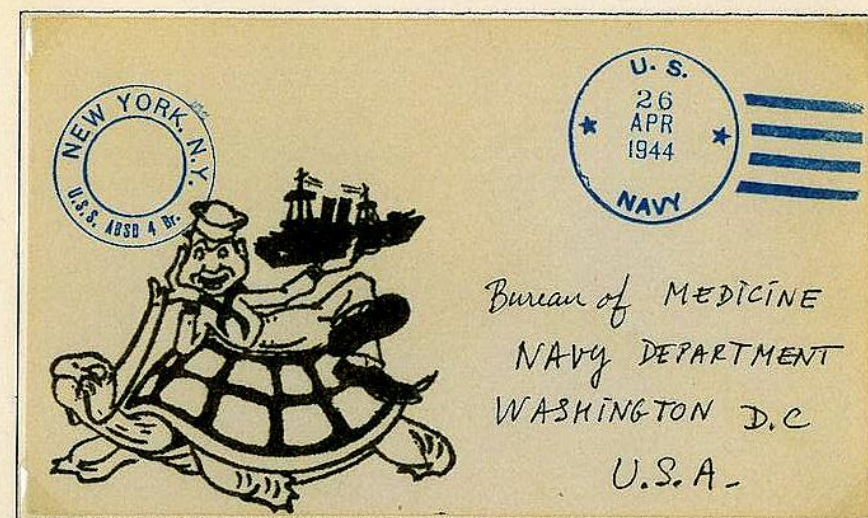
*Parures polynésiennes constituées de fibres, coquillages et écailles de tortues.  
(Récits des voyages dans le Pacifique du navigateur britannique James Cook - 1772).*

## I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

2 - L'habit ne fait pas le moine : La tortue est souvent représentée dans l'expression artistique sous les formes les plus variées.



Maquette à la gouache d'une peinture traditionnelle du Tonga pour l'émission du timbre en 1991.



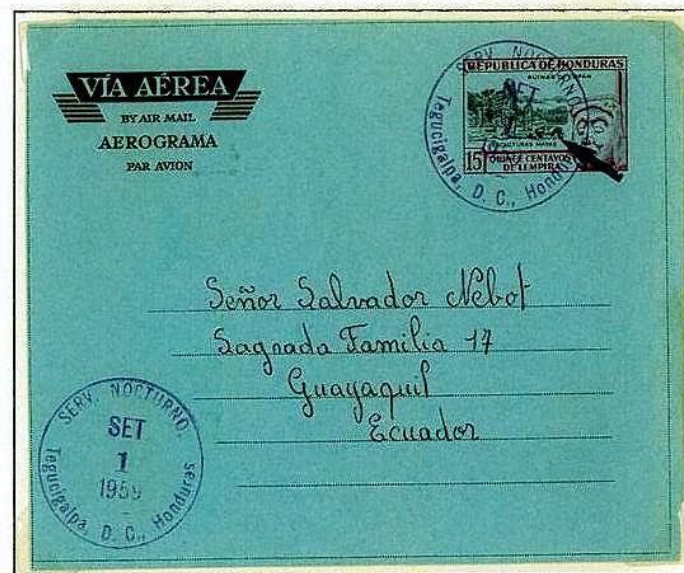
Lettres transmises en franchise postale de l'ABSD-2 et l'ABSD-4 depuis les structures flottantes militaires non motorisées d'une quarantaine de tonnes ayant été remorquées en 1944 pendant la deuxième guerre mondiale à l'île de Manus (îles de l'Amirauté) pour réparer les navires de guerre américains.

I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

3 - A chaque jour suffit sa peine : D'autres civilisations considèrent comme les asiatiques que la tortue incarne une puissance spirituelle. Dans le système astrologique des Mayas, qui disposaient d'un calendrier annuel, la tortue occupait une place prépondérante comme en témoignent les vestiges des autels zoomorphes du site de Copan (Honduras).



Enveloppe illustrée employée pour la transmission des télégrammes japonais.



Cachet service de nuit sur aérogramme illustré - 1959.

**鼠色紙箱入** 清酒火止用特効薬

獨逸製 鼠色紙箱入 清酒火止用特効薬

目今相場一個壹圓十兩錢打(十二個)以上相當  
割引仕候御用ノ節ハ時價ニ依リ精々御備申上候  
拜啓仕候時下各位御揃益御壯健奉大賀候毎々御引立  
ナ蒙リ以御陰日増繁榮ニ赴キ難有仕合奉存候陳バ右  
サリシール酸輸入元ト 特約 候以來年々販賣額ヲ  
増候之全ク花主諸君ノ 御愛顧ノ致ス處ト奉深謝候  
候最早本年モ御使用ノ期ト相成候ニ付此際平素御高  
此ニ報シ爲メ尙一會大勉強 廉價ニ販賣仕候間何  
卒倍舊御引立御注文ノ程伏シ奉願上候以上

藥種商 四日市南町 出口七左衛門  
(追白) 甘味用サクカリンモ特約仕其他諸藥品賣藥  
繪具洋酒練乳化粧品等品質味 勉強 仕候間サリ  
シール酸同様御買上奉願候

Un conservateur alimentaire est associé à la légendaire longévité des tortues.



Posté le 02 avril 1896 à Yokkaichi (Japon).



Affranchissement lettre recommandée entre le Honduras et les U.S.A. 1947.

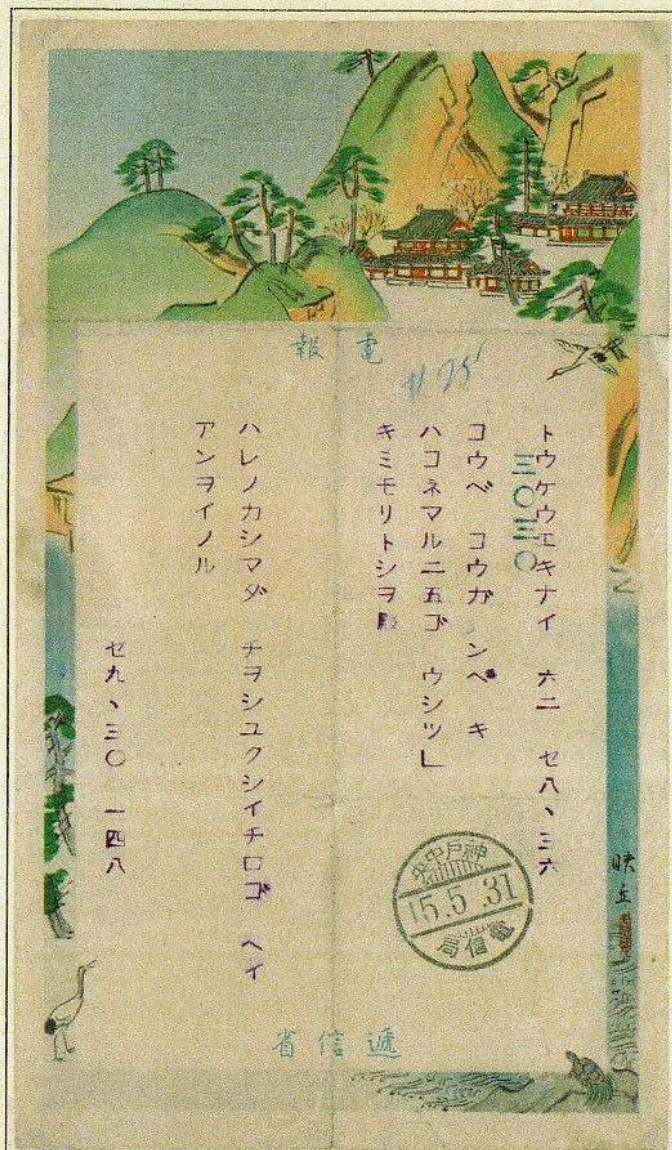


## I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

3 - A chaque jour suffit sa peine : La tortue à poils verts est un porte bonheur recherché des orientaux. Les longs poils, message d'immortalité délivré aux hommes, sont en réalité des sortes d'algues cultivées sur la carapace de la tortue à condition qu'elle baigne dans un bouillon adéquat.



Télégramme transmis le 1er janvier 1936 depuis la ville de la Tortue Ronde (Marugamé - Japon) pour présenter les vœux à l'occasion de la nouvelle année.



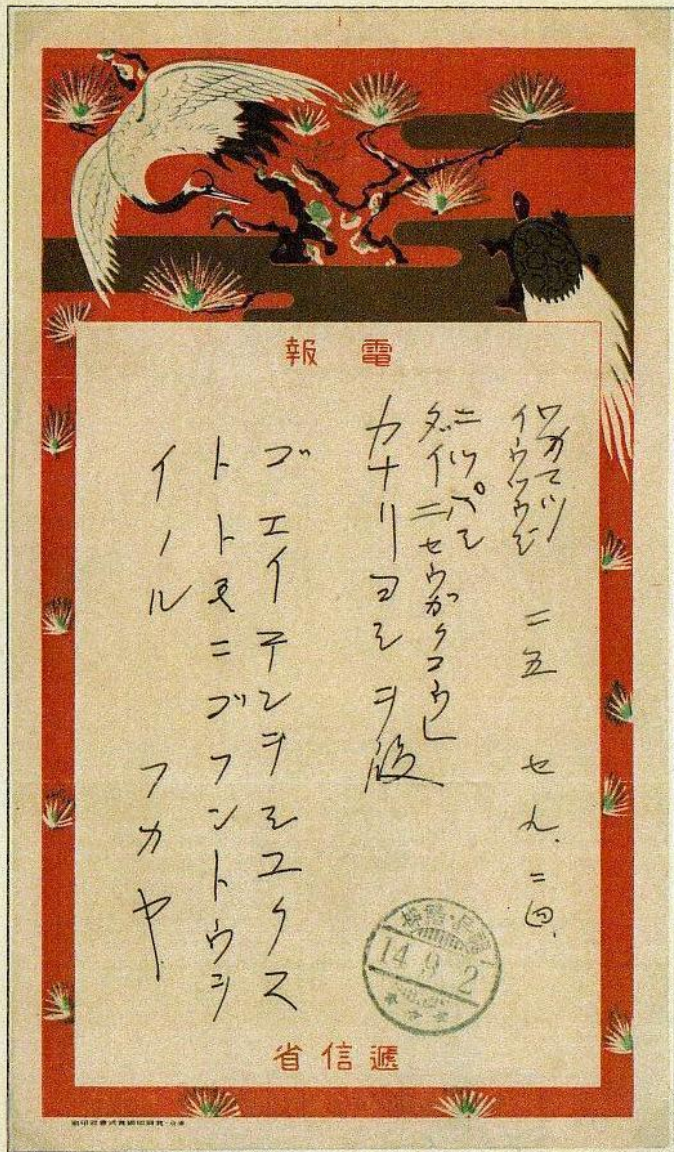
Document postal adressé de Tokyo à Kobé transcrit sur formulaire avec date de départ justifiée au cachet - Japon - 31 mai 1940.



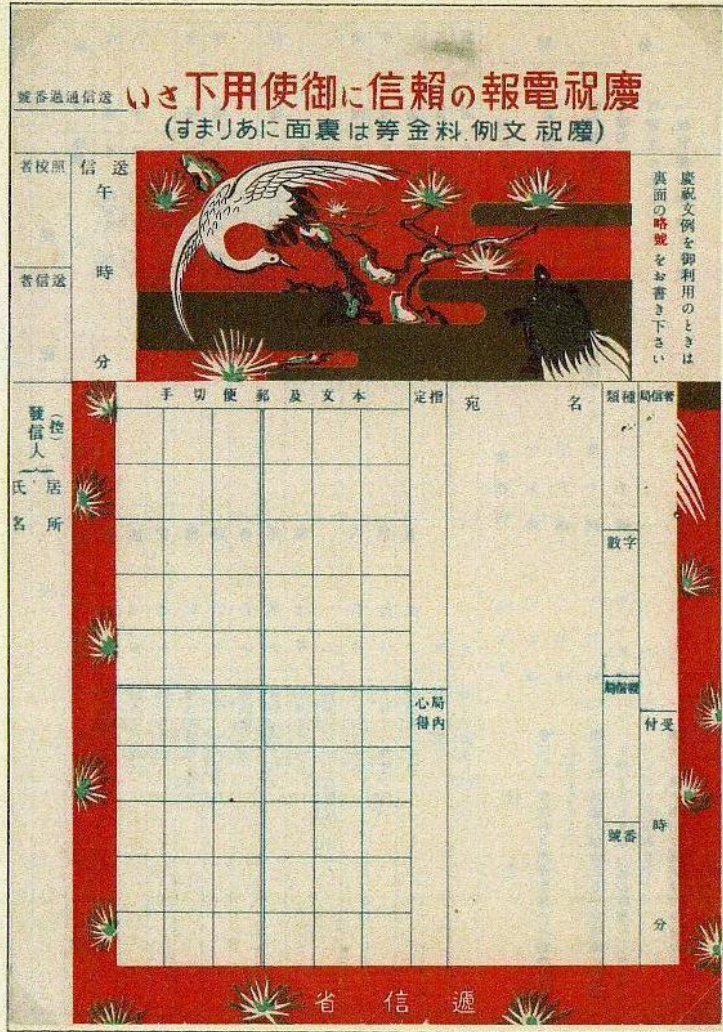
Formulaire illustré transmis le 1er janvier 1956 depuis Akadate (Japon) pour présenter les vœux du nouvel an.

I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

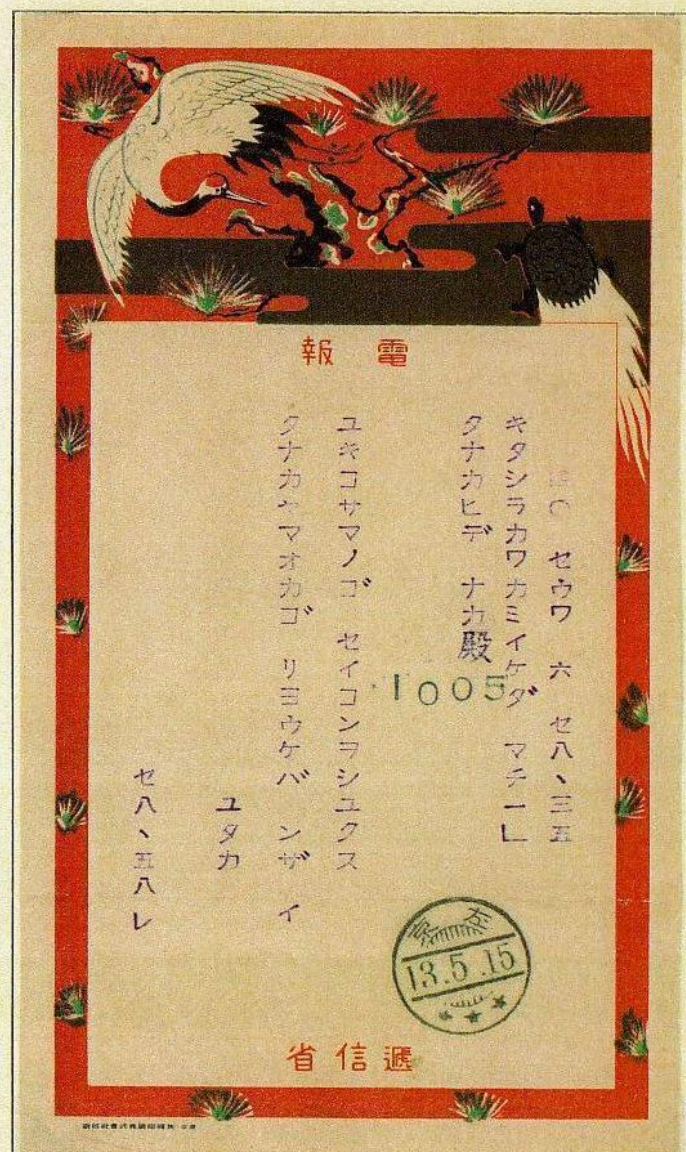
3 - A chaque jour suffit sa peine : Pour les Japonais la tortue, le pin et la grue sont des symboles de bonheur et de longévité et lui prêtent des milliers d'années de vie.



Document manuscrit posté le 2 septembre 1939 depuis la ville de Fukushima pour transmettre des vœux de bonheur.



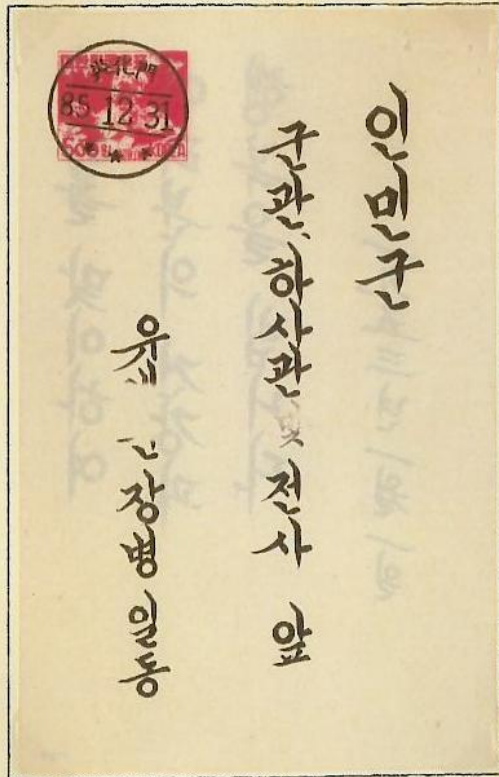
Formulaire postal vierge mis à disposition et renseignant au verso les usagers sur les tarifs et conditions des transmissions des télégrammes.



Texte reçu le 13 mai 1938 par téléimprimeur, pour adresser des félicitations de mariage, depuis la commune de Sakio à la ville de Tita Chilakawa Kami Ikedamachi 1 (Japon).

I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

3 - A chaque jour suffit sa peine : En période de guerre, la Corée du Sud émet le 20 octobre 1952 en impression lithographique un timbre poste (dentelure 10-11) d'une valeur faciale de 500 won carmin représentant une tortue en pierre, monument funéraire du roi Muyeal (604-661).



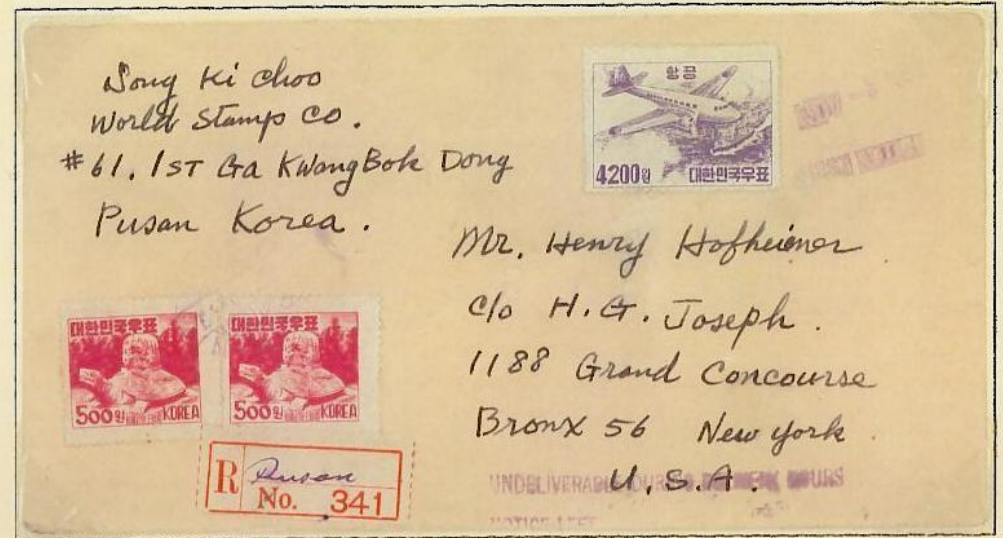
Pseudo entier préoblitéré daté du 31/12/1952 émis par l'O.N.U. et largué par avion à l'occasion des vœux pour soutenir le moral des troupes de Corée du Sud.



Oblitération premier jour du 20/10/1952 sur lettre adressée aux États-Unis.



Oblitération antérieure au premier jour sur complément d'affranchissement sur lettre pour le Japon - 15/08/1952.



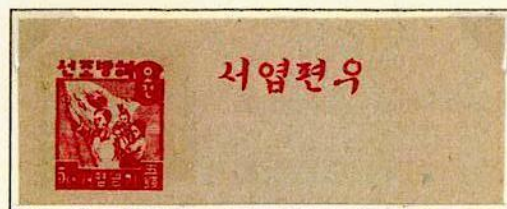
Lettre recommandée pour les Etats-Unis oblitérée le 27 octobre 1952 avec étiquette rouge n°341 au départ de Pusan. Courrier arrivé à New-York le 01 novembre 1952 et retournée à l'expéditeur le 31 novembre 1952, le destinataire n'ayant pas été trouvé à l'adresse indiquée. Marques auxiliaires en violet 1er passage le 3 novembre 1952 (First notice) et mention « non remis pendant les heures de livraison » (Undeliverable during delivery hours) suivi du dépôt de l'avis de passage (notice left).



Correspondance militaire oblitérée le 02/12/52 à usage local transmise par le Commandant de la 15ème division au Commandant en chef du 2ème corps d'armée à Séoul. Enveloppe illustrée en hommage au commandant suprême des forces alliées Dwight D. Eisenhower élu 34ème président des Etats-Unis en novembre 1952.

### I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

3 - **A chaque jour suffit sa peine** : Le timbre tortue carmin à 500 won imprimé en 1952 a été spécialement émis le 02 avril 1953 en bleu pour éviter les erreurs et être vendu pour affranchir collé et réactualiser la valeur faciale des entiers postaux démonétisés vendus en 1946 avec une vignette rouge à 5 chons à l'occasion de la libération de l'emprise japonaise. Le tarif postal était alors dix mille fois plus élevé six ans plus tard (1 won = 0,05 chon). Le rouge et le bleu du yin et du yang sont des couleurs symboliques qui s'inscrivent dans la composition du drapeau de la Corée du Sud.



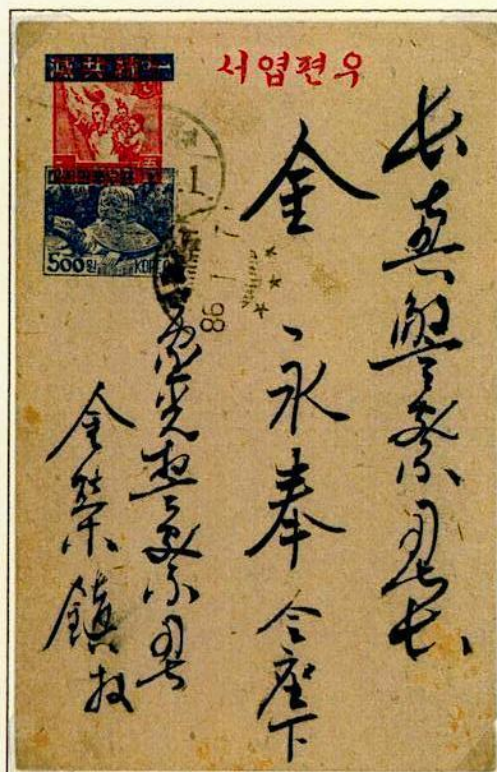
Entier postal Coréen émis en 1946.



Entier postal Coréen modifié en 1953.



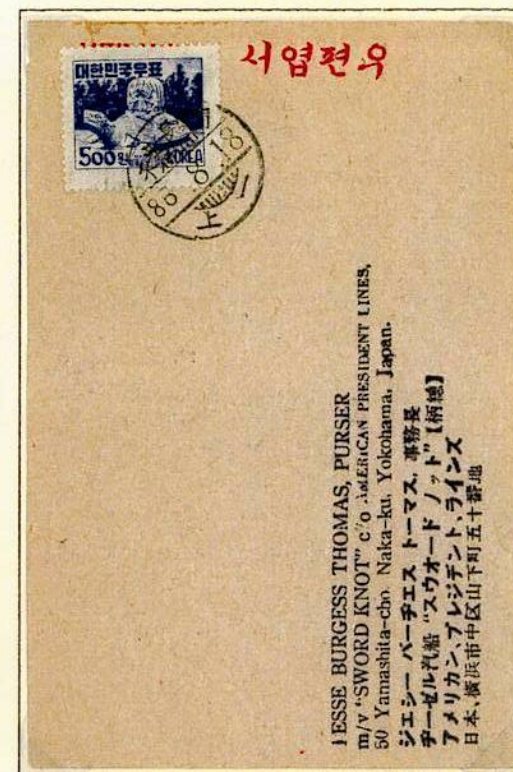
Entier postal, oblitéré le 15 juillet 1949, réalisé en grand nombre en 1946 à l'occasion de la libération de la Corée du Sud de l'emprise japonaise.



Entier de Corée de 1946 surchargé le 25/12/1952 d'un cachet bleu à 500 won avec bandeau de propagande pour l'unification de la Corée oblitéré le 07/01/1953.



Entier affranchi par cachet postal de couleur bleue à 500 won + 200 won pour tarif avion, transmis de Pohang (Corée) et arrivé le 05 février 1953 à Sapporo (Japon).



Entier postal à 5 chons émis en 1946 recouvert d'un timbre bleu à 500 won oblitéré du cachet daté du 18 août 1953 à destination de Yokohama (Japon).

1 ESSE BURGESS THOMAS, PURSER  
m/v "SWORD KNOT" c/o AMERICAN PRESIDENT LINES,  
50 Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Japan.  
シエシー バーヂェス トーマス 事務長  
チーゼル丸船 "スワードノット" (柄船)  
アメリカン・プレジデント・ラインズ  
日本、横浜市中区山下町五十番地

## I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

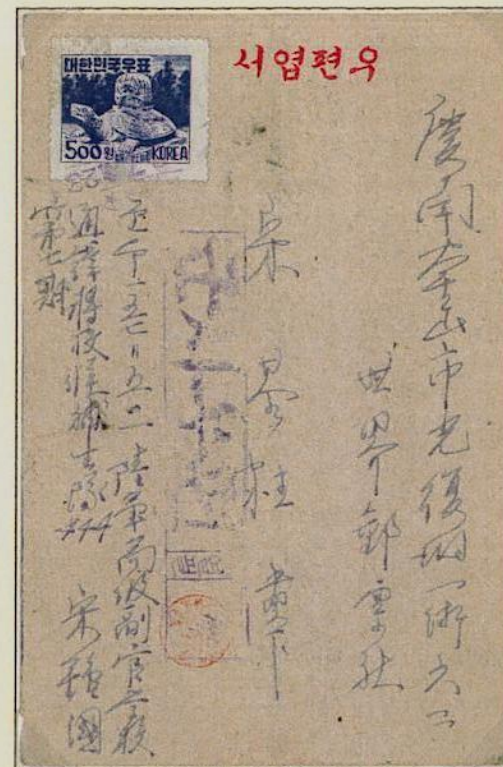
3- **A chaque jour suffit sa peine** : En Asie, la tortue est souvent représentée dans les monuments funéraires car elle est censée accompagner le défunt dans l'au-delà. Tout voyage en Corée du Sud mérite un détour à Kyongju Buk situé à 350 km au sud de Séoul où se dresse la stèle de 3,80 m de hauteur en granit blanc du roi Muryul (-604 -661) de la dynastie Silla dont la base à la forme d'une tortue.



Entier postal modifié affranchi à 500 won frappé du timbre à date du 18/10/1953 à destination de Pusan.



Lettre recommandée n°699 oblitérée le 09 décembre 1953 à destination de Jinju affranchie avec des timbres détournés de leur usage par la poste de Séoul (cachet de l'expéditeur au dos).



Correspondance militaire au tarif modifié transmis le 23/01/1954 de la 501ème Unité à l'Ecole de Guerre de Pusan ( Corée du sud ) et comportant un cachet des services de censure ayant contrôlé le courrier.



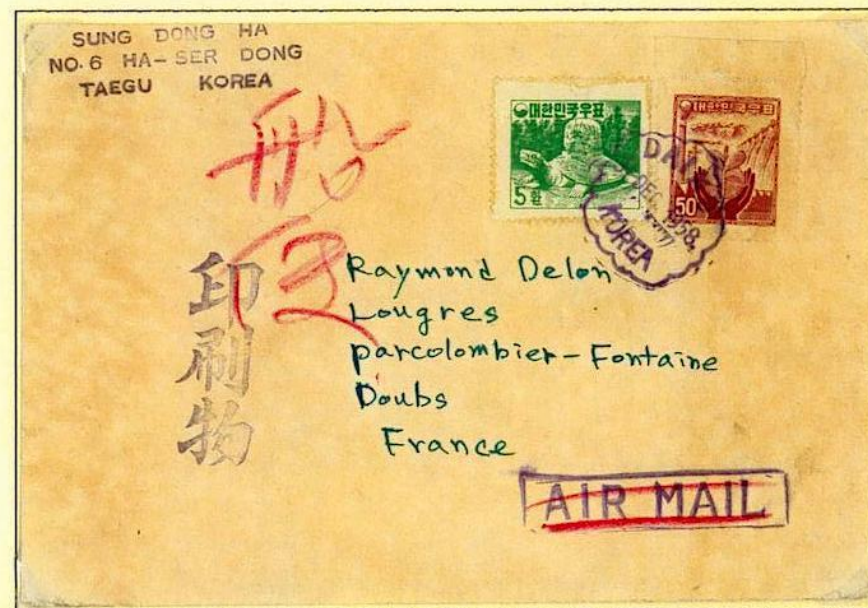
Usage tardif de l'entier postal de 1946 modifié à 500 won avec complément d'affranchissement oblitéré le 21/05/1958 à l'occasion de l'émission du cachet temporaire commémoratif du 10ème anniversaire de la constitution de l'état indépendant de la Corée du Sud.

## I - PREMIERES RENCONTRES AVEC LA TORTUE

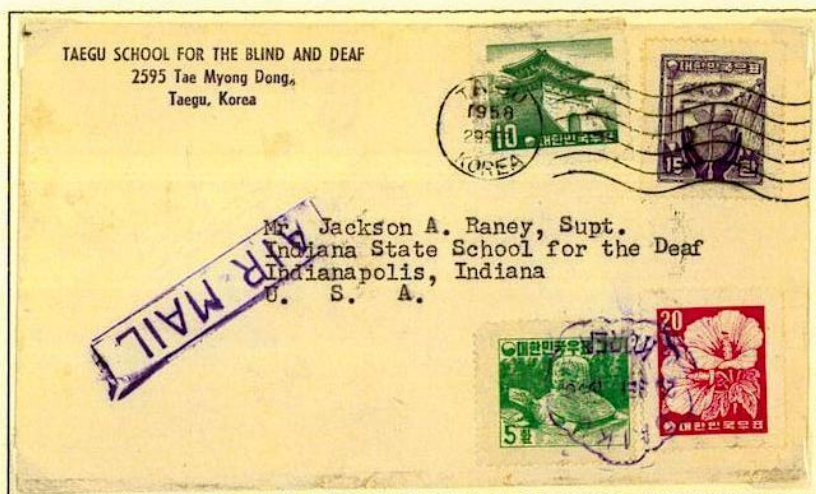
3- A chaque jour suffit sa peine : La Corée du Sud, suite au passage de la monnaie du won au hwan (100 won pour 1 hwan), émet en 1953, 1955, 1956, 1957 et 1958, onze timbres tortue de couleur verte d'une valeur faciale de 2, 4 et 5 hwans. La tortue omniprésente dans la culture asiatique symbolise la longévité et l'immortalité.



Complément d'affranchissement au tarif aérien de Séoul à Saint-Denis (la Réunion) - 10 décembre 1956.



Lettre détournée du trafic aérien, transmise par voie de surface pour insuffisance d'affranchissement.



Rare oblitération mixte machine Universal et timbre à date de Taegu du 25/09/1958.



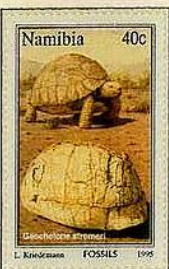
Lettre recommandée adressée de Séoul le 17/11/1959 et arrivée le 20/11/1959 à Rolla (U.S.A.).

**II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES**

1 - L'origine des espèces : Les fossiles et les squelettes permettent de décrire avec précision des espèces de tortues depuis longtemps disparues. L'Archelon était une tortue cuir marine de l'ère secondaire pouvant atteindre 4 mètres d'envergure et peser plusieurs tonnes.



*Ancêtre terrapene (60 millions d'années)*



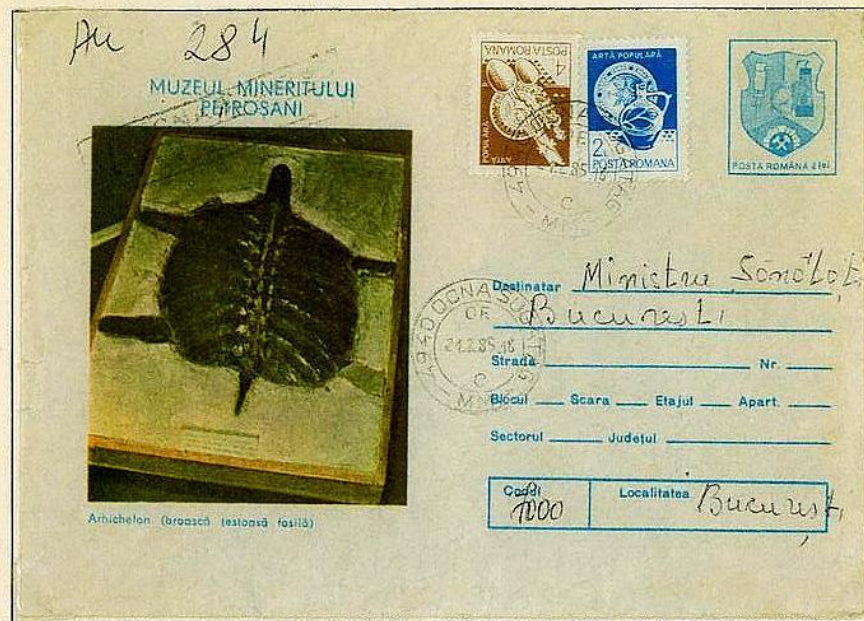
*Ancêtre des tortues géantes (60 millions d'années.)*



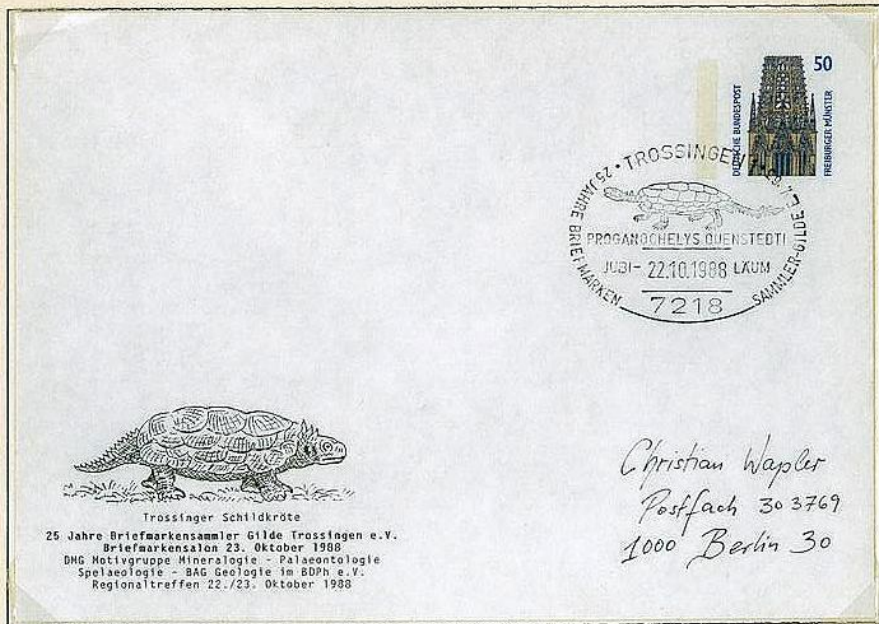
*Ancêtre de tortue marine (80 millions d'années)*



*Meiolania tortue à corne du Crétacé (2 millions d'années)*



Enveloppe illustrée avec affranchissement complémentaire pour taxe de recommandation.



Trossinger Schildkröte

25 Jahre Briefmarkensammler Gilde Trossingen e.V.  
Briefmarkensalon 23. Oktober 1988  
DHG Motivgruppe Mineralogie - Paläontologie  
Spezialtag - 24G Geologie im BDPH e.V.  
Regionaltreffen 22./23. Oktober 1988

Christian Wapler  
Postfach 30 3769  
1000 Berlin 30

*Cachet illustré de l'ancêtre des tortues des zones humides (200 millions d'années)*



Archelon

500 Terrapins

MR. SAUL A. FRIESS  
9015 S.W. 62 TERRACE  
HIDDEN VALLEY VILLAS  
MIAMI, FLORIDA 33173

Complément d'affranchissement de poste locale de Floride - U.S.A.

II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

1 - L'origine des espèces : Bernard Germain de Lacépède (1756-1825), après son étude de la philosophie et de la musique, participe en 1781 à la publication d'un essai sur l'électricité et se lie d'amitié avec le comte de Buffon (1707-1788) dont les théories ont influencé Charles Darwin. Encouragé par son ami, le comte de Lacépède collabore aux travaux déjà entrepris sur les reptiles en utilisant les notes et collections du Jardin du roi, devenu le Muséum national d'histoire naturelle de Paris. En 1788-1789, il fait paraître son histoire naturelle des quadrupèdes ovipares et des serpents, un ouvrage d'envergure, notamment sur les tortues, destiné à un large public. Député de Paris puis Sénateur, il devient en 1803 le premier Grand Chancelier de la Légion d'Honneur.

Bureau *Paris, le 21<sup>e</sup> Frimaire an 12.*

Des Domaines. Le Grand-Chancelier de la Légion d'Honneur,

N<sup>o</sup> 111. Au citoyen Lacotte-Mépelier, Préfet du Département de l'Allier, à Moulins.

Citoyen Préfet,

J'ai été informé que, dans plusieurs Départemens, les Directeurs des Domaines étoient dans l'incertitude de savoir s'ils devoient renouveler, au nom de la Légion d'Honneur, les Baux des Biens dont ils ont pris possession pour cette Légion, et dont ils sont chargés de recevoir provisoirement

*Je vous prie de vouloir bien leur en faire part, et de leur recommander de ne pas se laisser influencer par les suggestions de ceux qui voudroient leur enlever ces Biens, et de leur recommander de ne pas se laisser influencer par les suggestions de ceux qui voudroient leur enlever ces Biens, et de leur recommander de ne pas se laisser influencer par les suggestions de ceux qui voudroient leur enlever ces Biens.*

GRANDE CHANCELLERIE

8

DU Citoyen  
Lacotte Mépelier, Préfet  
du Département de l'Allier.  
à Moulins.

les sentimens dus à vos qualités personnelles et à votre dévouement au Gouvernement.

Fai l'honneur de vous saluer,  
Ag<sup>t</sup> B. Lacépède

Marque de franchise du consulat de la Grande chancellerie en rouge avec mention « 8 » du poids sur lettre du 21 Frimaire an 12 (12/12/1804) signée du Grand Chancelier de la Légion d'Honneur comte de Lacépède et frappée en rouge d'un P dans un triangle ouvert apposé à l'Hôtel des postes sur les courriers adressés hors Paris. La taxation à 6 décimes est le prix à payer jusqu'à 300 km par le destinataire.

Monsieur

me voilà de nouveau établi à la campagne - jusqu'à la fin de la belle saison, et privé de l'espérance de vos nouvelles avant l'hiver, à moins qu'une circonstance favorable pour moi ne vous amène dans la vallée de Montmorency. Trouvez, bon, Monsieur, que je cherche à ne dédommager de la privation de vos nouvelles que par l'envoi de la lettre de bienvenue que j'ai écrite pour la quelle j'ai espéré pendant une semaine toute ma reconnaissance. Conservez-moi votre haute estime et le souvenir avec lequel et très-obligé serais.

Ag<sup>t</sup> B. de Lacépède.

le 24 mai 1822.

60  
ST-DENIS

Monsieur le Comte de Lacépède  
à l'Hôtel de Soubise,  
Cours des Archives, au Royaume  
rue de Valenciennes  
à Paris.

RF LA POSTE 0,46€

Blasonnement de la Légion d'Honneur du Grand Chancelier de la Légion d'Honneur B. de Lacépède  
1800 - 2003  
4 et 5 octobre 2003  
93 EPINAY-SUR-SEINE

Marque linéaire à numéro de port dû (2 décimes jusqu'à 6 grammes et moins de 50 km) du bureau de Saint-Denis (60 = Seine) sur lettre écrite de la main du comte de Lacépède avec, au verso, le timbre à date d'arrivée à Paris du 24 mai 1822.



1 - L'origine des espèces : Le naturaliste britannique Charles Darwin effectua, au cours de l'expédition réalisée en Amérique du Sud de 1831 à 1836, des observations sur les tortues qui ont été des éléments moteurs pour sa théorie de "L'origine des espèces". Carl Von Linné, naturaliste Suédois (1707 - 1778), est l'auteur de la description de plusieurs espèces de tortues selon la nomenclature dite "binominale" suivie du nom du déterminateur.



Projet refusé - 1935



Maquette à la gouache



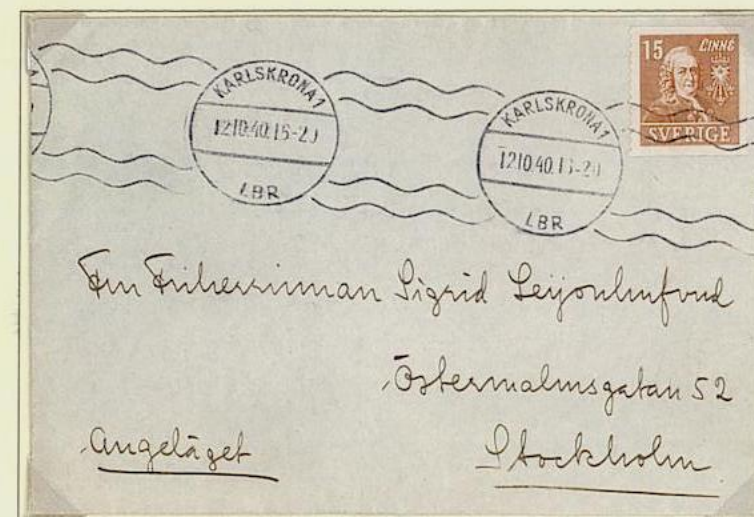
*Terrapene carolina* Linnaeus 1758



Affranchissement lettre ordinaire pour l'Europe transmise le 04.06.1936 de Quito à Berlin



Courrier de service transmis en franchise, justifié par timbre surchargé "oficial" utilisé pendant 10 ans oblitéré au cachet le 20 mai 1945.



Lettre affranchie au tarif intérieur (Suède - 1940)

II - EN Y RÉGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

2 - **Un fossile vivant** : La tortue est une espèce en voie de disparition. De nombreuses associations se constituent à travers le monde pour sensibiliser l'opinion publique sur le trafic des animaux. Outre les zoos, la création de sites naturels de reproduction sont nécessaires pour la protection et la pérennisation de la faune.



Complément d'affranchissement sur lettre recommandée pour l'étranger - 6 janvier 1989.



MUNICIPALIDAD DE TURRIALBA

COMPROBANTE DE INGRESO Nº 55334 A

I.T.S.A.—185147

24 MES Junio 19 AÑO

DISTRITO: centro.

EL SEÑOR: Eduardo Umaña Portocarrero.

HA PAGADO LA SUMA DE ₡ 300,00 ( trescientos colones 00/100 )

POR LOS CONCEPTOS QUE HA CONTINUACION SE EXPRESAN CORRESPONDIENTES AL  
3. TRIMESTRE DEL AÑO : 1985.

CODIGO PRESUPUESTO	CONCEPTO	CANTIDAD
1 04 1	Patente de Buffete	₡ 300,00
SUBTOTAL		300,00
% S/₡		
% S/₡		
% S/₡		
% S/₡		
TOTAL		300,00

DETALLE DE LA MULTA

CONTABILIDAD (FIRMA Y SELLO)

TESORERIA (FIRMA Y SELLO)

BANCO DE COSTA RICA  
TURRIALBA  
24 JUN 1985  
LUIS G. MONTOYA ARCE  
CAJERO

Este comprobante debe completarse hoy mismo



Offre publicitaire pour vente de tortues terrestres.

Timbre de poste locale à usage d'acquiescement de taxe - Costa Rica - 24 juin 1985.

## II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

2 - Un fossile vivant : A la période de ponte, seules les tortues marines femelles adultes se hissent sur les plages où elles sont nées. Les tortues mâles ne quittent jamais l'océan.



Enveloppe au tarif U.P.U. + de 15 gr. oblitérée du timbre à date circulaire n°5 le 16 août 1895 à Praslin Bay-Sainte-Anne et frappée le 17 août 1895 du cachet paquebot « Armand Behic » ligne T en provenance d'Australie. Au dos cachet d'arrivée le 02/09/1895 à Breda (Hollande).



Entier à 30 cents pour les envois de plus de 15 grammes outre-mer imprimé à 31 300 exemplaires dont 26770 vendus, mis le 01 avril 1895 en service par directive du G.P.O. des Seychelles (General Post Office) du 25 mars 1895.



L'entier postal à 30 cents oblitéré du timbre à date n°4 de Victoria le 12 août 1896 a été frappé du cachet d'enregistrement à l'île Maurice le 10 septembre 1896. Cette enveloppe non surchargée d'une valeur de 18 cents après le 1er août 1896 + 12 cents pour envoi en recommandé est au tarif lettre outre-mer de plus de 15 gr.



Lettre pour l'Allemagne au tarif outre-mer (+ 15 gr.) oblitérée du timbre type "A" le 16/10/1897 et frappée du cachet d'ambulant rouge (Modane à Paris) le 26.11.1897. Au dos cachets de transit à Dijon le 25/11/1897 et d'arrivée à Weinböhl le 28/11/1897.



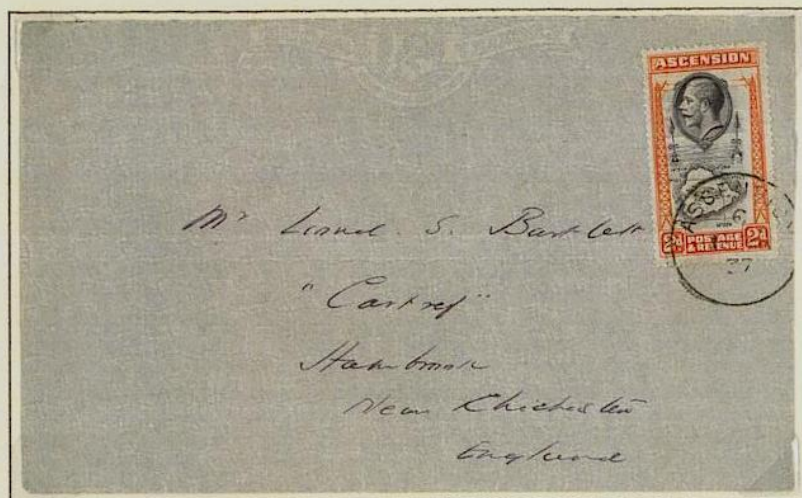
Entier à 30 cents surchargé 18 cents pour les envois de plus de 15 grammes outre-mer, conformément à l'ordonnance G.P.O. Seychelles du 13 juillet 1896 pour l'application à compter du 1er août 1896.



Lettre recommandée de plus de 30 gr. pour l'Angleterre au tarif Commonwealth (8 x 3 + 12 de taxe de recommandation) frappée le 27/10/1896 du timbre à date circulaire obsolète type "A" et du cachet d'enregistrement à Londres le 27/11/1896. Au dos, cachet d'arrivée le 28/11/1896.

## II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

2 - Un fossile vivant : La tortue marine, animal préhistorique, doit sortir de l'eau pour se reproduire. Parmi les dix timbres émis le 02 juillet 1934 quatre représentent sur un médaillon typographié imprimé à l'intérieur d'un cadre en sérigraphie, avec l'effigie de George V, une tortue marine sur la carte de l'île de l'Ascension.



Lettre pour l'Angleterre oblitérée le 15 mai 1937 affranchie à 2 pence au tarif pour le Commonwealth du 27 mars 1922 au 25 novembre 1939.

tirage  
213 120  
exemplaires  
à 1d.



variété à  
la larme.

tirage  
118 200  
exemplaires  
à 2d.



excentré  
en haut.

tirage  
48 960  
exemplaires  
à 8d.

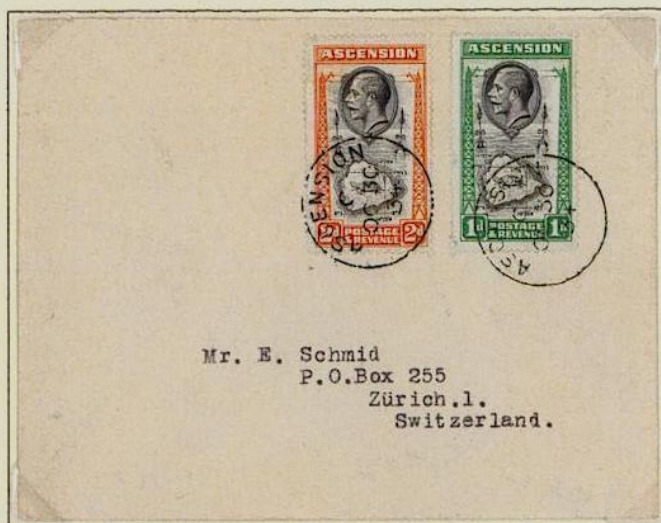


excentré  
à gauche.

tirage  
20 760  
exemplaires  
à 2s/6d.



perforé  
spécimen.



Affranchissement à 3 pence au tarif U.P.U. du 25 janvier 1922 au 23 novembre 1939 oblitéré d'un timbre à date lettre C de 25mm du 30 octobre 1934. Au dos cachet d'arrivée le 14 novembre 1934 à Zurich (Suisse).



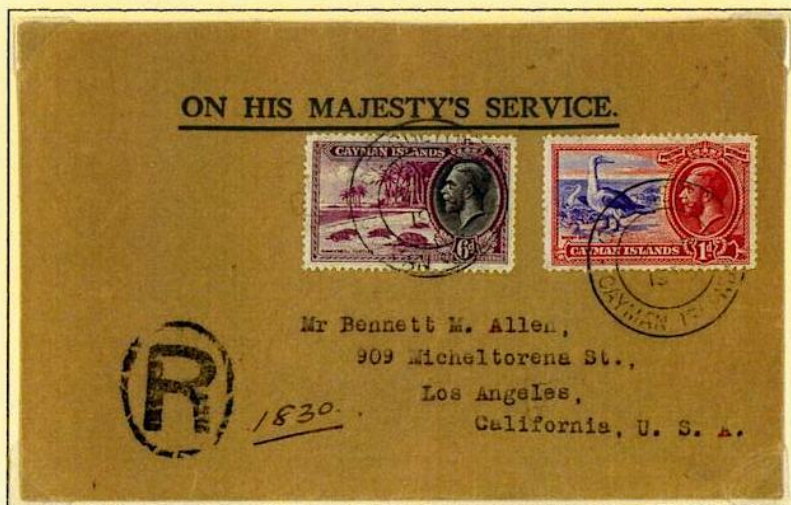
poinçon d'atelier.



Lettre recommandée oblitérée du timbre à date ovale « registered » type 3 (30 x 23 1/2) le 30 octobre 1934 avec étiquette bleue R n°440. Au dos cachet d'arrivée le 14 novembre 1934 à Brugg (Suisse).

## II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

2 - **Un fossile vivant** : Dans les années 1935-1936 les îles Caïmans émettent, dans une série de douze, trois timbres typographiés représentant des tortues marines sur une plage de ponte. A l'époque de l'accession aux vacances et aux voyages, la diffusion de cette image transmise sur le courrier à destination du monde entier pouvait susciter la curiosité et favoriser le développement du tourisme.



Lettre recommandée pour les Etats-Unis oblitérée à Georgetown le 20 avril 1936. Au dos cachets de passage le 23 avril 1936 à Kingston (Jamaïque), de transit à New York le 06 mai 1936 et d'arrivée à Los Angeles le 11 mai 1936.



Emission du 01/05/1935



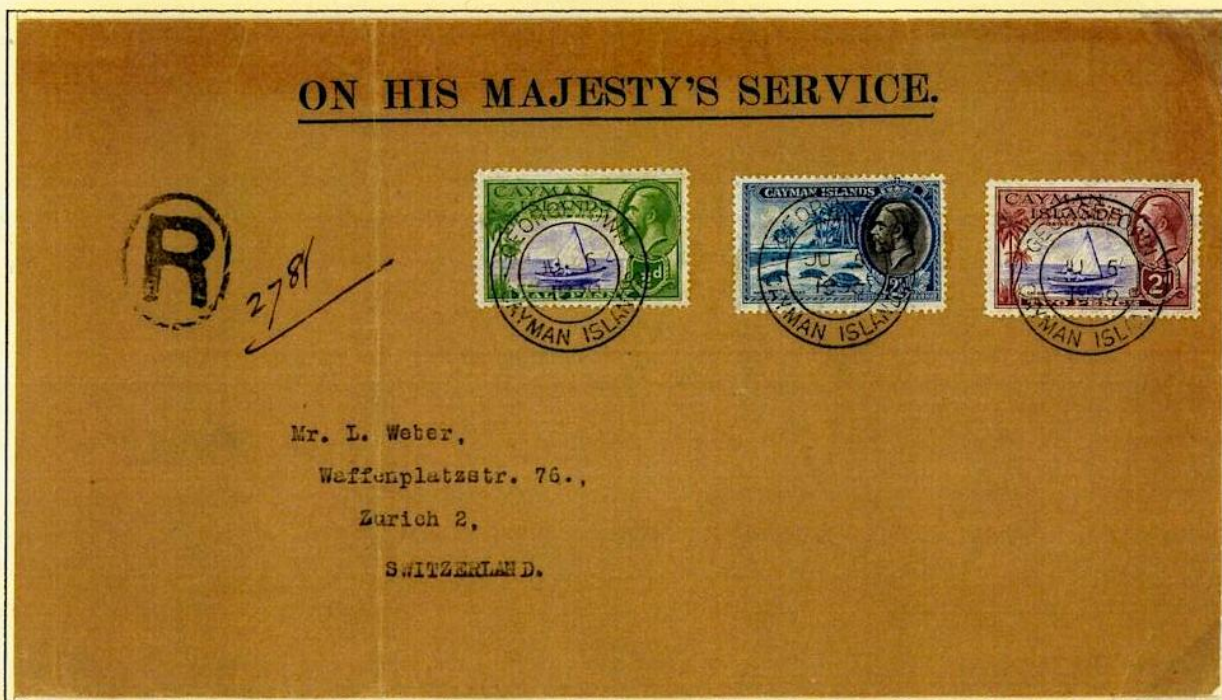
Perforé spécimen



Emission du 01/01/1936



Affranchissement pour l'Ecosse à 10 pence avec quatre timbres d'une valeur faciale de 2 1/2 pence oblitérés le 22 mars 1938 du cachet double cercle (30 x 18 mm) à Georgetown.



L.R. oblitérée le 06/07/36 à Georgetown. Au dos cachets de transit à Kingston (Jamaïque) le 08/07/36 et d'arrivée à Zurich le 10/07/1936.



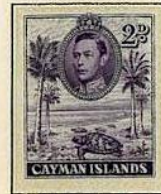
Lettre recommandée pour le Canada oblitérée à Cayman Brac le 06 juillet 1937. Au dos cachets de passage à Montréal le 07 juillet 1937 et d'arrivée à Vernon le 12 juillet 1937.

## II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

2 - Un fossile vivant : La publicité, faite par les timbres des Caïmans pouvant susciter la curiosité des touristes pour les tortues, a été occultée notamment aux Etats-Unis par l'empreinte négative des censures dénonçant le fait de guerre apposées sur le courrier et le développement du tourisme a été repoussé après les années 1950. Par ailleurs, des dispositions ont été prises pour éviter que périssent les tortues piégées dans les branchages tombés au sol.



Lettre recommandée oblitérée au départ des Caïmans le 03/02/1944 et frappée d'un cachet octogonal de censure violet D/42 type CH5 avec couronne en usage à Cayman Brac du 16/08/1942 au 05/05/1944. Au dos, cachets de passage le 19/02/1944 à Kingston, le 21/02/1944 à Miami et d'arrivée le 26/02/1944 à Vernon (Colombie britannique - Canada).



Dentelure 12 x 13  
du 05/05/1938



Couleur chocolat  
perforé spécimen



Complément d'affranchissement oblitéré le 22/05/1944 au départ des Caïmans d'une lettre pour Indianapolis (Indiana - Etats-Unis) avec bande de contrôle P.C. 90, en usage à Georgetown du 18/06/1942 au 11/05/1945, EXAMINER D/ complétée du cachet carré noir n°41 type CH6.



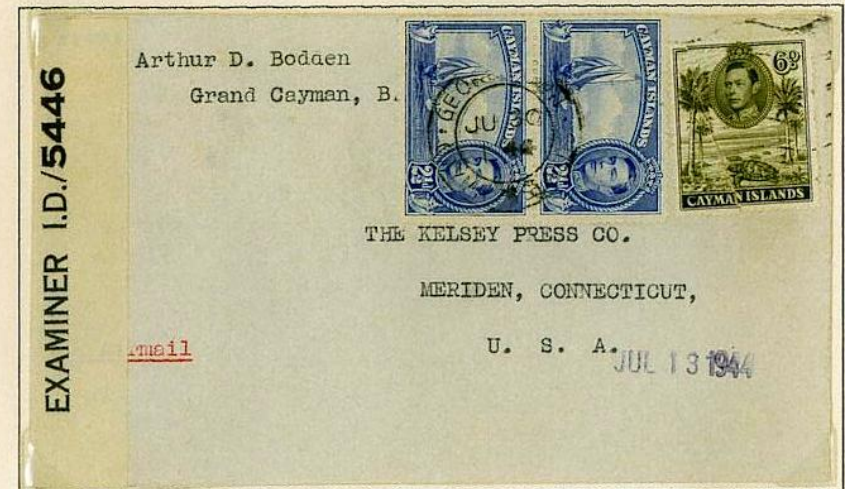
Affranchissement pour les Etats-Unis oblitéré le 05/05/1944 au départ des Caïmans (cachet utilisé à Georgetown du 03/02/1938 au 13/09/1944) avec bande de contrôle P.C.90 « OPENED BY EXAMINER I.D./848 » apposée à l'arrivée à New York.



Dentelure 14  
du 16/07/1943



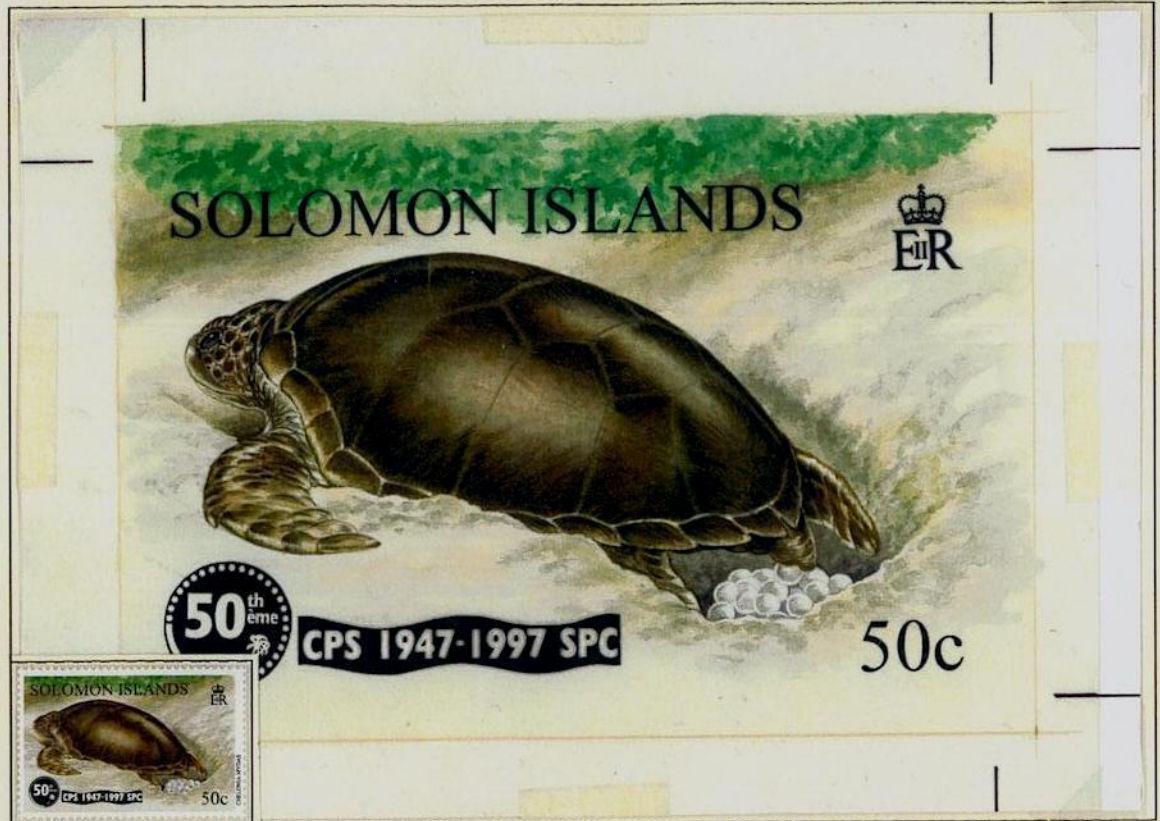
Couleur sépia  
du 17/12/1945



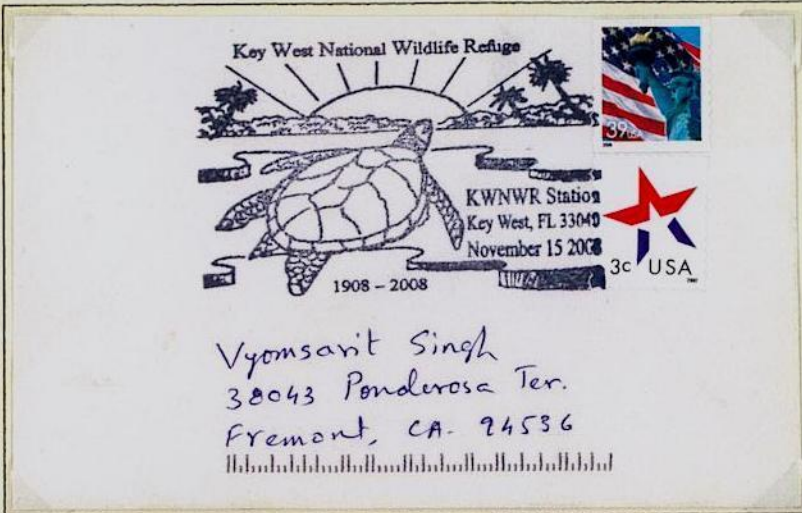
Courrier pour les Etats-Unis frappé le 30 juin 1944 de l'oblitération type 8 composée du timbre à date double cercle et de six lignes ondulées avec bande de contrôle P.C. 90 « OPENED BY EXAMINER ID/5446 » apposée au passage à la Jamaïque.

II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

2 - Un fossile vivant : Le cycle de vie impose aux tortues marines d'aller creuser leurs nids hors de la portée des vagues avant d'y déposer leurs oeufs.



Maquette peinte avec transparent du timbre émis par les îles Salomon en 1997.



Annnonce publicitaire sur entier postal oblitéré le 27 avril 1909 à Boston (U.S.A.).



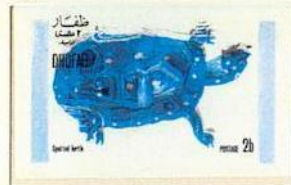
Fancy cancellation, oblitération fantaisie datée au dos du 18 février 1930 de E.D. Kentucky. (USA).

II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

3 - Un animal à sang froid : Tous les reptiles sont "ectothermes" ; ils dépendent des sources extérieures de chaleur pour augmenter leur température corporelle et l'on voit parfois les tortues semi-aquatiques sortir de l'eau pour se réchauffer au soleil. Cette caractéristique biologique est à l'origine des travaux scientifiques sur les reptiles du docteur Friedmann pour soigner la tuberculose. A partir d'un prélèvement effectué sur une tortue marine Caretta caretta, il mit au point un vaccin sur le principe qu'une maladie développée chez un animal à sang froid inoculée à l'homme provoque la formation d'anticorps et reste inoffensive. Ce traitement n'a pas été reconnu et n'est pas homologué en France.



Epreuve d'artiste signée Decaris



Emission 1972



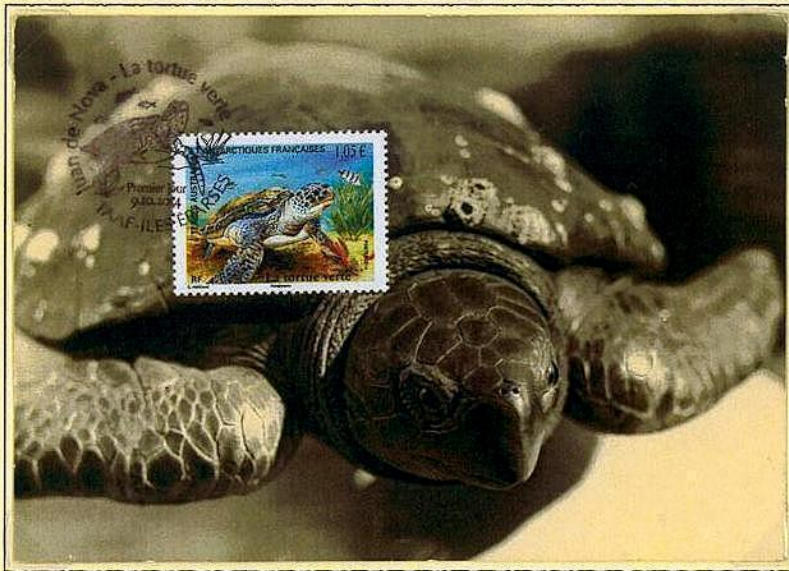
Etude des couleurs





## II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

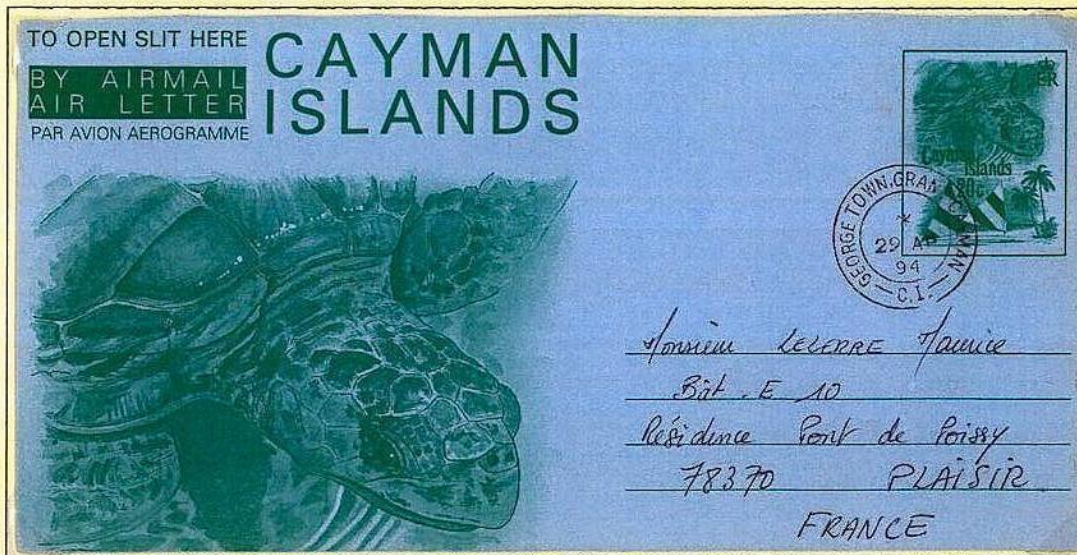
3 - Un animal à sang froid : (Le bec) Un bec corné remplace les dents disparues depuis longtemps de la bouche des tortues. La tortue alligator (Macrochelys temminckii), pouvant atteindre plus de 100 kilos pour une longueur comprise entre 60 et 80 cm, possède une très redoutable mâchoire.



Le puissant bec de la tortue verte lui permet de croquer des coquillages.



Etude pour le projet du timbre émis le 19 décembre 1994 (Corée du sud).



Aérogamme au tarif économique émis par les îles Caïmans.

II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

3 - Un animal à sang froid : (La carapace) La plupart des espèces peuvent entièrement se réfugier sous leur dossière pour se protéger de leurs ennemis. Véritable bouclier recouvert d'écailles Imbriquées comme les tuiles d'un toit, la carapace se présente comme une construction méritant une attention toute particulière.



Cachets de Tientsin dits "petite et grande tortue" (1882)



« Fancy » oblitérations fantaisies faisant penser à un groupe de tortues géantes. L.R. transmise le 28.08.1930 de Robbins (Illinois) à Highlands (Indiana)



Oblitération de cachet "Turtle Back" ou dos de tortue le fragile bouchon utilisé rapidement usagé ne dura que quelques mois - Alexandria (Virginie - 1861).



L'étude de la tortue figure souvent au programme scolaire - Entier du Congo-Belge - 1937

II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

3 - **Un animal à sang froid :** (L'écaille) A demi-transparente, l'écaille élastique et pliante tout comme du celluloïd, enveloppe la tortue à la manière d'un papier à cigarettes. L'artisanat spécialisé (tabletier) dans la fabrication d'objets en écaille disparaît avec les mesures de protection.



E.M.A. SATAS - Berceau du Roi Henri IV dans une carapace de tortue de mer.



Entier postal du royaume de Wurtemberg (5/4/1898)

**Müller & Kerschbaum, Ludwigsburg.**

Fabrikation von verzinneten Vogelkäfigen, verzinneten Drahtwaaren für Küche und Haushalt, verzinneten Drahtwaaren für Gärtnereien und Blumeneschäfte, verzinneten Zigarettenstifeln, Arm- und Beinschienen etc.

Celluloidwaaren-Fabrik. Spezialitäten: Feine Kopf- und Kleiderbürsten, Spiegel, Kämmе, andere Toilette-Artikel, Bijouterie-Elais & Galanteriewaaren, Elfenbein-, Schildkrot- und Ebenholz-Imitation.

Besuchsanzeige unseres Herrn Carl Held.

Publicité pour articles de toilette en écaille - (Schildkrot = tortue).

POSTS TELEGRAPHS. NOTICE: This form must accompany any inquiry made respecting this Telegram.

Handed in at (Office of Origin): **Campore 9/19/1918**

Date: **9/19/18** Hour: **10** Minute: **45**

Service Instructions: **Bombay**

Words: **Send five silver profitably money**

Charges to pay: Rs. **12** As. **05**

Office stamp: **28**

**DRINK LIPTON'S TEA.**

**TORTOISESHELL CIGARETTES**

Advertising Agents: Indian States and Eastern Agency, P. O. Box 3-1, BOMBAY, 5, Temple Chambers, CAL-UTTA.

Télégramme publicitaire série 609 - Inde 1928.

9317

MANHEIM 24.4.41 2

DEUTSCHES REICH 025

CELLULOID-PUPPEN

Marke SCHILDKROTE

Firma: Aktieholaget Vicentra

F a l u n / Schweden

RHEINISCHE GUMMI- UND CELLULOID-FABRIK MANNHEIM-NECKARAU

Leistung Toilette-Artikel

E.M.A. Francotyp modèle E-1 Bah en date du 24/04/1941 de la fabrique allemande d'objets en celluloïd Schilkrote (tortue) sur enveloppe ouverte et contrôlée par un Commando de la Wehrmacht.

II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

3 - Un animal à sang froid : (Le plastron) Au 18ème siècle avant notre ère, les devins chinois séparaient sans façon les deux parties de la carapace et incisaient le plastron avant de lui approcher des pointes de feu pour consulter les oracles. L'interprétation des craquelures de l'écaille chauffée était faite en fonction des divisions naturelles de la partie ventrale de la tortue. L'empereur mythique Fu-Hsi aurait découvert les trigrammes originels, également appelés Pa-koua, du Yin et du Yang en observant un plastron de tortue chauffé et dont la description constitue l'ouvrage du Yi King.



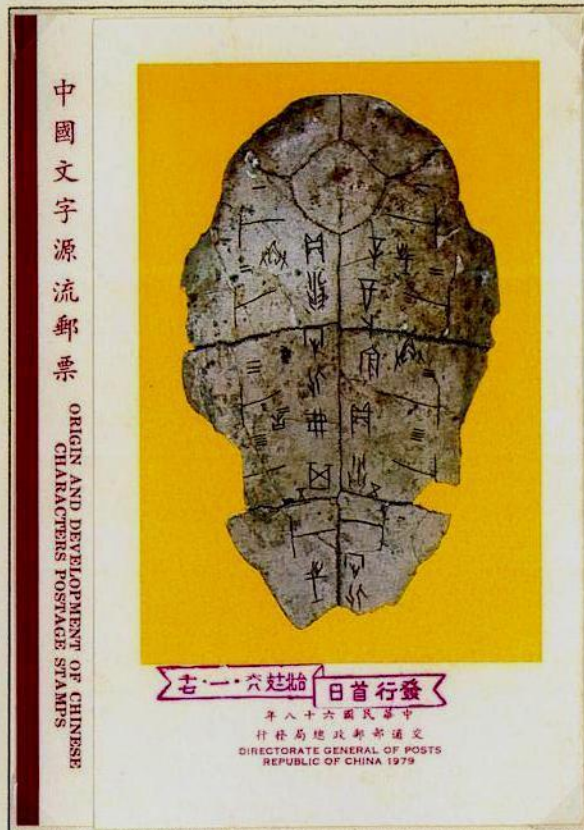
Affranchissement mixte sur correspondance transmise de Shanghai à Bordeaux via Honk-Kong par paquebot français. Oblitérations fantaisies chinoises Pa-kua (trigrammes).



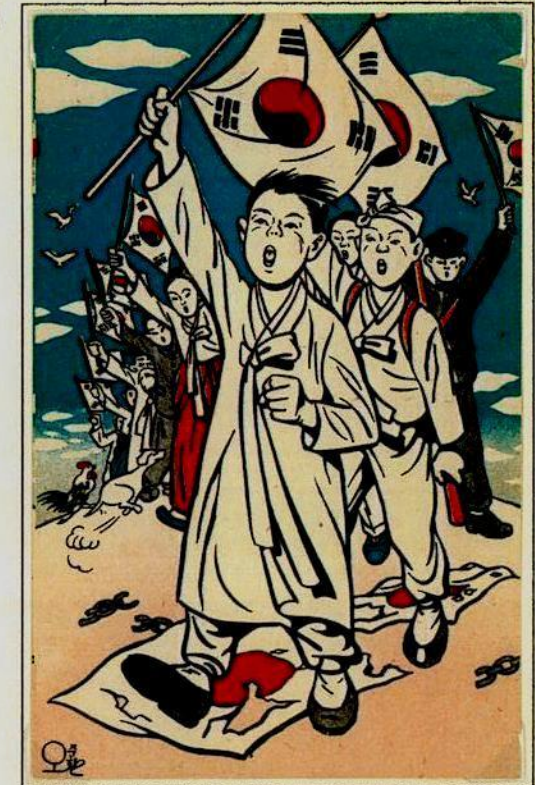
Fu-Hsi dessine les trigrammes en s'inspirant de la tortue



Ecritures divinatoires sur plastron de tortue



Entier postal chinois commémoratif avec timbres à date illustrés.



Le drapeau de Corée du Sud tire son origine de ce symbole chinois datant de 4500 ans. Entier postal illustré affranchi du bateau tortue à 25 Chons (1946).

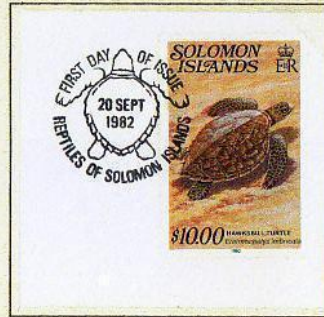
II - EN Y REGARDANT D'UN PEU PLUS PRES

3 - Un animal à sang froid : (Les membres) Les chéloniens peuvent être classés en trois catégories. Les tortues terrestres et d'eau douce ont des pattes qui se terminent par des ongles puissants et leur peau est garnie de petites écailles comme celle des lézards. Les tortues marines avec leurs nageoires appartiennent bien plus à l'élément de l'eau qu'à celui de la terre.

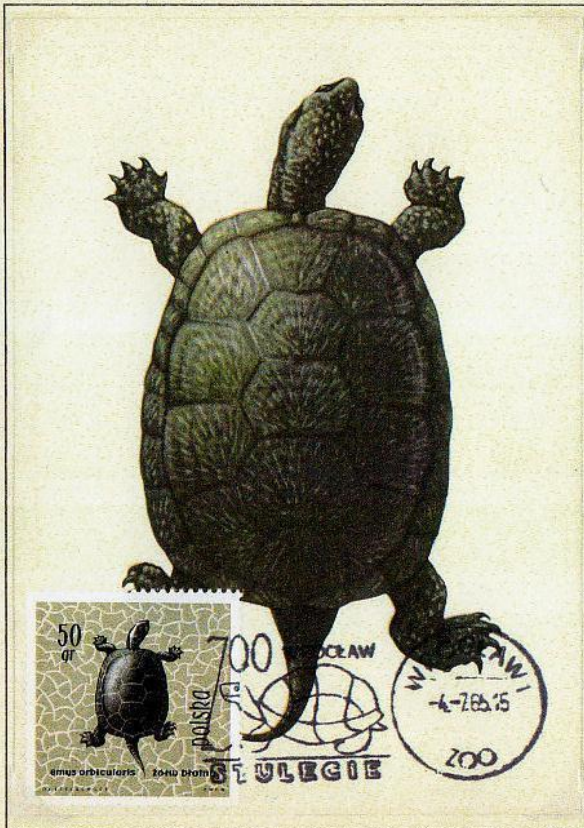


Variété

normal



EMA Pitney BOWES Italia SRL



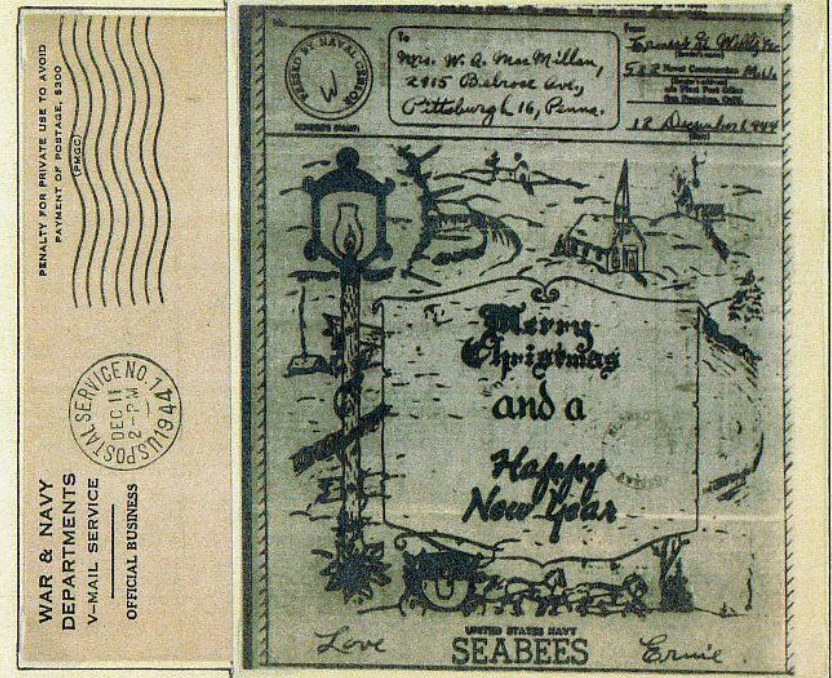
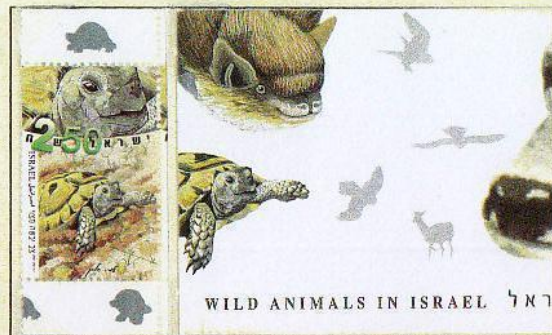
Une fine membrane relie les doigts de certaines espèces



Mali - 1976



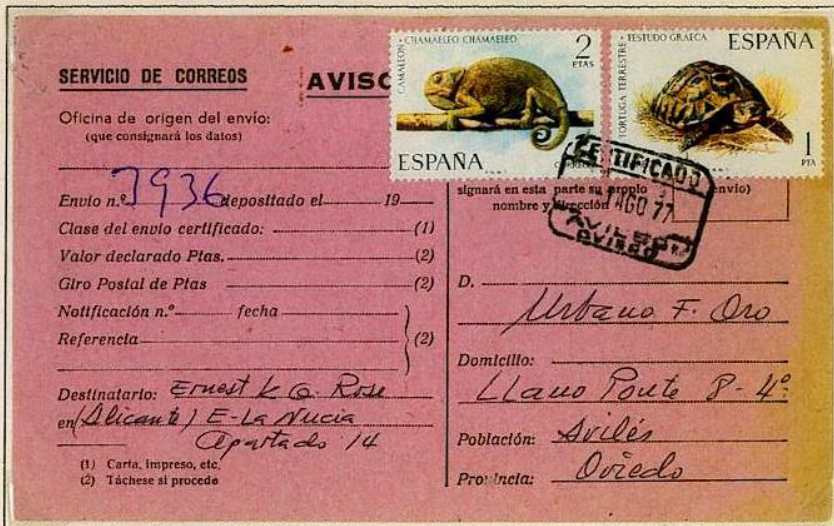
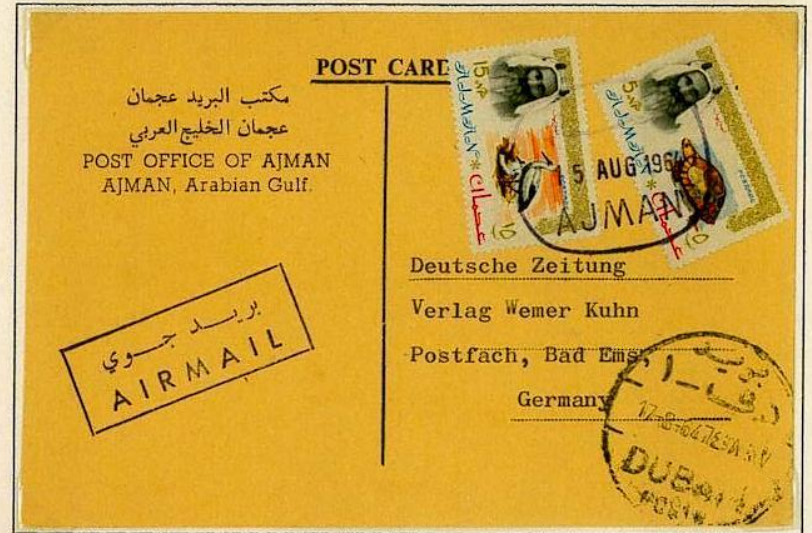
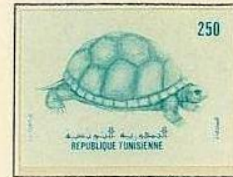
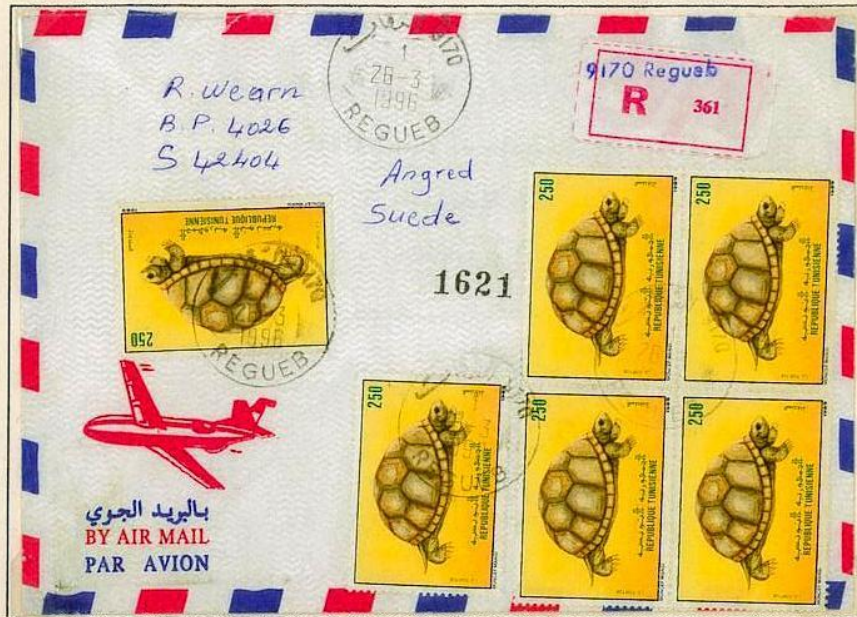
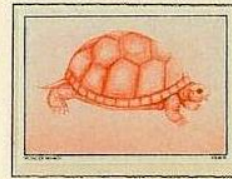
Variété (piquage à cheval)



Les pattes de la tortue bien visibles sur le contour de la silhouette de la lanterne nous éclaire sur l'origine du document de la navy américaine. V-mail émis à Noël 1944.

III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - Les tortues terrestres : On trouve une grande variété de tortues terrestres dans de nombreux pays en allant de la graeca méditerranéenne à la Kinixys erosa d'Arabie dont la dorsale articulée lui permet de rabattre l'arrière de sa carapace contre le plastron.



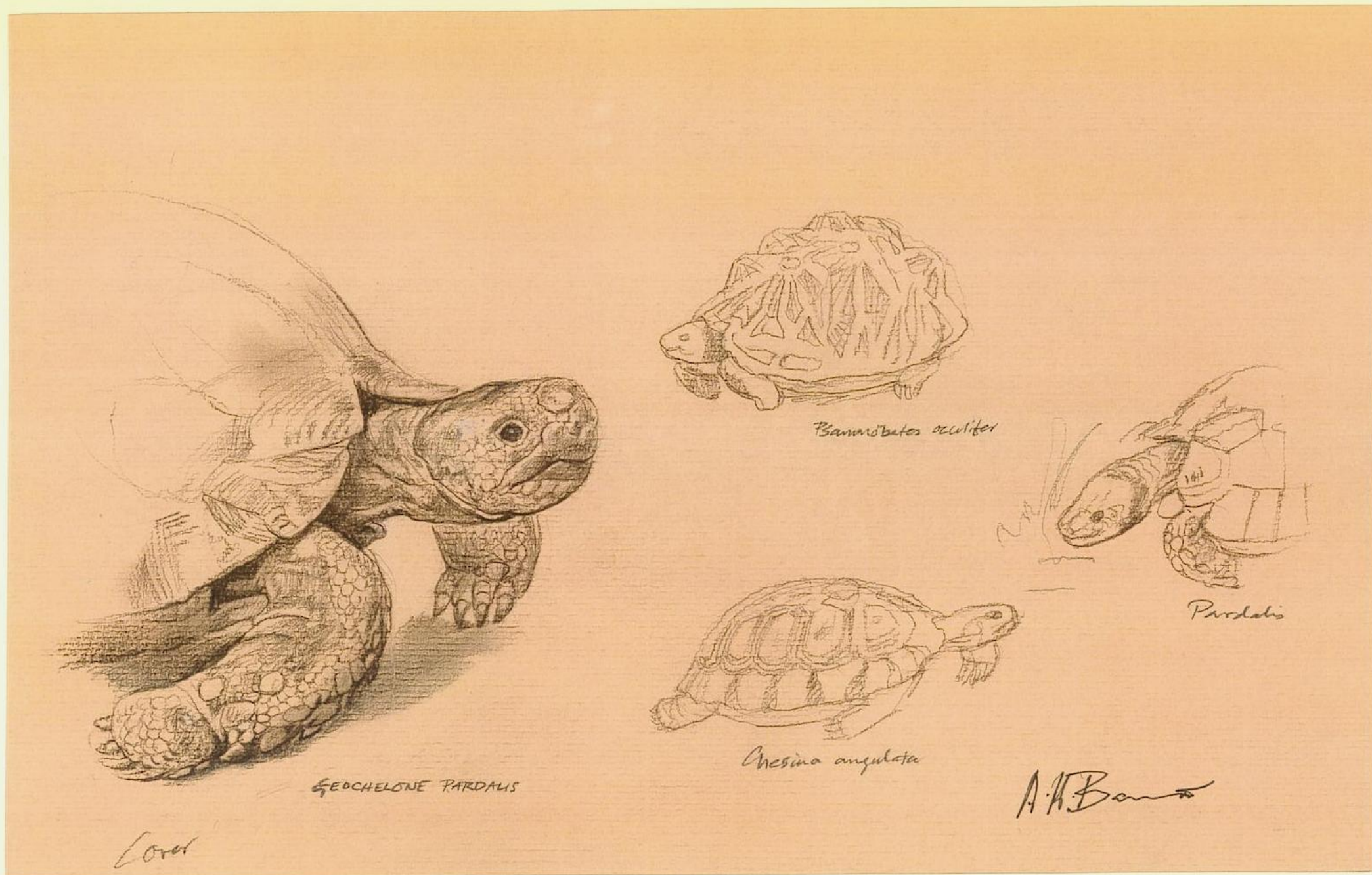
Photocopie verso entier postal oblitéré à Trieste le 04 novembre 1892 d'un timbre à date austro-hongrois circulaire de 28 mm.

Complément d'affranchissement sur avis de réception espagnol.

Offre de vente de tortues vivantes au poids.

## III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - Les tortues terrestres : La *Chersina angulata*, la *Geochelone pardalis* et la *Psammobates oculiferus* occupent un assez large territoire dans le sud de l'Afrique.



Première esquisse du dessinateur A.H. Barrett pour la série de timbres tortues émise par la SWA en 1982

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - **Les tortues terrestres** : La *Chersina angulata* est une tortue moyenne de forme très allongée qui occupe un large territoire s'étendant de Namibie à l'Afrique du Sud. Cette tortue vit sur un territoire varié, allant du climat de type méditerranéen (province du Cap) à des zones plus arides, et presque désertiques, comme dans le sud de Namibie. Elle est souvent trouvée dans les zones sablonneuses avec une végétation sèche et caillouteuse, mais elle peut aussi se rencontrer dans des milieux plus denses où les pluies sont plus fréquentes.



Bord de feuillet gauche  
avec références couleurs.



Maquette monochrome pour le projet de la fabrication du timbre poste South-West Africa d'une valeur faciale à 20 cents.



III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

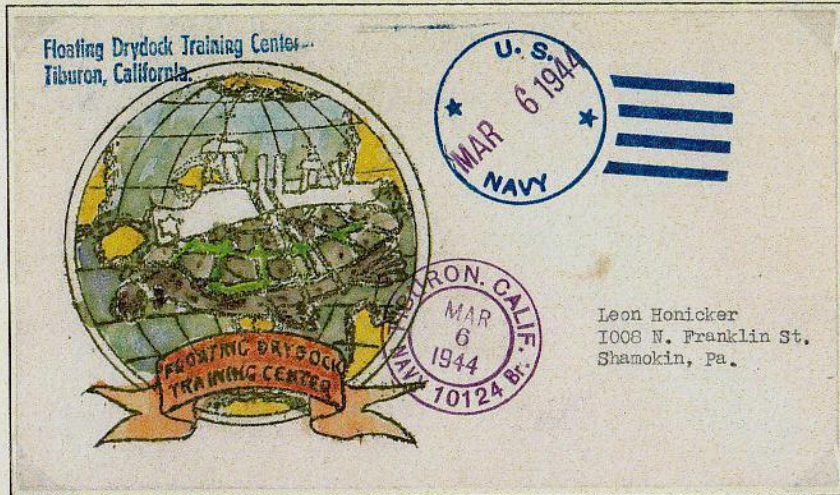
1 - Les tortues terrestres : La carapace des tortues se fond souvent dans leur milieu naturel, la végétation ou la couleur de leur environnement. On a vu des animaux occupant des territoires secs et chauds, survivre dans les aires caillouteuses en mangeant des chardons et des débris végétaux.



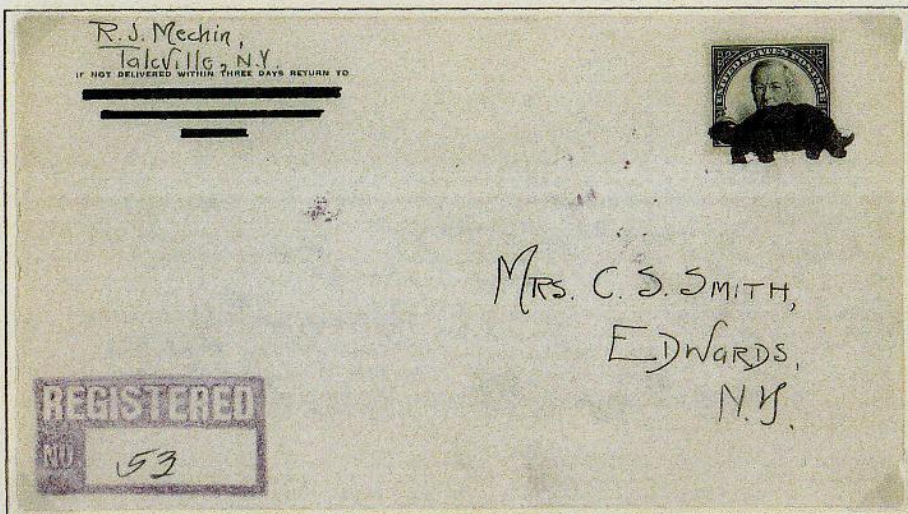
E.M.A. Sima avec dateur doublé de l'année fasciste.



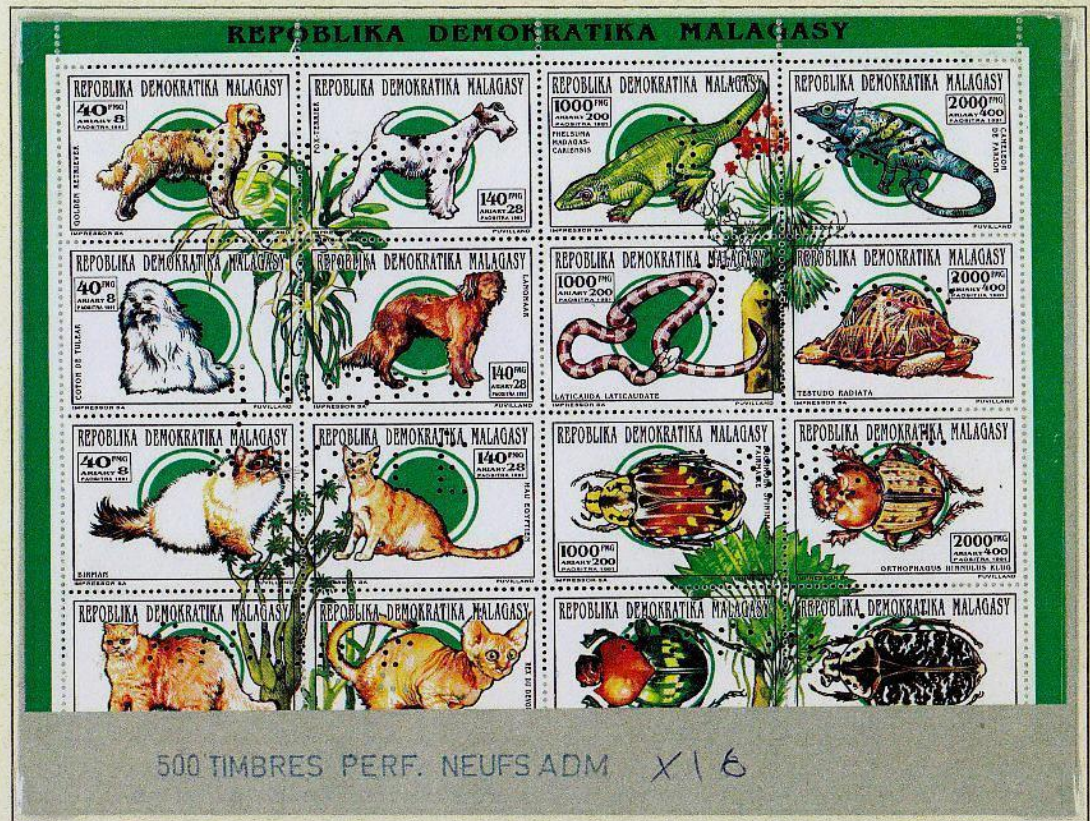
Cachet illustré sur récépissé d'envoi de lettre recommandée.



Leon Honicker  
1008 N. Franklin St.  
Shamokin, Pa.



Oblitération "Fancy" de Talville (U.S.A.) - 9 septembre 1929.



500 TIMBRES PERF. NEUFS ADM X16

Feuillet perforé annulé et collé sur l'emballage d'une botte de 500 timbres neufs  
Visuel d'emballage et d'acheminement vers les bureaux postaux Malgaches (1993).

III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - Les tortues terrestres : La plupart des espèces sont protégées et inscrites au CITES (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora).

LES AMIS  
DES TORTUES  
DU GRAND OUEST

www.tortues.org  
Boîte Postale n° 22  
17750 ETAULES

17 ETAULES  
-1.3.03  
CHARENTE MARIME

€ R.F.  
0,41  
LA POSTE  
56 63354

LES AMIS  
DES TORTUES  
DU GRAND OUEST

www.tortues.org  
Bas Marmande  
49540 LA FOSSE DE TIGNE

49 MARTIGNE BRIAND  
-9.7.01  
MAINE ET LOIRE

€ R.F.  
0,41  
LA POSTE  
56 63354

DEUTSCHE POST

6 Postwertzeichen zu 5 Pf  
7 Postwertzeichen zu 10 Pf  
5 Postwertzeichen zu 20 Pf

Gesamtwert 2.- DM

ENROUTE GALAPAGOS ISLANDS

U.S.S. CHARLESTON  
4 DEC. 1937

U. S. S.  
DEC 4  
1937  
2 PM  
CHARLESTON

AT SEA  
LATOO LONG

Captain Chester G. Mayo,  
(S.C.) U.S.Navy,  
Navy Yard,  
Portsmouth,  
N.H.  
U.S.A.

OZDROŻENIE ZWIERZĘTA I ROŚLINY  
GATUNKI ZAGROŻONE WYGINIĘCIEM  
OTIS

Pracownicy z Międzynarodowego Porozumienia Ochrony  
i Handlu Głównie Zagrożonych Wypre-

CITES

POLSKA 2 zł

0346610

Trotz harter Schale droht Gefahr  
die Lehre gilt ganz allgemein:  
Dem klugen Mann wird daher klar:  
„Auf jeden Fall versichert sein!“

LEBENSVERSICHERUNG - UNFALLVERSICHERUNG

10 185 10 543 58

“Souscrivez une assurance vie” - Carnet RDA - 1957.  
La publicité rappelle que, même avec une carapace, la  
tortue n'est pas protégée contre tous les dangers.

ENROUTE GALAPAGOS ISLANDS

U.S.S. BABBITT  
5 DEC 1937

POST OFFICE GALAPAGOS ISL.

Mr. Edward J. Martin  
30 Standish Street  
Lowell, Massachusetts

CONTROLE DOUANIER POSTAL

Sluzba cenzury  
Urlo. Armenia Au 1-10 4324  
Quito Ecuador  
South America

CORREOS DEL ECUADOR

Manuel RIERA  
49 rue Cambronne  
75015 PARIS ILE -DE-FRANCE  
France  
Tel: 06 214 877 34

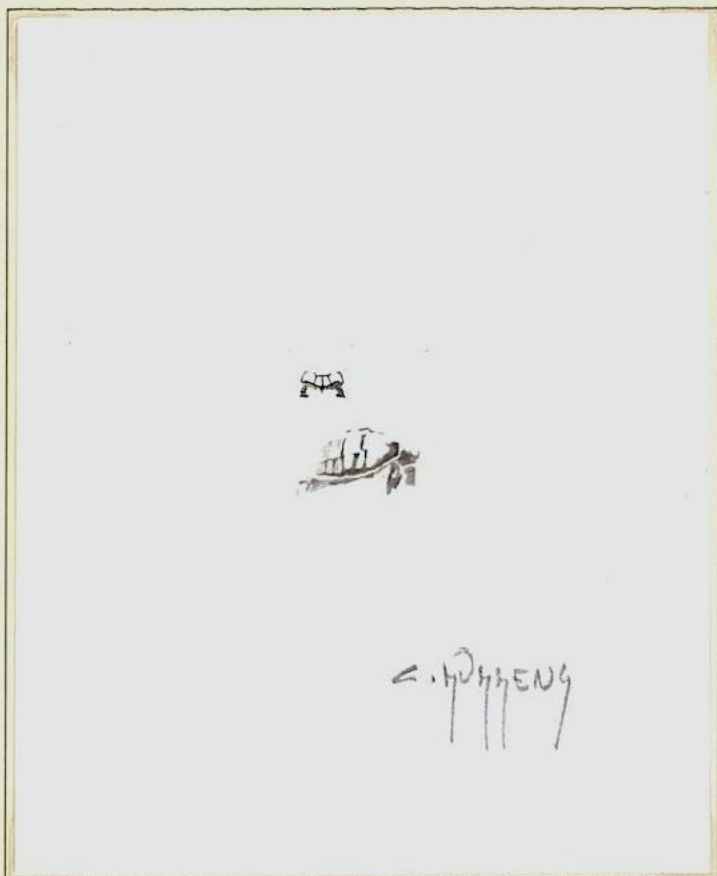
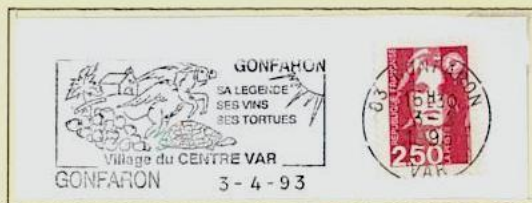
RR700334083EC

Griffe de navires américains ayant utilisé la barrique à courrier installée en 1793 aux Galapagos. A l'origine les baleiniers et les bateaux de passage déposaient leur courrier et, en échange, acheminaient les lettres sur leur itinéraire.

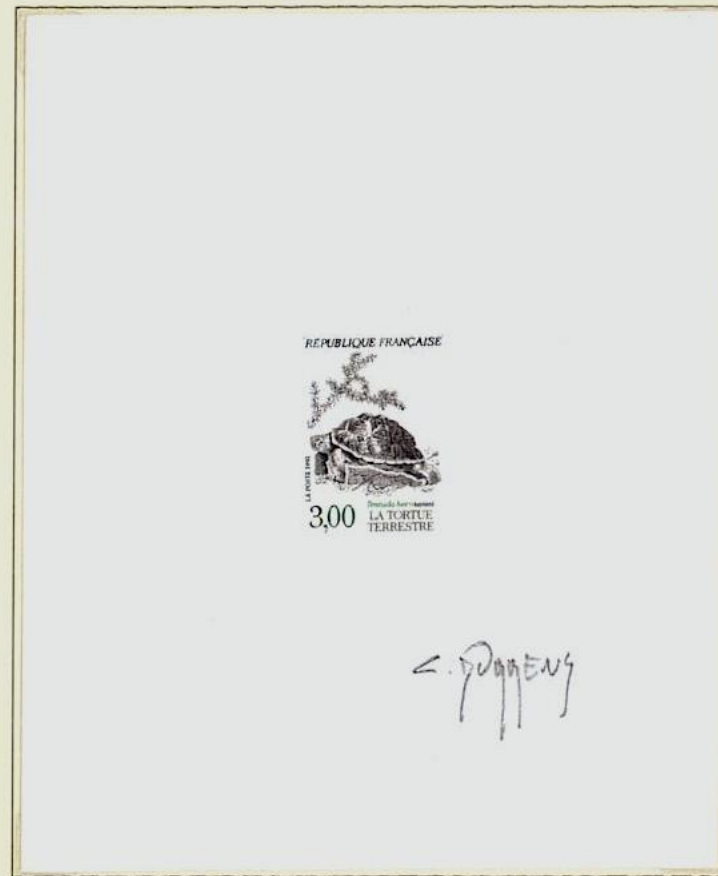
Complément d'affranchissement en timbres. - L.R. contrôlée à l'arrivée par la douane.

III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - Les tortues terrestres : Sauver la tortue d'Hermann est le but que s'est fixée la Station d'Observation et de Protection de la Tortue des Maures (S.O.P.T.O.M.) créée en 1988 à Gonfaron (Var). La tortue d'Hermann était autrefois répandue dans une grande partie de l'Espagne, de la France, de l'Italie, de la Yougoslavie et de la Grèce. Aujourd'hui, la sous-espèce occidentale est devenue rarissime en Espagne, peu nombreuse en France continentale, moyennement abondante en Corse, aux Baléares, en Sardaigne et sur la côte ouest de l'Italie.



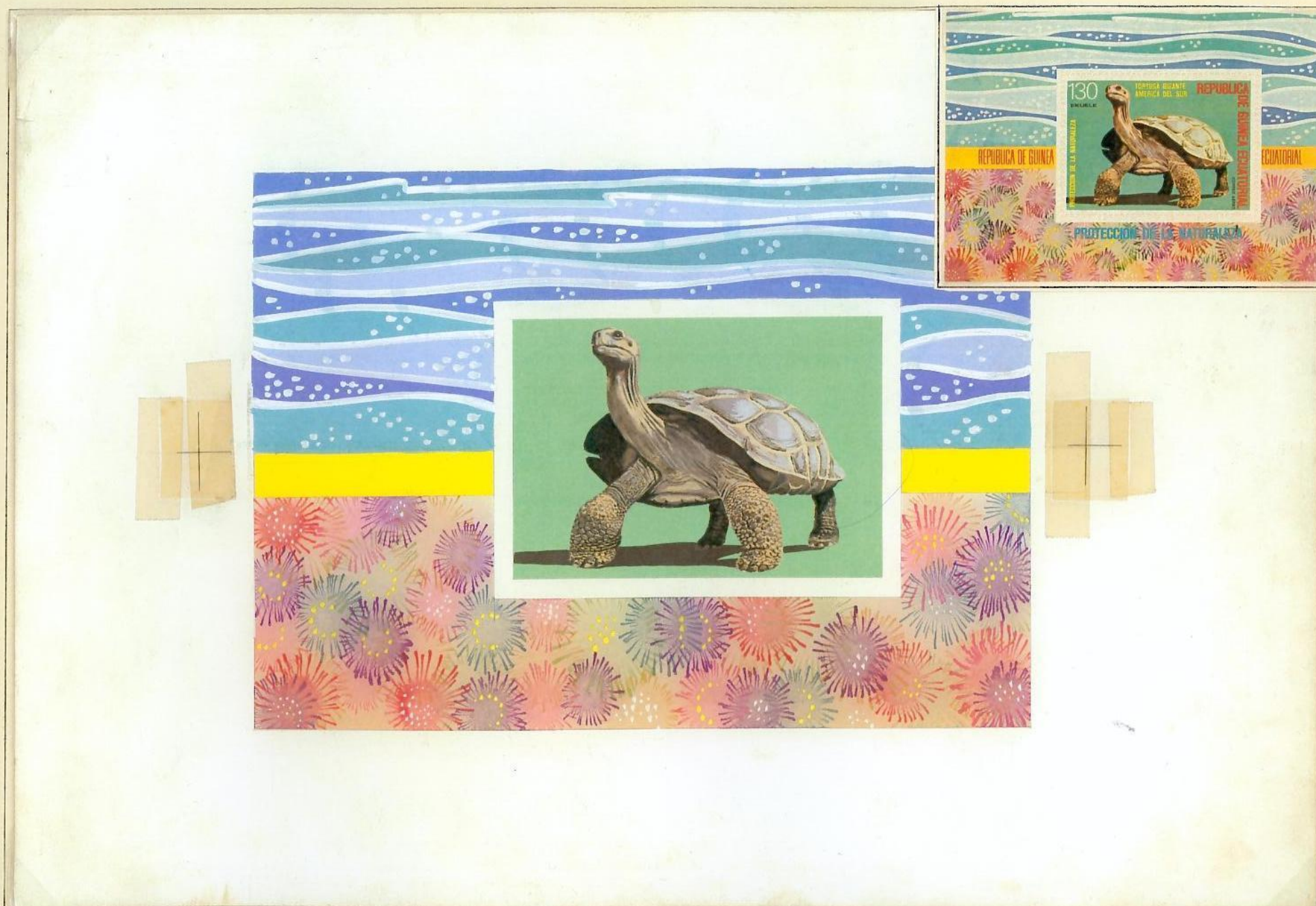
Poinçon complémentaire taille-douce



Epreuve d'artiste signée Claude Durrens

## III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

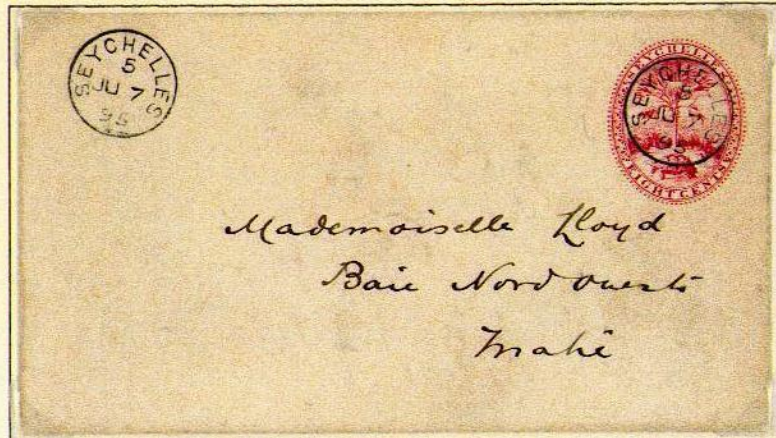
1 - Les tortues terrestres : La tortue du bloc feuillet émis par la Guinée Equatoriale est une image de composition. La tête et les pattes de l'animal proviennent d'une espèce des Galapagos alors que la carapace plutôt plate rappelle celle de la Geochelone sulcata d'Afrique.



Maquette originale gouache utilisée pour l'émission du bloc feuillet de Guinée Equatoriale.

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - Les tortues terrestres : Le 29 mars 1895 la Direction des Postes des Seychelles choisit pour l'affranchissement de deux séries d'entiers postaux un blason ovale en hauteur illustré de symboles régionaux : une tortue géante et un palmier de mer (coco-fesse), au détriment du projet non retenu d'un médaillon représentant la reine Victoria de profil. La valeur à 8 cents au tarif du Commonwealth de couleur carmin a été imprimée à 30 700 exemplaires dont 23 200 vendus. Ces enveloppes préaffranchies existent en deux dimensions le type « a » 120 x 94 mm et le type « b » 140 x 78 mm.



Courrier local oblitéré le 07 juillet 1895 du timbre à date circulaire de 21 mm n°5 de Praslin Bay-Sainte-Anne. Cachet émis sur ordonnance du 18 septembre 1893 du General Post Office des Seychelles (G.P.O. Victoria).



Entier postal oblitéré le 27 mars 1897 du timbre à date type A 1ère génération. Au dos, cachet d'arrivée à Maurice le 28 avril 1897.



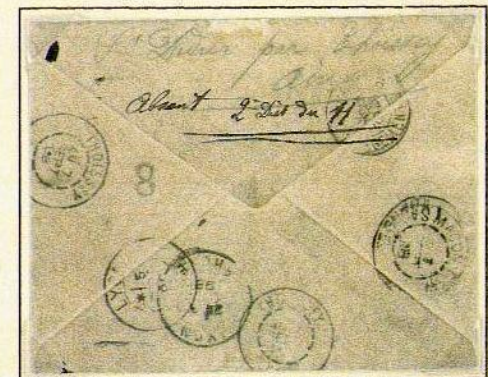
Enveloppe avec complément d'affranchissement pour l'Allemagne au tarif outre-mer + de 15 gr. à 18 cents prévu par circulaire du 13/07/1896) oblitérée du timbre à date n° 4 de Victoria G.P.O. le 06/09/1897. Au verso cachet d'arrivée à Nuernberg le 06/11/1897.



Usage tardif de l'entier postal à 8 cents (la surcharge à 6 cents de cette enveloppe étant prévue à compter du 02 juillet 1900 par circulaire), oblitéré le 09 juillet 1900 du timbre à date type A 2ème génération prévu par ordonnance du 14 juin 1900. Au dos cachet circulaire d'arrivée le 30 juillet 1900 à Bournemouth (Angleterre).



Affranchissement philatélique pour la France frappé au départ de Victoria G.P.O. le 10 août 1898 du timbre à date n°4 et du cachet double cercle de chargement de Paris 6 le 05 septembre 1898.



Photocopie du verso de la lettre ci-contre avec cachets d'arrivée le 05/09/1898 à Lyon, le 07/09/1898 à Thoissey et de transit à Macon.

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - **Les tortues terrestres** : La tortue insulaire *Dipsoschelys elephantina* est représentée sur les entiers postaux à 15 cents au tarif outre-mer défini par la circulaire du 11 novembre 1892 G.P.O. Victoria. L'enveloppe imprimée en bleu, à 31 175 exemplaires dont 22 100 vendus, a été mise en service le 01 avril 1895 sur ordonnance de la Direction des Postes des Seychelles. Sur ce type de documents on peut voir des timbres à date paquebots octogone (22 mm intérieur cercle) qui nous permettent d'identifier la ligne T (Nouméa à Marseille) de 1888 à 1903 et la ligne V (La Réunion à Marseille) de 1888 à 1912 ayant transporté du courrier vers la France.



Courrier affranchi au tarif outre-mer oblitéré B64 et du timbre à date type I au départ de Anse Royale le 16 mai 1895. Au dos, cachet d'arrivée le 21 mai 1895 à Aden, Yémen.



Enveloppe pour la France au tarif outre-mer oblitéré B64 ainsi que du timbre à date circulaire n°1 de Anse-Royale du 16 mai 1895 et frappée le 17 mai 1895 du cachet octogonal du paquebot l'Australien, ligne T, 4ème variante. Au dos certification d'arrivée à Paris 31 mai 1895.



Lettre recommandée au tarif outre-mer pour Madagascar frappée le 15 décembre 1900 du timbre à date type A (Victoria) 2ème génération. Cachet rouge d'enregistrement au passage à Maurice le 24/12/1900.



Lettre express transmise en recommandé à Copenhague avec un affranchissement philatélique (tarif : 30 cents pour plus de 15 grammes + 12 cents de taxe de recommandation) frappée du timbre à date type B, 2ème génération le 05 mars 1903 et le 11 mars 1903 du cachet octogonal paquebot « Natal » ligne V n°1, 2ème variante (départ de La Réunion le 4 mars 1903, passage à Marseille le 27 mars 1903). Cachet circulaire d'arrivée à Copenhague (Danemark) le 29 mars 1903.



Entier postal au tarif outre-mer pour la Suisse oblitéré du timbre à date type "A" 2ème génération le 07/11/1905 et du cachet paquebot Oxus ligne V n°4 le 08/11/1905. Au dos arrivée à Berne le 24/11/1905.



Envoi au tarif outre-mer pour l'Allemagne frappé le 08/02/1907 du timbre à date type "A" et du cachet d'arrivée à Dresden le 28/02/1907.

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - Les tortues terrestres : L'espèce nommée autrefois Testudo gigantea se trouve à l'état naturel sur l'Atoll d'Aldabra et quelques îlots environnants. Par circulaire du 02 juillet 1900 l'office central des postes des Seychelles modifie les tarifs et ordonne la surcharge à 6 cents sur les entiers à 8 cents carmins pour les envois de moins de 15 grammes dans le Commonwealth pour s'aligner sur les tarifs britanniques (6 cents de plus par 15 grammes).



Entier postal pour l'île Maurice frappé du timbre à date deuxième génération lettre "A" du 28 août 1900. Cachet d'arrivée au dos à l'île Maurice le 03/09/1900.



Lettre pour l'île Maurice oblitérée le 28 août 1900 des timbres à date type "A" de Victoria et de Beau-Bassin du 11 octobre 1900. Au verso cachets de transit du 10/09/1900 à Aden et d'arrivée le 11/10/1900.



Timbre à date modèle "B" 2ème génération, frappé au départ de Victoria le 08 juillet 1903. Nouveau cachet émis avec codes A, B ou C en remplacement des chiffres avec lettrage circulaire "Seychelles" réduit ne dépassant pas le dateur horizontal mois/jour, sur ordonnance du 14 juin 1900 du gouvernement des Seychelles. Au verso, cachet d'arrivée à l'île Maurice le 22 juillet 1903.



Affranchissement philatélique sur lettre recommandée (tarif 15 cents + 12 cents de taxe recommandation), oblitérée le 7/02/1903 au départ de Victoria. Au dos cachet de passage à Marseille le 26/02/1903 et timbre à date d'arrivée à Aue (Allemagne) le 28 février 1903.



Lettre pour Londres au tarif Commonwealth oblitérée du timbre à date circulaire type B le 07 octobre 1903 au départ de Victoria. Au verso cachet d'arrivée à Coventry le 28 octobre 1903.



Courrier local oblitéré le 28 juillet 1905 du cachet rural circulaire intitulé « Anse Royale » et frappé le 29 juillet 1905 du timbre à date circulaire de 21 mm type A.

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - Les tortues terrestres : La tortue des Seychelles, tout comme la tortue des Galápagos, est une espèce protégée. La surcharge 6 cents sur la valeur à 15 cents bleue, plus rare que celle appliquée sur les entiers postaux à 8 cents, semble limitée aux seules enveloppes type « a » format 120 x 94. D'une utilisation plus tardive elles n'ont fait l'objet d'aucune décision officielle et relèvent certainement d'une initiative locale ou d'une erreur de référence. La marque linéaire de la surcharge a été complétée par un arc de cercle occultant la valeur faciale initiale de l'affranchissement.



Courrier pour Norwich au tarif du Commonwealth oblitéré au départ des Seychelles du timbre à date type A le 07 avril 1908. Au dos cachet d'arrivée en Angleterre le 25 avril 1908.



Lettre pour les U.S.A., au tarif outre-mer 15 cents + 12 cents pour taxe de recommandation, oblitérée le 12 mai 1908 du timbre à date modèle A.



Photocopie du dos de l'enveloppe ci-contre avec complément d'affranchissement oblitéré au départ, cachets de transit à Londres le 15 juin 1908 et de passage à Chicago (Illinois) le 26 juin 1908 et d'arrivée à Milwaukee (Wisconsin) le 26/06/1908.



Entier au tarif postal pour l'Angleterre, oblitéré le 10 mars 1908 du timbre à date circulaire de 21mm lettre B, transmis via Aden. Au dos cachet d'arrivée à Reading le 28 mars 1908.



Enveloppe pour Londres oblitérée des timbres à date d'Anse Royale le 13 juillet 1909 et du modèle A le 14 juillet 1909 au départ des Seychelles. Au dos cachet d'arrivée à Londres le 05 août 1909.

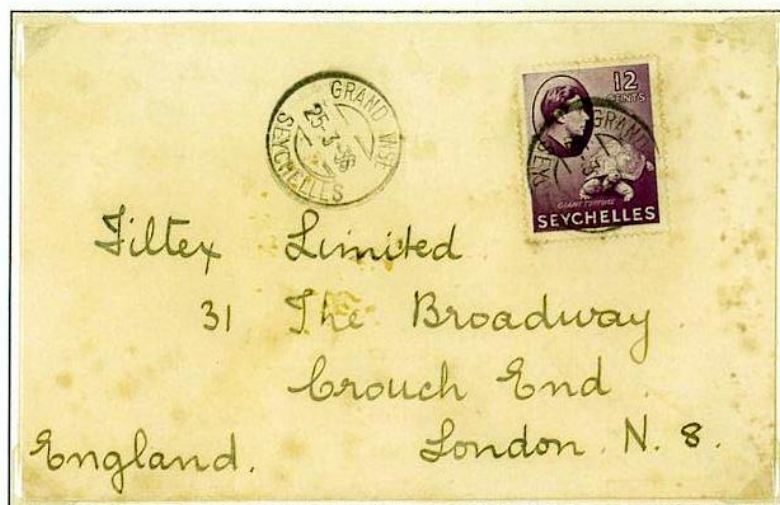


Lettre recommandée pour l'Allemagne, au tarif outre-mer 15 cents + 12 cents pour taxe de recommandation, oblitérée du cachet circulaire deuxième génération de type C d'Anse Royale du 31 janvier 1911. Au dos cachet d'arrivée le 15 février 1911.

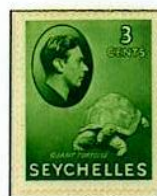


### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

1 - Les tortues terrestres : La tortue du genre Aldabrachelys a été représentée près de l'effigie des souverains britanniques sur les premières émissions de timbres des Seychelles en photogravure.



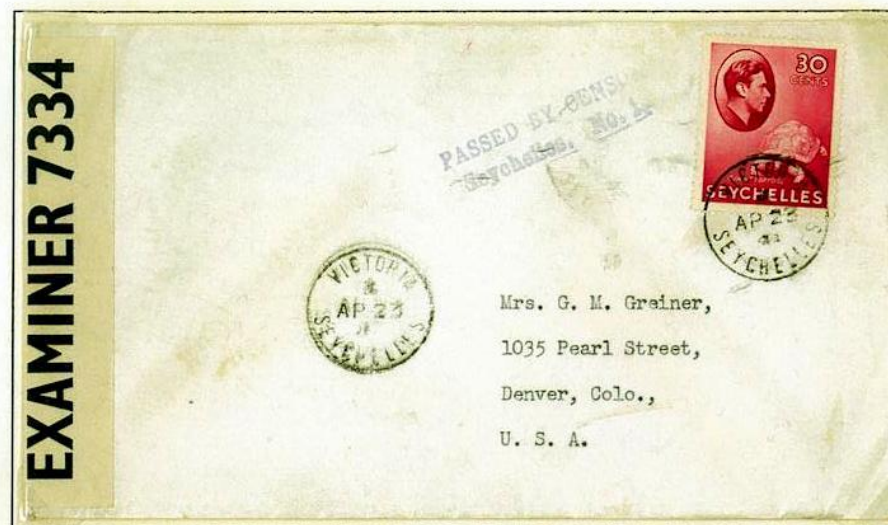
Courrier pour l'Angleterre affranchi d'un timbre à 12 cents au tarif du Commonwealth oblitéré au départ de Grande Anse le 25 mars 1938 d'un timbre à date d'un modèle rare de 25mm. Au dos cachet de passage à Victoria le 26 mars 1938.



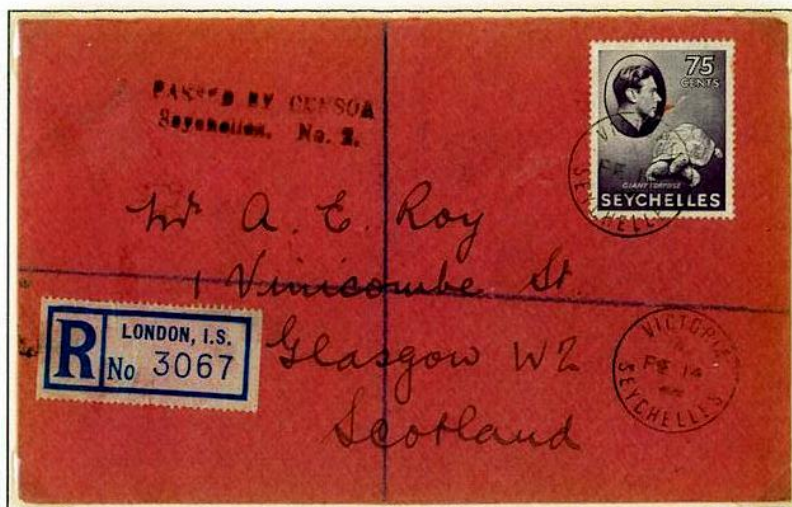
Emission du  
01/01/1938  
(5 valeurs)



Emission du  
08/08/1941  
(4 valeurs)



Courrier pour les Etats-Unis affranchi à 30 cents au tarif U.P.U. du 01/07/1940 oblitéré au départ de Victoria le 23 avril 1941 comportant une double censure : cachet mauve n°1 utilisée aux Seychelles du 24/12/1939 au 12/10/1942 et bande adhésive P.C.90 OPEN BY EXAMINER 7334.



Lettre pour l'Ecosse frappée de l'avis de censure n°2 utilisé au départ des Seychelles du 13/11/1939 au 09/03/1943, affranchie d'un timbre à 75 cents, oblitérée le 14/02/1942 d'un cachet à date avec étiquette bleue d'enregistrement en recommandé à Londres.



Emission du  
03/03/1952  
(3 valeurs)



Emission du  
01/02/1954  
(3 valeurs)



Affranchissement à 35 cents sur aérogramme oblitéré le 20/11/1950. Au dos cachet d'arrivée le 02 décembre 1950 à Liverpool (Grande-Bretagne).

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

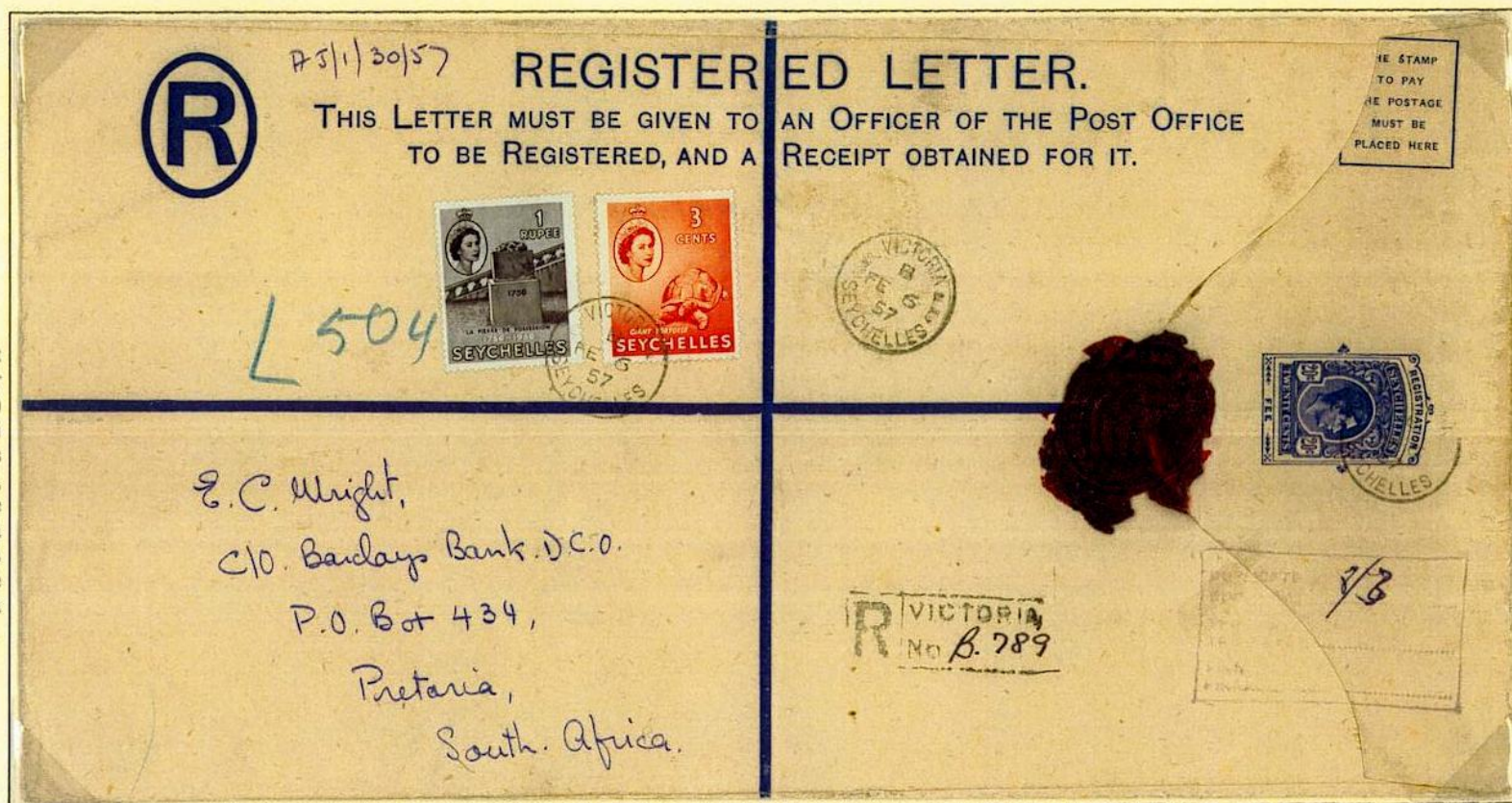
1 - Les tortues terrestres : Dans l'esprit collectif, la tortue géante reste une image dominante pour symboliser les Seychelles.



Affranchissement lettre au tarif local oblitérée du timbre à date circulaire de 23mm lettre B le 11/02/1953 à La Digue. Au dos cachet d'arrivée le 12 février 1953 à Victoria



Complément d'affranchissement pour les U.S.A sur lettre taxée au double du tarif insuffisant.



Affranchissement complémentaire sur entier postal (size K) à 20 cents pour envoi en recommandé émis à mille exemplaires, clos au cachet de cire (Treasury) par la banque centrale des Seychelles, adressé le 6/02/57 à Pretoria (Afrique du Sud).

III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

2 - Les tortues d'eau douce : On trouve des tortues aquatiques (terrapins) dans tous les continents du monde. La cubaine Jicotea (Pseudemys decussata) porte le nom de sa région d'origine.



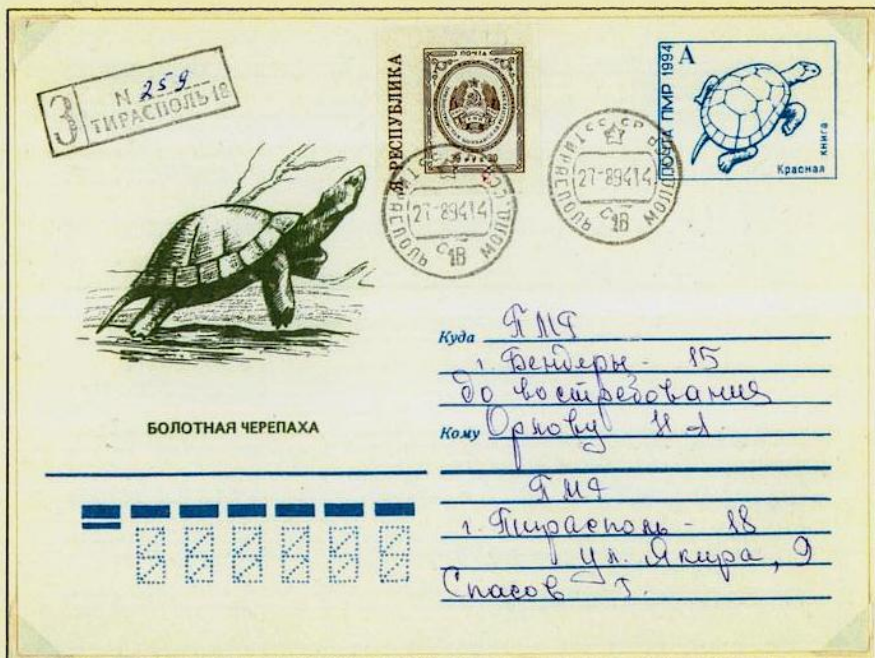
Tortue recherchée pour la consommation par les soldats allemands stationnés en Ukraine. Document édité lors de la 1ère guerre mondiale oblitéré "Deutsche Feldpost" le 08/09/1917.



Variété perforations décalées.



Oblitération avec timbre à date circulaire du 17/10/1901 sur entier postal de Jicotea (Cuba).



Entier postal russe avec complément d'affranchissement pour recommandé le 27/08/1994.



Enveloppe pré-timbrée à validité permanente pour envoi lettre prioritaire de 20 grammes en France - Agrément postal n°809.

III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

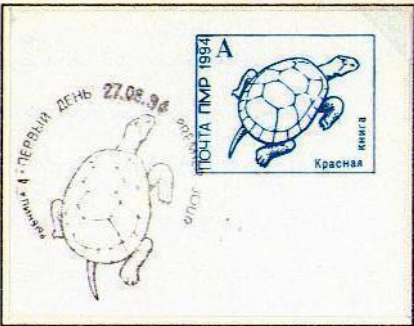
2 - Les tortues d'eau douce : La Clemmys guttata qui s'apparente beaucoup à la Cistude d'Europe, dite "tortue à gouttes d'or", est une espèce de 12 cm de longueur que l'on rencontre à l'Est de l'Amérique du Nord. Sa carapace sombre est parsemée de taches jaunes qui semblent croître en nombre avec l'âge. La présence des tortues dans les lacs a donné le nom à plusieurs villes du monde.



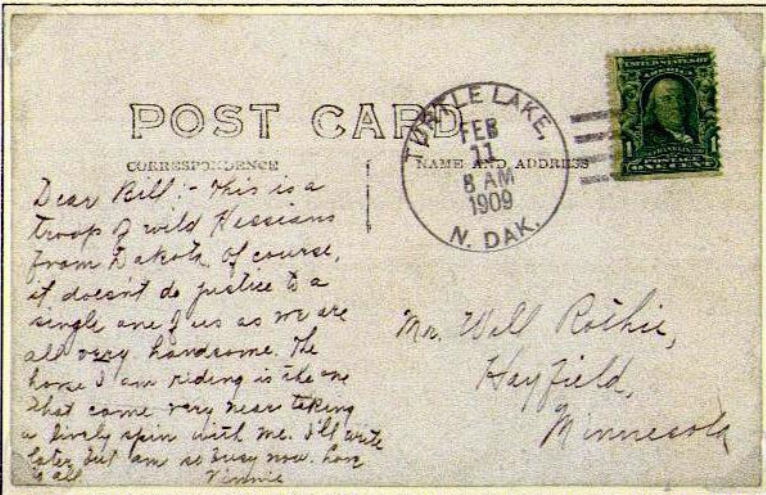
"Fancy" oblitération fantaisie "tortue tachetée".  
Cachet départ : Byhalia (Mississippi - 05.02.1861).



Lettre affranchie avec des timbres nationaux de Chine surchargés par l'administration postale communiste et transmise le 10.11.1950 depuis la commune du Lac aux Tortues province de Fu Kien à Saigon via Honk-Kong en raison des régimes politiques.



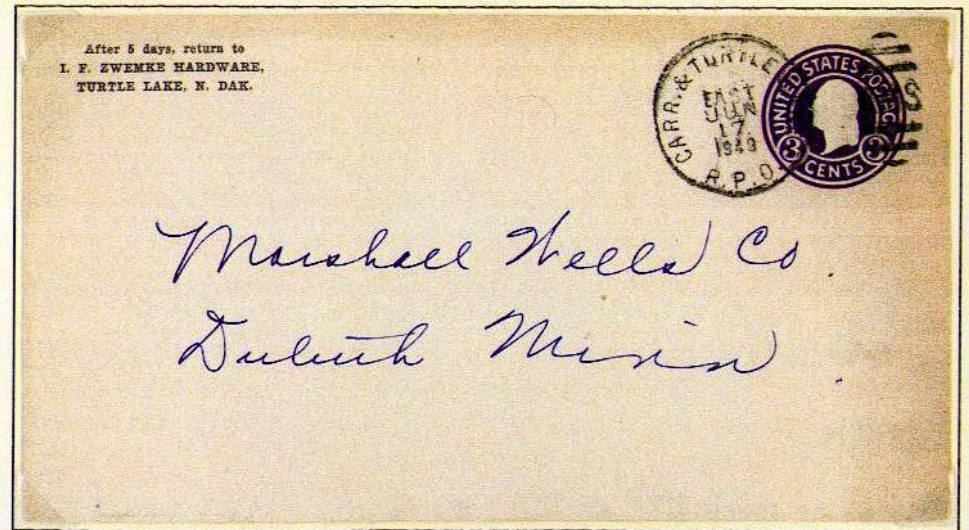
Le dessin schématique de l'animal constitue le pictogramme du mot tortue.



Timbre à date circulaire de « Turtle Lake » (Dakota du nord) du 11 février 1909.



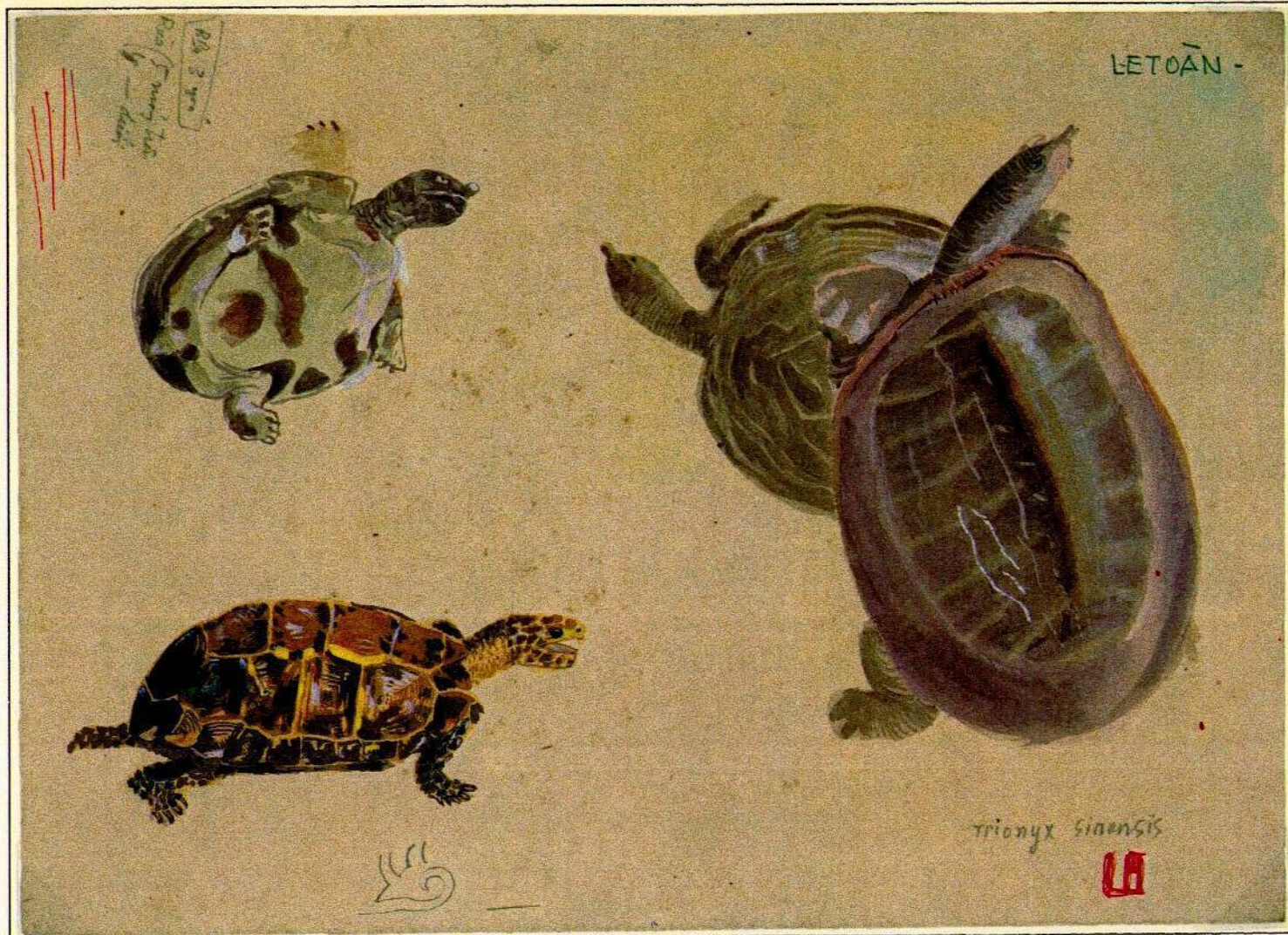
Préoblitérés Turtle Lake.



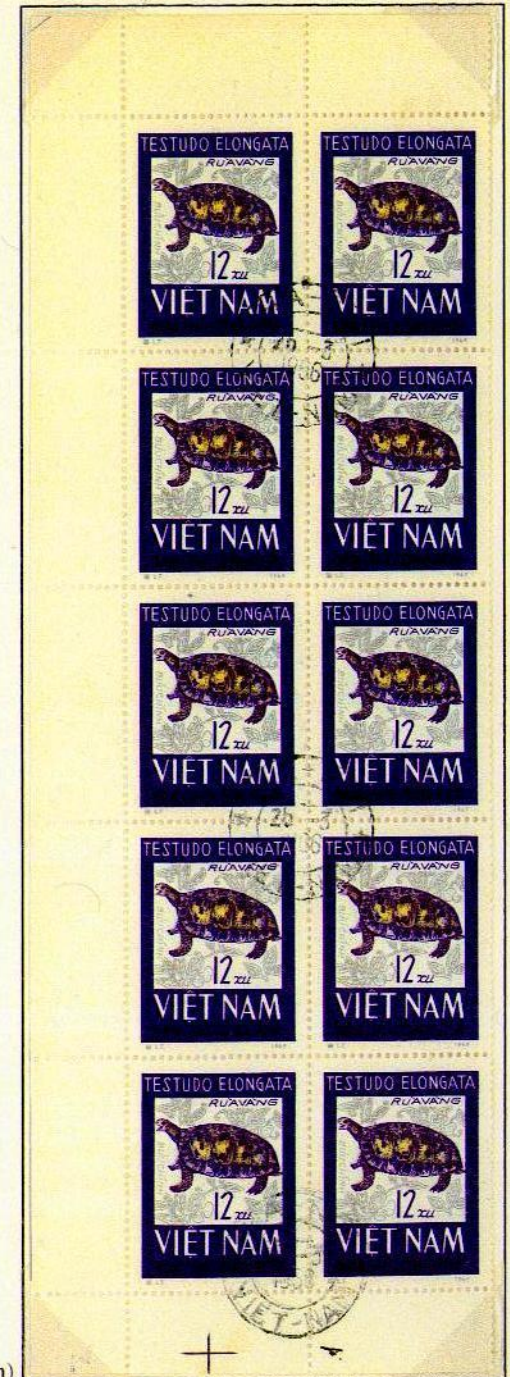
Cachet d'ambulant de Carrington à Turtle Lake (North Dakota)  
R.P.O. = Railway Post Office - RMS = Railroad Mail Service.

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

2 - Les tortues d'eau douce : La Trionyx de Chine est l'une des plus communes tortues du Viêt Nam. On la désigne à présent sous le nom de *Pelodiscus sinensis*. C'est un animal vorace s'alimentant de poissons, de mollusques et de végétaux. Cette tortue est très irascible et la morsure des grands spécimens est redoutable.



Première esquisse collective signée du dessinateur LETOÁN pour l'étude initiale de la série de timbres des tortues autochtones du Viêt Nam émis le 26 mars 1966.



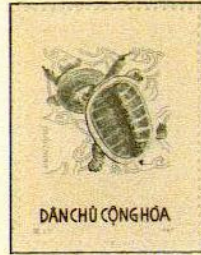
Bord de feuille *Testudo elongata* réalisé d'après le projet ci-contre des timbres à 12 xu (100 xu = 1 đồng unité monétaire actuelle du Viêt Nam).

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

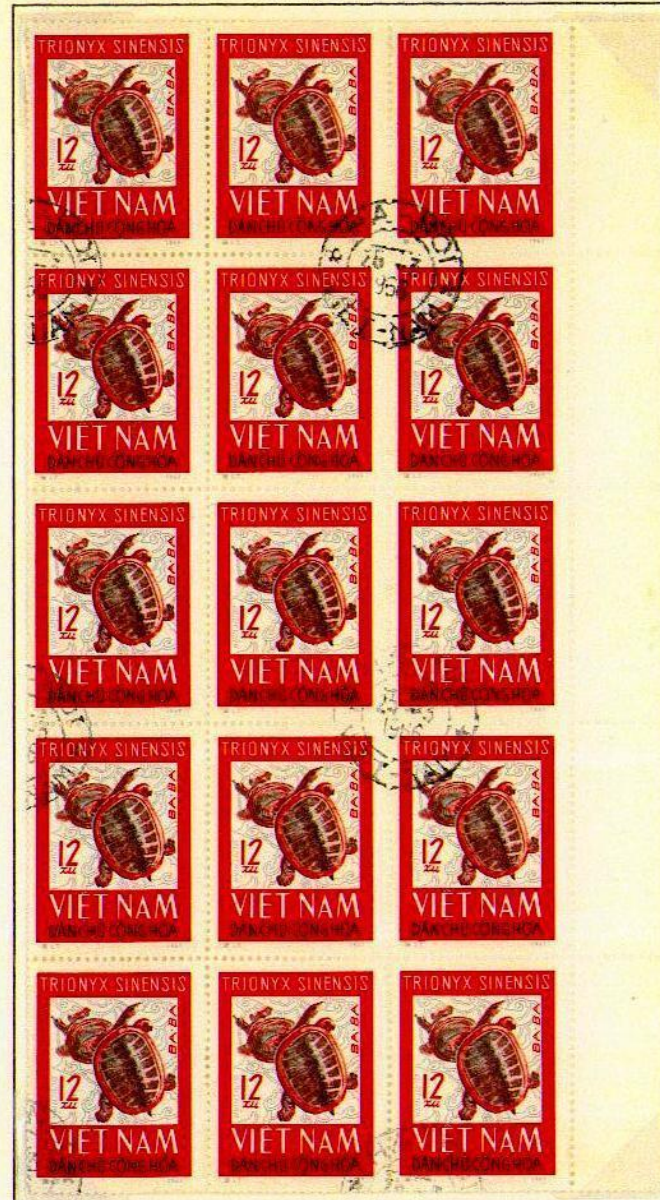
2 - Les tortues d'eau douce : La *Pelodiscus sinensis* (*Trionyx sinensis*) est une tortue d'Asie à carapace molle qui se caractérise par les vermiculations qui transparaissent sous la peau de sa dossière. Elle peut atteindre une taille de 35 cm et ses narines tubulaires forment une sorte de trompe. Sa teinte générale est brun-grisâtre.



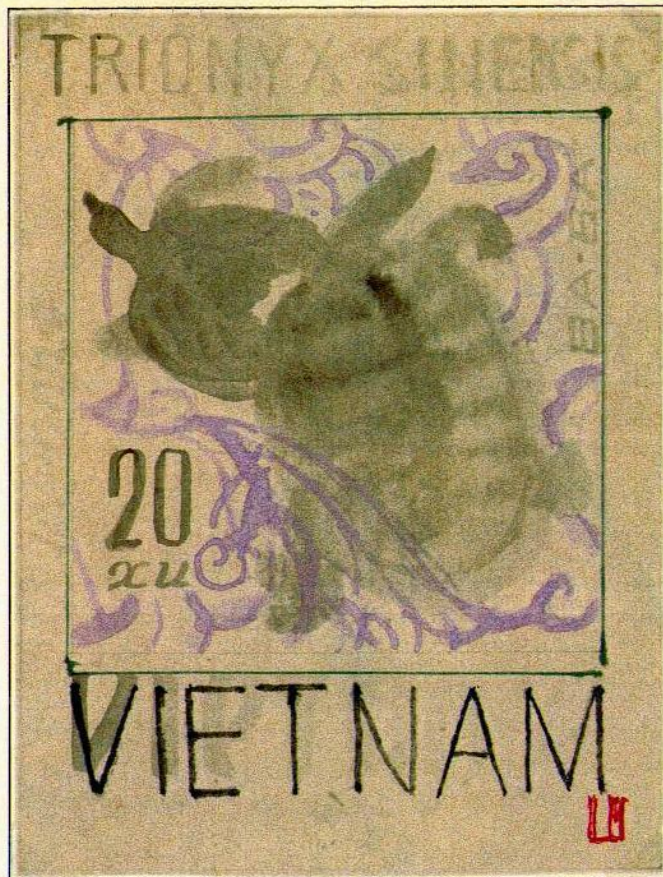
Non dentelé.



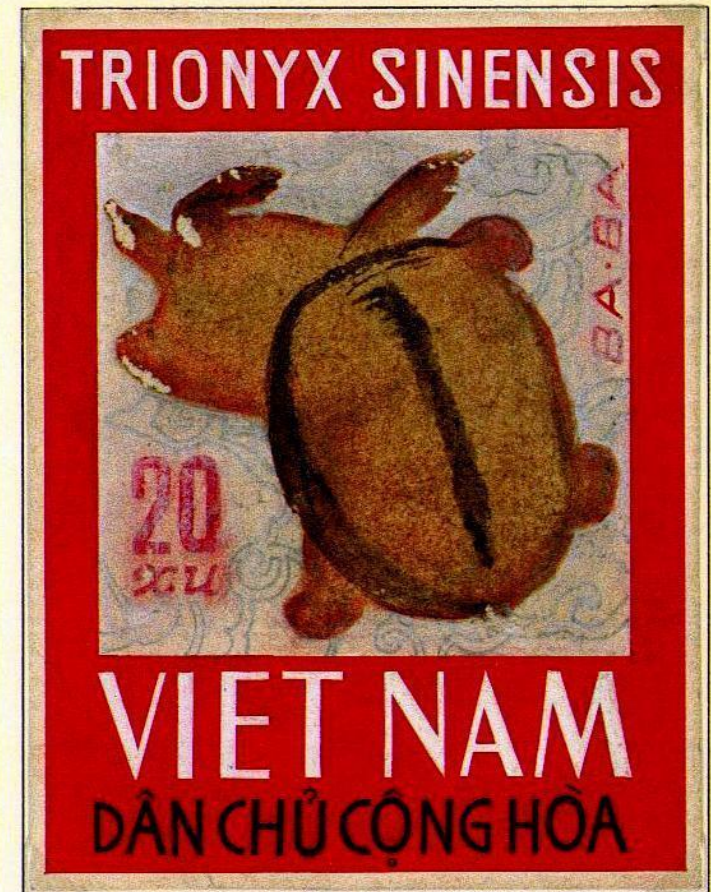
Poinçon d'atelier.



Bloc de 15 timbres oblitérés 1er jour à Hanoi le 26 mars 1966.



Projet avec valeur faciale à 20 xu paraphé du dessinateur M. Letoän.



Maquette peinte aux couleurs dominantes adoptées pour le timbre.

III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

2 - Les tortues d'eau douce : Chassées dans les rivières et les lacs pour la consommation, les tortues d'eau douce doivent faire l'objet de protections pour éviter les trafics.

Dienstag, den 26. Juni 1900

**HEROS**  
Verin de Aquarien u. Terrarienkunde  
NURNBERG (E.V.)



Ordentliche Sitzung  
(mit Damen)  
Gasthof weiss. Löwe Lorenzerplatz

Tages-Ordnung

1. Bekanntgabe des letzten Protokolles.
2. Vortrag des 1. Vorsitzenden über:  
„Heimische u fremde Batrachier“  
mit Demonstration.
3. Verschiedenes aus der Liebhaberei u. a.  
Vorzeigung des Bufo pantherinus (afr. Kröte).
4. Fragekasten.

ferner Abgabe von  
Sagittarien, Hornkraut u lebend. Daphnien.  
Aufgenommen:  
Herr M. Etterer, Lithograph Weissgerberg, 13  
Herr K. Fellner Postadjunkt, Treuchtlingen

Gäste Willkommen!

Der Vorstand  
I. A. Scholz  
Schriftführer.

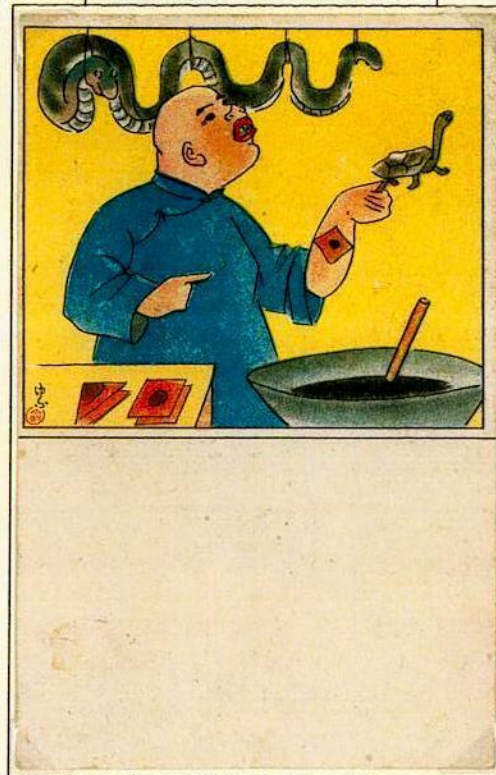
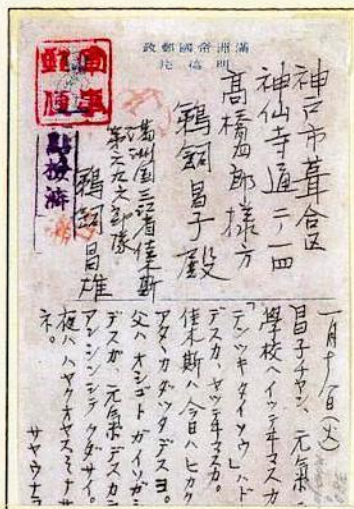
Anfang 9 Uhr.



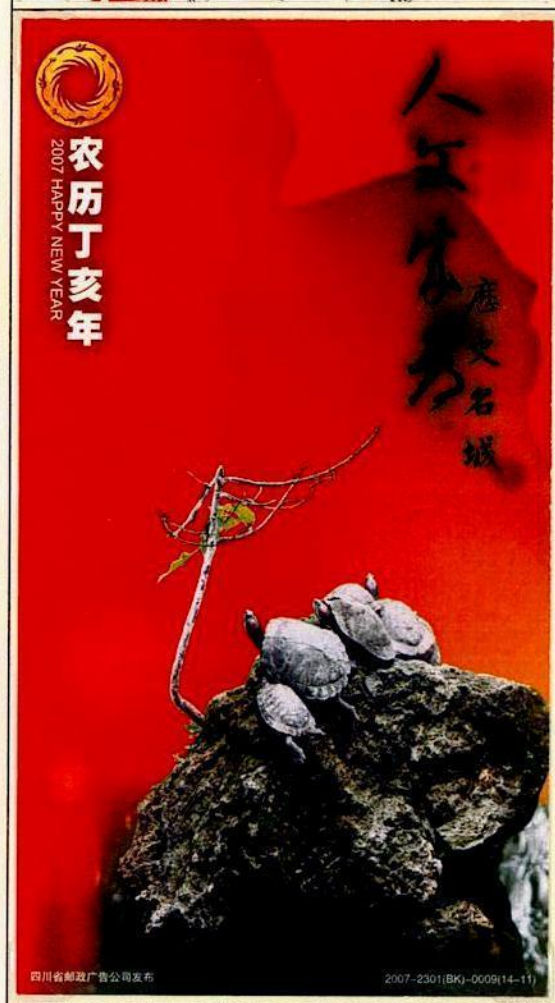
Timbre à date de Turtle River du 17/08/1913.



Entier oblitéré le 28/06/1900 de Nuerberg (Bavière).  
Association terrariophiles reptiles et amphibiens.



Caricature transmise le 18 janvier 1938  
en franchise militaire du 686<sup>ème</sup> bataillon  
stationné en Manchourie à Kobé (Japon).



Entier postal vendu avec numérotation de loterie.

from: Kwoak Kab Jin  
57 Gyegog-Ri,  
Cheong Kyang-Myeon,  
ULSAN-Gun, 689-860  
Rep. of KOREA

특정야생동·식물보호특별우표  
SPECIAL POSTAGE STAMP FOR THE PROTECTION  
OF WILD ANIMALS AND PLANTS

150 KOREA 1996  
150 KOREA 1996

1996년 3월 5일 발행  
대한민국 정보통신부

AIRMAIL

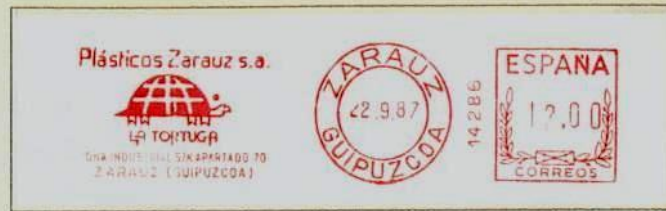
1986.3.5  
울산

5.3.90  
ULSAN  
KOREA

To: José Afonso  
S. Miranda  
Rua Jundiaí,  
504 Alvorada, Vila Velha - ES,  
29117-420, BRASIL (브라질)

III. TOUTES LES TORTUES DU MONDE

3 - Les tortues marines : En toponymie, le mot "tortuga" en espagnol ou "turtle" en anglais est à l'origine du nom de plusieurs villes du monde. La poste de Turtle (Missouri) ouverte en 1905 a fermé en 1954.



E.M.A. Néopost - Matière plastique "La tortuga"



REPUBLICA ARGENTINA  
Correos y Telecomunicaciones

Fórm. 1350

**SERVICIOS DE ABONADOS**

Nº. 12

Vencimiento 31/12/65

SOLICITUD DE RENOVACION A (1) Casilla de Correos  
ABONO

Oficina TORTUGAS DTO. 1º 1º de marzo de 19 65

Nombre y Apellido AGROCAMPOS S.R.Ltda.-

Domicilio ZONA RURAL

Identidad (2)

Observaciones (3)

El suscrito, cuyo nombre, domicilio y datos de identidad denuncia precedentemente, solicita abono o renovación a (1) Casilla de Correos desde 1º/3/65 hasta 31/12/65 declarando sujetarse en un todo a la reglamentación vigente sobre este servicio y las que se dictaren en el futuro.

Por: AGROCAMPOS S.R.Ltda.

Firma del solicitante

(1) Indíquese el servicio que corresponda.  
(2) Si se exhibiesen pasaportes, que deben estar debidamente legalizados, indíquese procedencia y fecha de otorgamiento. Consignese igualmente qué justificativos presenta el solicitante para acreditar su personería si se tratara de sociedades comerciales o anónimas.  
(3) Hágase constar si el solicitante es un particular, profesional, caso de comercio, etc.

Se adhiere al dorso de la presente, la suma de \$ 600.- en timbres postales como comprobante de pago

OVIDIO J. ROSALES  
JEFE OFICINA TORTUGAS (Dto. 1º)

TORTUGAS S.F.E.  
MAR. 65. 12  
Sello fechador de la oficina

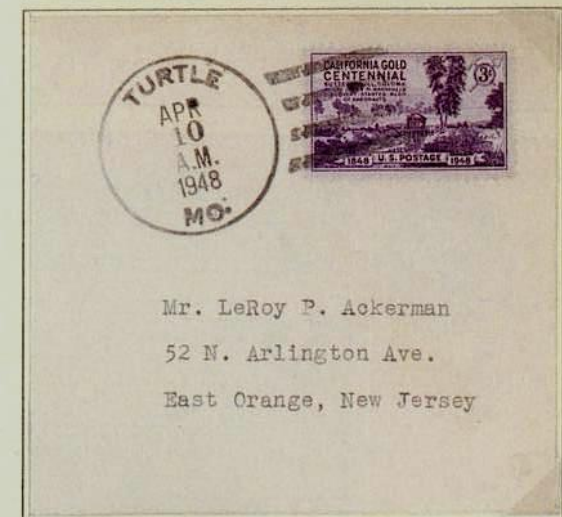
Firma empleado interviniente

Paiement par timbres ordinaires  
Photocopie du verso du contrat

Contrat d'abonnement pour une boîte postale à Tortugas (Argentine) 1965.



ALLEN LOGAN  
OVERLAND PARK, KANSAS



Mr. LeRoy P. Ackerman  
52 N. Arlington Ave.  
East Orange, New Jersey

Des sanctions ayant été prises à l'encontre des responsables du bureau de poste en infraction avec l'Instruction de 1934, l'illustration fantaisie ne fut plus apposée sur le timbre à date.



III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

3 - Les tortues marines : Chelonia mydas en particulier a, de tous temps, été chassée pour sa consommation dans toutes les parties du monde.



**SEATTLE FISH COMPANY**  
1537-39 Market St., Denver, Colo.

Hatfield Market  
El Paso  
Texas

**"IF IT SWIMS - WE HAVE IT"**

Publicité des produits de la mer sur entier postal de Denver Colorado (U.S.A.) 1942.

TO OPEN SLIT HERE

Sender's name and address  
Noor Azman Sabli  
No. 2 Spg 51-15, Manggis Satu, BC3615  
BRUNEI DARUSSALAM  
Design by Ali Haji Abd Rahim

Penyu Kangkam  
Green Turtle  
Chelonia mydas

TO OPEN SLIT HERE

BRUNEI DARUSSALAM  
POSTAGE PAID

An aerogramme should not contain any enclosure

TO OPEN SLIT HERE



郵政明信片

此面只寄收信人姓名住址  
後面須寫寄信人姓名住址

Sole in Bulk

Yong Ing Harman  
to Jojupin VIII.  
Kuartrian  
Shansong

„ Heringe Marinirt	0,90
„ Bismark Heringe getaechert	1,20
„ in Pomaten	1,30
Holland Salz Heringe Stuck	0,20
Rollmops, Saure	0,20
Stavanger Anchovis Holzfass	1,50
„ Geräucherter Laech in Oel Dose	0,00
„ Marinirt Brisling	0,40
„ Hering	0,40
„ Appetit Syld	0,40
„ Eureka	0,35
Kieler Sprotten	0,40
Grün Schildkroeten Fleisch	1,00
Anchovis Paste	0,50

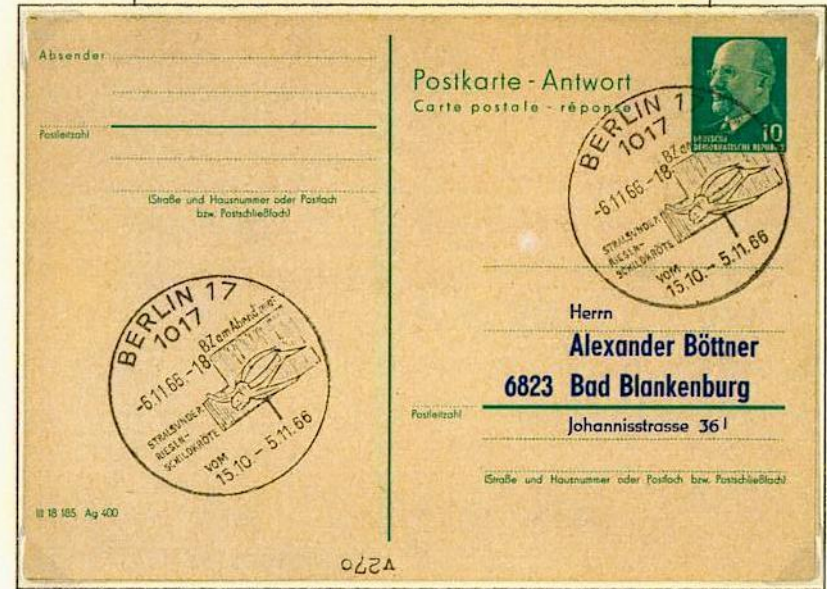
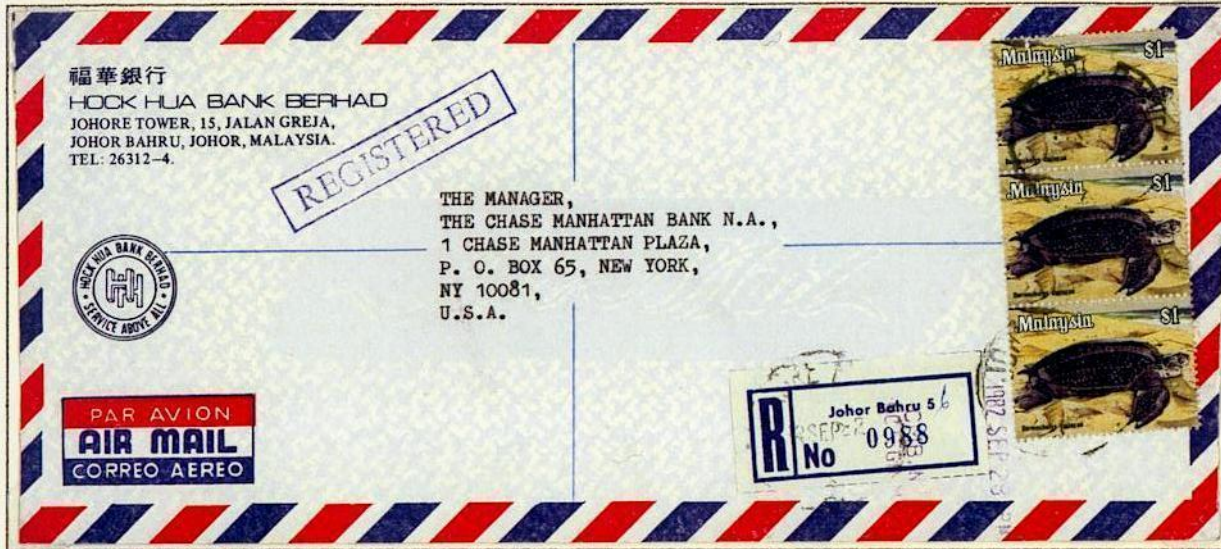
Friedrichsdorfer Zwieback, Freiburger Salz-Bretzel, Neger Knabe Senfgurken, Gaenseleber Pasteten, Gemuese Konserven, Frankfurter Wuerste, Absolut nur Frische Waare.

行洋德本克 M. Krippendorff  
號二十八街中 82, Victoria Road, TIENSIN

Poissonnerie proposant de la viande de tortue verte.  
(Grün Schildkroeten Fleisch)  
Entier postal chinois émis en 1900, démonétisé et vendu pour les annonces commerciales en 1907 à moitié prix.  
(SOLD IN BULK).

III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

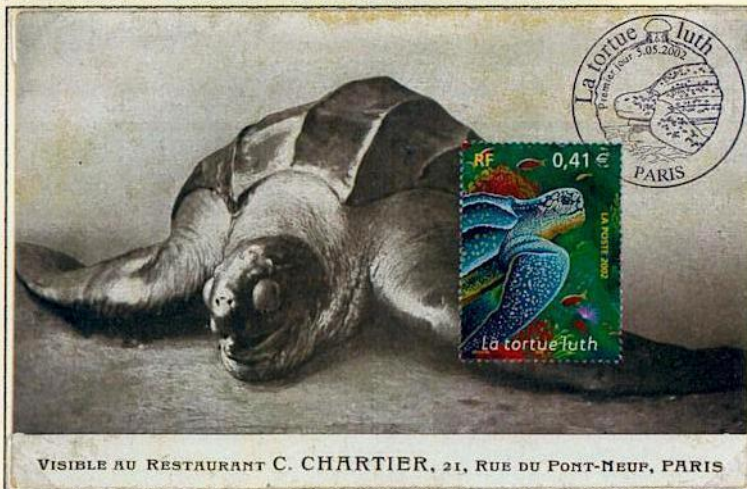
3 - Les tortues marines : La Luth (*Dermochelys coriacea*) est la seule à présenter une pseudo-carapace recouverte d'une peau lisse et brillante qui fait penser à du cuir, ce qui lui a valu son nom anglais de "tortue cuir". La dossière présente sept carènes très profilées, une vertébrale et trois latérales de part et d'autre. Notons également un long éperon supracaudal qui a contribué à développer la ressemblance entre l'animal et l'instrument de musique des grecs ainsi que justifier son nom français. Son poids record de 950 kg en fait la plus lourde de toutes les tortues.



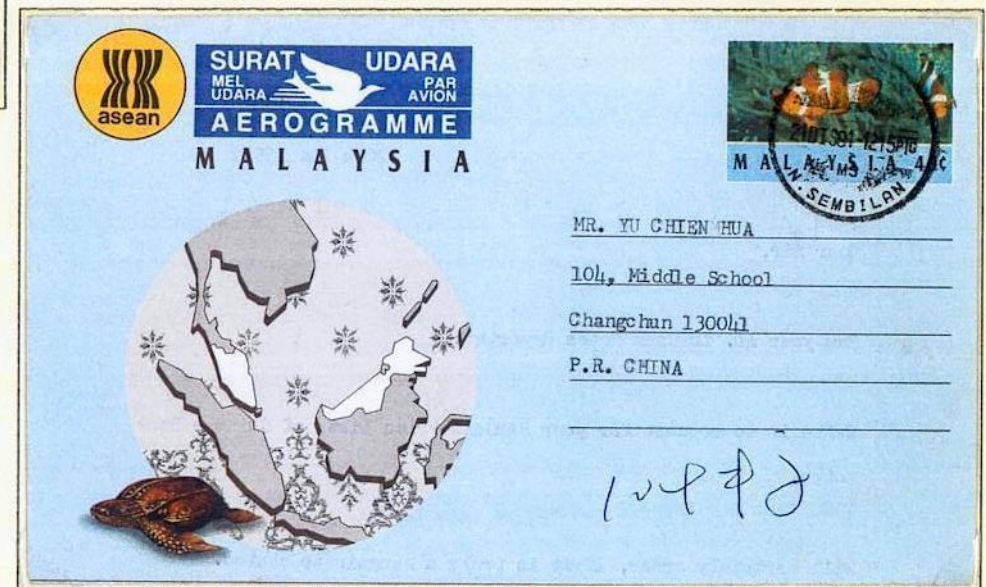
Cachet temporaire émis à Berlin le 05.11.1966 sur entier postal double: pour réponse.



Variété (décalage impression offset)



Cachet conférence écologie.



Aérogramme au tarif extérieur - Malysie 21 décembre 1991

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

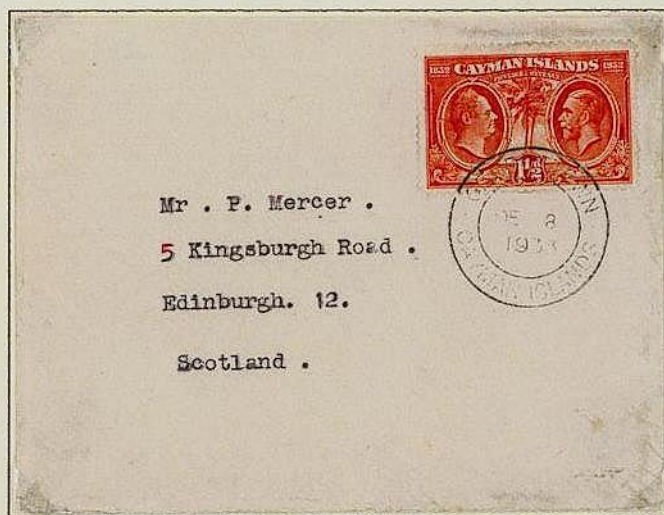
3 - **Les tortues marines** : Le 05 décembre 1932, à l'occasion du centenaire de l'assemblée législative des îles Caïmans, des tortues marines sont représentées sur une série de 12 timbres. Les expéditions effectuées dans ces îles par les Anglais pour prélever la faune sauvage ne sont certainement pas étrangères à ce choix où, près de Guillaume IV et de George V, figurent une tortue "à soupe" et une tortue "à écaille". Ce même thème a été repris en 1948, avec Victoria et George VI, sur une série de trois timbres en taille-douce de Turks & Caicos Islands.



Lettre taxée 2 shillings le 09 octobre 1933 pour défaut de complément d'affranchissement au tarif aérien. Les Caïmans ont utilisé les timbres d'usage courant pour taxer le courrier.



Affranchissement lettre recommandée pour les USA oblitérée le 27 avril 1934 d'un timbre à date et cachet recommandé type R5 utilisé du 16 février 1933 au 24 avril 1948 à Cayman Brac. Au dos cachets de passage le 16 mai 1934 à New York et d'arrivée le 17 mai 1934 à Pittsburgh.



Affranchissement lettre simple pour l'Ecosse oblitérée le 08 décembre 1933 avec un timbre à date type 7a de Georgetown.



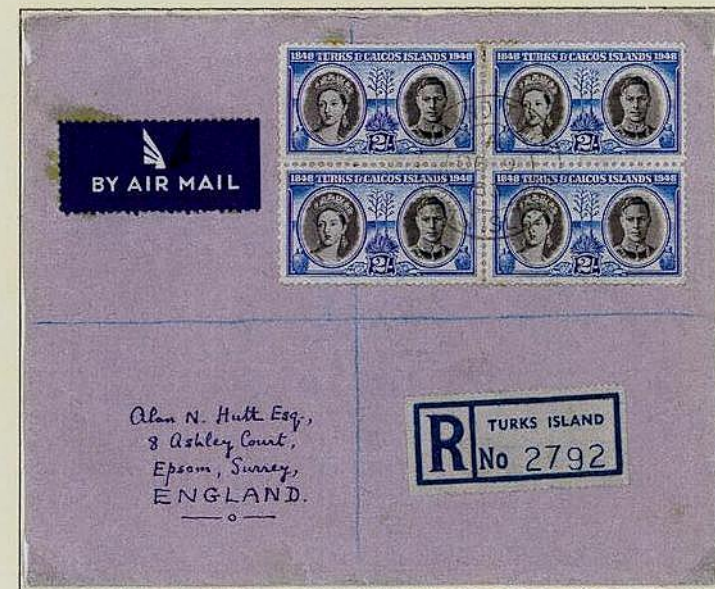
Deux faux timbres.



Série 12 valeurs dentelure 12 1/2.



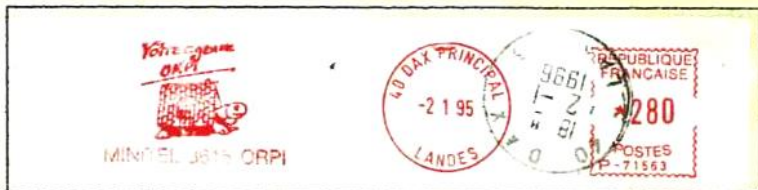
Taille-douce avec perforations « spécimen ».



L.R. de Turks Islands oblitérée le 09.12.1953 pour l'Angleterre via Nassau (Bahamas) - Cachet d'arrivée au dos du 18.12.1953.

III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

3 - Les tortues marines : La tortue à bec de faucon, Eretmochelys imbricata, a une carapace en forme de cœur. On distingue cette espèce recherchée pour son écaille imbriquée comme les tuiles d'un toit. Son bec supérieur très crochu fait penser à un rapace. Elle peut atteindre 95 cm pour un poids moyen de 60 kg.



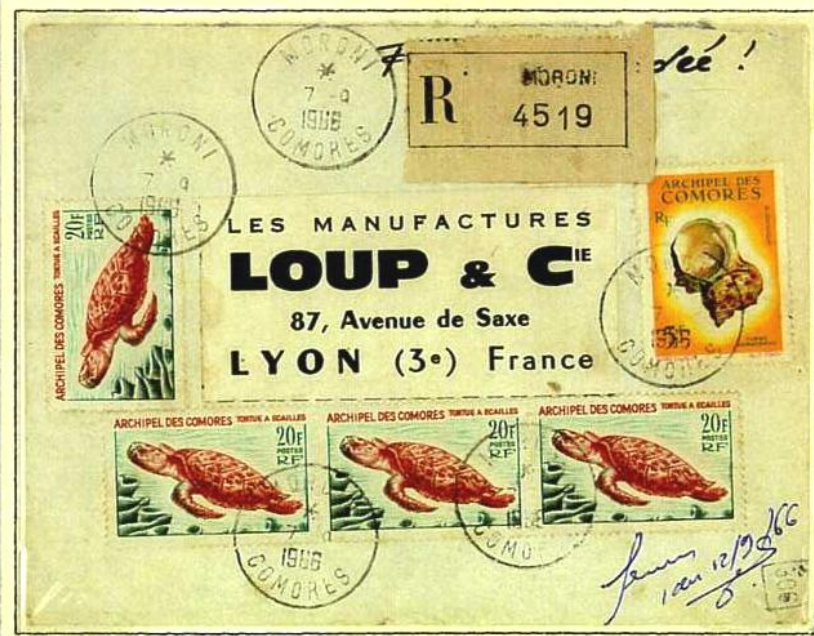
Changement de date rectifié par cachet postal (1995/1996)



Epreuve d'artiste signée J. Combet



Feuille de 25 essais couleur impression taille-douce presse TD3



Affranchissement L.R. oblitéré le 07 septembre 1966 au départ de Moroni (Comores). Au dos cachet d'arrivée à Lyon le 10 septembre 1966.

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

3 - **Les tortues marines** : La tortue verte (Green turtle) ou *Chelonia mydas* est la plus grosse tortue marine à écailles. Elle a donné son nom à une ville des Bahamas. C'est malheureusement la tortue la plus exploitée dans tous les pays et depuis des temps immémoriaux notamment par les ethnies côtières. Sa chair fraîche a longtemps été recherchée pour rétablir la santé des navigateurs scorbutiques.



Aérogamme pour les Etats-Unis affranchi à 30 cents, oblitéré le 04 janvier 1965 à Kapit, Sarawak (Malaisie).



Emission du 19/02/1979.



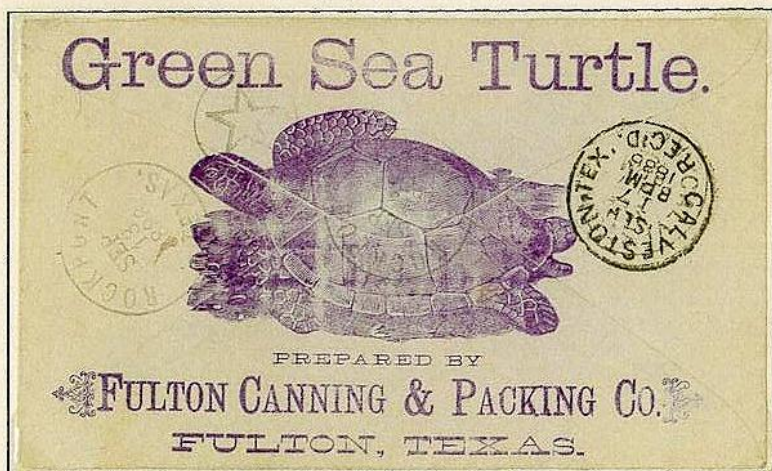
Changement de monnaie du 04 décembre 1986.



Variété double surcharge.



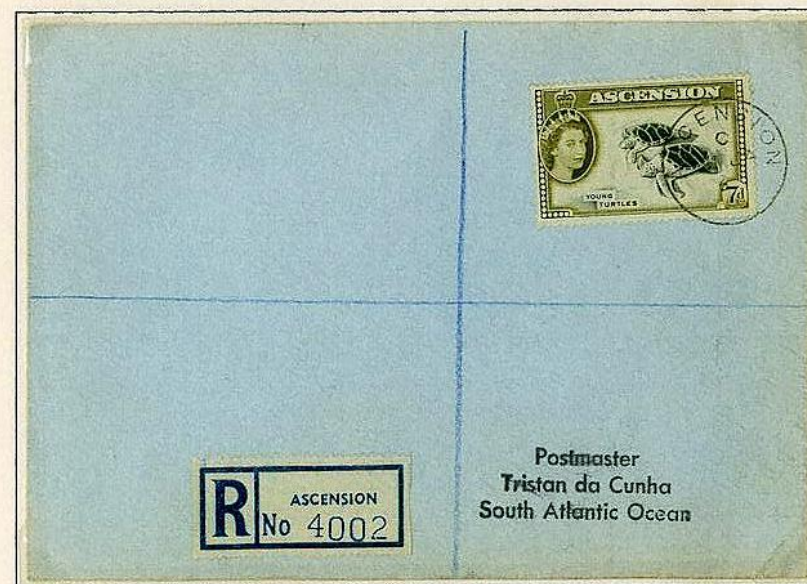
Lettre recommandée arrivée à Londres le 22 juillet 1924 oblitérée le 7 juillet 1924 du timbre à date de Green Turtle Cay (Bahamas).



Verso d'un entier postal publicitaire pour une usine de conserves oblitérée le 13 septembre 1886 à Rockport et à l'arrivée le 17 septembre 1886 à Calveston (Texas).



Enveloppe à deux cents oblitérée d'un cachet bouchon et le 13/09/1886 du timbre à date de Fulton (Texas).



Lettre recommandée pour Tristan da Cunha affranchie à 7 pence (3 pence tarif lettre pour le Commonwealth + 4 pence pour taxe de recommandation) oblitérée le 31/01/1963 au départ de l'île de l'Ascension. Au dos, timbre à date de passage à Londres du 18/02/1963.

## III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

3 - Les tortues marines : Les mesures de protection prises en faveur de la *Chelonia mydas*, appelée tortue verte en raison de la couleur de sa chair, sont très récentes. En 1947, dans la revue "Regards", un commerçant donnait la recette d'une soupe. Pour 240 assiettes, il fallait prendre une grosse tortue verte pesant dans les 125 kilos ainsi que 8 kilos de tomates, de haricots, de carottes, d'oignons, de persil et de céleri, 12 litres de sherry et réunir les 27 sortes d'herbes et d'épices utiles à la composition du bouillon. Il ne restait plus qu'à décapiter l'animal et à lui arracher les pattes avant de lui enlever la carapace. Après 7 heures de cuisson, il fallait ajouter les ingrédients et laisser mijoter le tout pendant une vingtaine d'heures.

**Weihnachtsfeier**  
der Section Leipzig  
des J. Ph. V.  
am 5 Januar 1897 im Fürstenhof.

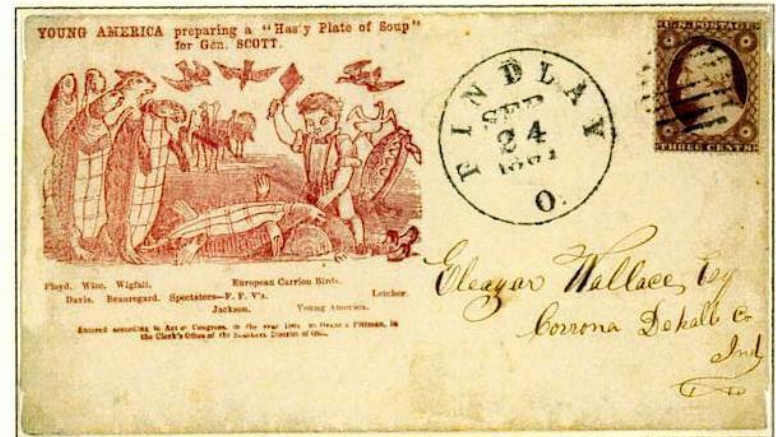
---

Meru.

→ Mөөkurtle-Suppe  
Fricassé von Muhn  
Gemischtes Gemüse  
und Hammelcotelettes  
Reftente  
Compot — Salat  
Fürst Püekler  
Butter — Käse



Carte annonce coloniale allemande.  
1897 (Afrique orientale - Tanzanie)



Enveloppe patriotique affranchie à 3 cents oblitérée par cachet bouchon accompagné d'un timbre à date du 24 septembre 1861. Le jeune boucher représente le Nord et en abattant des animaux pour préparer une soupe de tortue, il ridiculise l'armée du Sud.

**DELIKATESSEN.**  
**Caviar.**

→ Gansleber-Pasteten, Lachs,  
Schildkrötenfleisch,  
feinste Würste, Aufschmitte.  
**Arrangements:**  
Majonnaisen, Aspickspeisen,  
**SALATE.**  
Frisches Dessert-Obst, Schinken.  
Feinste Tafelweine, Dessertweine.  
**Bowlen. Champagner.**  
Feinste Liqueure, Bonbons,  
fst. frz. Conserven etc.

*Jahresfahrpl.  
Lernu Dr.  
Paul Fortner  
k.k. Oberinspektor  
Kgl. Weinberge  
Wenziggasse 19.*

*Zusendung: Prag & Vororte kostenlos. Bruchsichere Verpackung. Schnellste Effektlieferung. Kisten, Emballagen werden zum Selbstkostenpreis berechnet, event. zurückgenommen.*

Entier publicitaire - Autriche 8 janvier 1914 (Schildkrötenfleisch = steak de tortue).

No. 3, Nov. 1, 1840. WEST OF ENGLAND MONTHLY POSTAGE ADVERTISER. CIRCULATION 4,000.

STEAMPRINTING OFFICES WM. WOOD & CO. NICHOLAS ST. BRISTOL,  
AVON STREET, BRISTOL. SOMERSETSHIRE, GLOUCESTERSHIRE, DEVON, & CORNWALL.

FOR THE SALE OF  
**JOHN GILLON & Co's,**  
(OF LEITH)

Preserved Fresh Salmon, Grouse, Venison, Meats, Soups, Fish, Oysters, and Vegetables.  
Warranted to keep for years in any climate, and adapted for the use of  
**EMIGRANTS AND SHIPPING.**

These Provisions so valuable as a substitute for Live Stock, are cooked, and may be eaten cold, or can be heated in a few minutes. The annexed Prices are for Meats after being dressed, without bones; and one to two in the raw state. The Meat, Fish, and the greatest attention is paid, in cooking. The Oysters are all the celebrated Pamure and they, and the other kinds of Fish, are their native element, — they are consequently

**PREMIER**  
NO CHARGE FOR THE CANISTERS, 1 lb. Cases.

**SOUPS.**  
In Quarts and Pints. s. d.

Real Turtle	- - -	Quarts,	11 0
Mock Turtle	- - -	Do.	3 4
Mulligatawny	- - -	Do.	3 0
Soup and Bouilli	- - -	Do.	2 5
Vegetables	- - -	Do.	2 10
Green Peas	- - -	Do.	2 10
Gillett	- - -	Do.	3 8
Concentrated Gravy, for	- - -	Do.	1 8
Mutton Broth	- - -	Do.	3 4
Ox Tail	- - -	Do.	3 2
Sheep Head Broth	- - -	Do.	3 4
Hotch Potch	- - -	Do.	3 6
Veal Soup	- - -	Do.	3 4
Leak ditto	- - -	Do.	3 6
Oyster ditto	- - -	Do.	3 6
Fish ditto	- - -	Do.	3 2
Cocky Leekie	- - -	Do.	3 6
Chicken	- - -	Do.	3 6
Scotch Salmon	- - -	Do.	3 4
Stewed Eels	- - -	Do.	1 4

**FOWLS.**  
Roasted, per lb. 3s. 3d. - Boiled, per lb. 2 0

Carried	- - -	..	3 0
Pilau of Fowl	- - -	..	2 3
Regout of Fowls	- - -	..	2 3
Stewed Ducks	- - -	..	2 3
Regout of Turkey	- - -	..	2 6

**FISH.**  
Scotch Salmon - per lb. 1 8  
Stewed Eels - - - - - 1 4

THE SOCIETY FOR THE PROMOTION OF POPULAR INSTRUCTION, by means of the cheap publication of Books calculated to promote the Temporal and Spiritual interests of mankind, invite the attention of the public in general, and the especial support of those interested in popular instruction, based on Christian Principles, to the following works:—  
**AN ESSAY ON THE EVILS OF POPULAR IGNORANCE.** By JOHN FOSTER. Revised expressly for the Society by the

Leaflet, No. 18, 3d. — Boiled, per lb. 2 0

John Wright respectfully informs his friends and the public generally, that his establishment (embracing a Steam Printing Machine; Powerful Hydraulic Press; and a Stereotype Foundry) enables him to offer every advantage of excellence, cheapness, and expedition, afforded by the application of Machinery to the art of Printing, where large numbers are required.  
Wood Engraving executed on the premises, by a London Artist. A Vacancy in this department for a pupil who has a talent for drawing.

**BERLIN HOUSE,**  
24, UNION STREET,  
BRISTOL.

**S. COOKWORTHY** respectfully informs the Ladies of Clifton, and in the vicinity of Bristol, that she has an extensive assortment of BEAUTY FARRINGS, WOOLS, &c. fully selected for the winter season.  
A variety of Paper Patterns at half price.

**Durdham Down Nurseries,**  
NEAR BRISTOL.  
GARAWAY, MAYES, & CO. beg leave respectfully to announce that they have just received their Annual Importation of DUTCH BULBS, in fine condition; consisting of the best Double and Single HYACINTHS, fine Double early and late TULIPS, NARCISSUS, JONQUILS, ANEMONES, RANUNCULUS, GLADIOLI, &c. all under name, and true to their kind; also Mixtures of the above sorts.  
G. M. & Co. also invite attention to their HEATHS, GERANIUMS, and to the general Stock of this Old-established Concern.

Leaflet, No. 18, 3d. — Boiled, per lb. 2 0

Carried - - - - - 3 0

Pilau of Fowl - - - - - 2 3

Regout of Fowls - - - - - 2 3

Stewed Ducks - - - - - 2 3

Regout of Turkey - - - - - 2 6

Scotch Salmon - per lb. 1 8

Stewed Eels - - - - - 1 4

John Garton & Co.  
Bristol

John Garton & Co.  
Bristol

Feuille-lettre Mulready à 1 penny, série n°3 du 1er novembre 1840 postée à Bristol le 07 décembre 1840.  
(La publicité sur les Mulready a été interdite en février 1841).

### III - TOUTES LES TORTUES DU MONDE

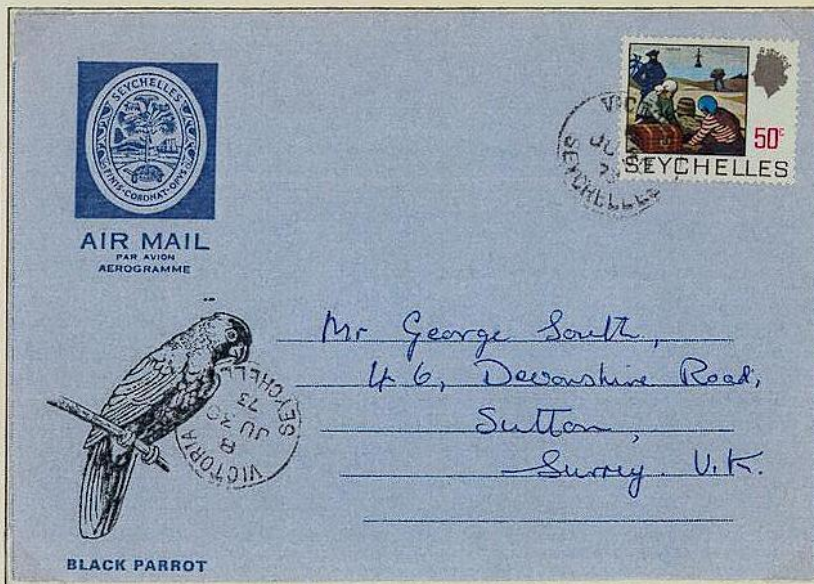
3 - Les tortues marines : Elles rehaussent, d'après nature ou stylisées, quantités de figures héraldiques ou numismatiques. La tortue en général enrichit la composition des blasons et armoiries en occupant notamment des positions différentes liées aux besoins d'identification des états traditionnellement rattachés au Royaume-Uni. Les dessinateurs et architectes anglophones s'en sont souvent inspirés pour leurs illustrations ou leurs ouvrages. C'est ainsi que le fort Jefferson, Tortugas, en Floride présente des fortifications ayant l'aspect d'une tortue stylisée. Cette citadelle maritime était lourdement armée pendant la guerre de Sécession (1861-1865).



Cachet bouchon et timbre circulaire de Washington sur enveloppe patriotique de l'Union du Nord contestant l'action Sudiste du 2ème Zouaves de J. Davis.



Cachet bouchon et timbre circulaire de Washington sur enveloppe patriotique de l'Union du Nord contestant l'action Sudiste du 3ème Zouaves de Jefferson Davis.



BLACK PARROT



**FORM "H" DRIVING PERMIT**  
 (VALID UNTIL EXPIRATION OF CURRENT LICENSING)  
 ORIGINAL

Names of Visitor holding an International Driving Certificate or valid Driving Licence: *Mr. Richard C. Hallett*

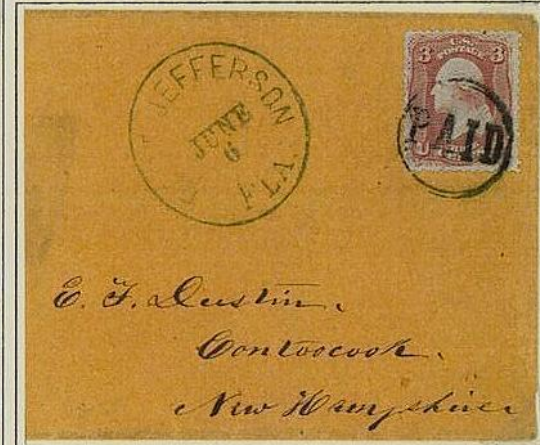
Date of Issue: *10/15/69*

Place of Issue: *Fort Jefferson, U.S.A.*

Number of Certificate of Licence: *4-13890154*

Name and address of Permit Issuing Authority: *Richard C. Hallett, P.O. Box 114, Fort Jefferson, U.S.A.*

Signature of Holder of Permit Across Face of Revenue Stamp: *Richard C. Hallett*



Lettre transmise depuis Fort Jefferson (Tortugas) Floride

3 - Les tortues marines : La nouvelle législation internationale ne s'applique pas aux anciennes fabrications. Il est toujours possible de découvrir de superbes objets en écaille chez les antiquaires et dans les musées où « Rien ne sert de courir »...

**Wein-Restaurant zum „Goldbühl“**  
NÜRNBERG, Färberstrasse 54.  
Telefon 2932.  
Inhaber: Rudolf Winkler.

**Fr. Herr**  
Atelier für Photographie  
Nürnberg, Gosth. Hauptstr. 20  
Telefon 7239.

**Manna-Koenig**  
**Photo-Koenig**  
**Drogen-Koenig**  
Nürnberg, vord. Sternstrasse 4/b.

**Hexe**  
I. Nürnberger Anstalt für Ausbesserung u. Reinigung aller Herren- u. Damenkleider  
Tel. 4127 Nürnberg Tel. 4127, vordere Sternstrasse 15.


**Paul Sengfelder, Nürnberg**  
Schildkrotwarenfabrikant  
Hauptplatz 29 am Hopfenmarkt.  
Empfehlung in grösster Auswahl Kämme, Bürsten, Haarschmuck, alle Toilette- und Stöber-Artikel. — Andenken an Nürnberg. Parfümerien u. Toiletteseifen.

**Leidenkarte**  
NÜRNBERG  
-4.8.07.11-12V.  
B.P.

*Leidenkarte*  
in *Leidenkarte*

Serie XV.

Carte-lettre publicitaire série XV - Bavière 1907. Schildkrotwaren-fabrikant = fabricant d'objets.



Berceau de Henri IV : carapace de tortue  
- Musée du Château de PAU -

1974

émission au profit de la  
**CROIX-ROUGE FRANÇAISE**

**J. H. Schwang**  
Gr. Burgstrasse 59  
Colonialwaren- und Cigarren-Handlung

**Paul Würzburg**  
Lotterie-  
Haupt-Collecte  
Markt 14.

**Annancen**  
für alle hiesigen und auswärtig Zeitungen befordert zu Originalpreisen prompt

**O. Störzner**  
Johannistr. 33.  
13 jährige praktische

**J. H. Schwang**  
Billigste Bezugsquelle für Cigar en und Colonialwaren.  
Imkergeräte Verkaufsstelle des Lübecker Bienenzucht-Vereins.

**Welthaus Goldene 33.**  
Inh. Leopold Paul  
Lübeck Dreifelderstr. 21, eine Treppe.  
Grösste und billigste Einkaufsquelle für sämtliche Herren- und Knaben-Garderoben, Arbeiter-Artikel spottbillig!

**Hemming von Minden**  
Lübeck Breitenstraße 65.  
Beste Bezugsquelle für sämtliche Toilette-Begehände, edel Schildpatt, Kopf-, Kleider-, Zahn- und Nagelbürsten etc. etc.

**Riesen- 50. Pfennig-Bazar**  
Breitenstraße 51.  
Grösstes Lager in Glas, Porzellan, Emaille, Kerb-, Württen- und Beien-Waaren.

**„Hansa“**  
Privat- Packet- & Stadt-Brief- Beförderung  
Lübeck Schmiedestr. 25.  
Arrangements für Reclamen- Briefumschläge Jul. Jacoby.

**Erbschloss- Brauerei**  
Nienstädten.  
Erbschloss- Märzen-Bier  
Erbschloss- Pilsener-Bier  
Erbschloss- Lager-Bier  
in Flaschen und Gebinden frei ins Haus.  
Löwen-Brän München  
hell und dunkel

Enveloppe annonce timbrée sur la patte de fermeture par la société Hansa. Poste locale de Lübeck, Allemagne 1897 - Schildpatt = Objet en écaille.

**Moderne Schuhe!**

**F. W. BÖHMER**  
Duisburg  
Münzstr. 16 Telefon 1092

**M. Liessem**  
Beckstr. 5 Duisburg Königsstr. 18  
Telefon 1415

Grösstes Spezial-Geschäft  
für Hüte, Mützen, Schirme, Pelzwaren

**Kartenbrief.**

*An Herrn Erich Esch.*

*Duisburg*  
*Tell.-St. 75.*

Wohnung  
(Strasse und Hausnummer.)  
Serie 1, Duisburg.

**Eduard Kratz**  
(aus Solingen)  
Duisburg  
Poststrasse 15 Telefon 1351

Beste Bezugsquelle sämtlicher  
**Solinger Stahlwaren**  
Waffen, Jagd-Utensilien etc.

**Parfümerie A. Pricken**  
Kuhstrasse 14 DUISBURG Kuhstrasse 14  
Spezial-Geschäft  
für alle in- und ausländischen Parfümerien, Seifen und Toilette-Artikel

Spezialität: Schildpatt- und Elfenbein-Waren sowie alle feinen Lederwaren.  
Alle Schildpatt-Reparaturen werden schnellstens besorgt.

**Richard Lösche**  
Knüppelgasse 1 Duisburg Am Knüppelmart

**Gravier-Anstalt und Stempel-Geschäft**  
Gegründet 1891

**Gold-Medaille Gold-Medaille**  
**Färberei u. Reinigungs-Anstalt „Viktoria“**  
Mech. Teppich-Entstäubung und Reinigung  
Dampf-Wasch- und Plätt-Anstalt  
Spezial-Abteilung für Herrenstärkewäsche sowie für Gardinenwäscherei

**Herm. Römer, Duisburg,** Fernsprecher 709  
Sämtl. Sachen werden frei abgeholt u. wieder zugestellt

Carte-lettre publicitaire série 1 Duisbourg-Deutsches Reich 1908.

**Moitié moins Cher que l'Esprit-de-Vin**  
**CALORIGÈNE SOLAS**  
SE TROUVE PARTOUT  
VENTE EN GROS : 405, Rue de la Chapelle, PARIS  
EXIGER LA TEINTE BLEUE ET LA MARQUE

**GRILLES ET MARQUISES**  
PARIS  
**Emile Cartier**  
129, boulevard Voltaire.

**FABRIQUE SPÉCIALE DE MONTURES D'ÉVENTAILS EN ÉCAILLE**  
**D. PECQUET**  
1899 PARIS - Rue Bichat, 10. - PARIS  
INVENTEUR DES MONTURES BLEUES À REFLETS MULTICOLORES  
MODÈLES BREVETÉS S. G. D. G.  
Pouvant servir pour Plumes et pour feuilles de Dentelles  
RÉPARATIONS D'ÉVENTAILS ANCIENS ET MODERNES

**CONTENTIEUX CIVIL & COMMERCIAL**  
**Thébald BRETON**  
11, Rue de la Grange-Batelière, PARIS  
REPRÉSENTATION DEVANT TOUTES LES JURIDICTIONS FRANÇAISES

**VERRE RAVION Frères**  
Spécialité pour Limonadiers et Hôtels  
7, Rue Bolivar. - PARIS

**VERRE TIMBRES**  
Pour COLLECTIONS  
Grand choix de Timbres de toutes sortes depuis les ordinaires jusqu'aux plus rares.

**P. LERISSEL**  
ÉBÉNISTE CONSTRUCTEUR BREVETÉ  
D'APPAREILS POUR LA PHOTOGRAPHIE  
SPÉCIALITÉ DE CHAMBRES NOIRES  
ET D'ACCESSOIRES POUR TOURISTES ET PHOTOGRAPHERS  
74, Rue de Clarenton, PARIS,  
Envoi du Catalogue sur demande  
Commission. - Exportation

*Paris le 24 Novembre 1897*  
*Monsieur*  
*Nous n'avons pas les timbres que vous désirez, nous ne pas vous faire vous envoie un No des timbres que nous avons salués.*  
*Restent H. Girard.*

*Le seul remède qui RECONSTITUE LE SANG tout en CALMANT LES NERFS et SANS JAMAIS CONSTIPER. Pr. (100 dragées) 4 fr. (fr. poste). MONTAGU, 42, rue des Lombards, PARIS et Pharm.*

Carte-lettre type Sage 15 c. avec repiquage publicitaire vendue 5 c. - Arrêté Ministériel du 12 mai 1887 - 317ème édition.